

Valeriy Redkó, Igor Shmigelskiy

# Bienvenidos al ~ ESPAÑOL



УДК 811.134.2(075.3)  
ББК 81.2 Ісп-922  
РЗЗ

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України  
(Наказ МОН України від 20.07.2015 № 777)*

**Видано за рахунок державних коштів. Продаж заборонено**

**Редько В.Г.**

РЗЗ Іспанська мова (3-й рік навчання) : підруч. для 7 кл. загальноосвіт. навч. закл. / В.Г. Редько, І.С. Шмігельський. – К. : Генеза, 2015. – 224 с. : іл.

ISBN 978-966-11-0678-8.

Підручник продовжує серію навчальної літератури для оволодіння іспанською мовою у 7-му класі як другою іноземною.

Система вправ і завдань, раціонально організований мовний, мовленнєвий та ілюстративний матеріал, засоби орієнтування дозволяють учням оволодіти іспаномовним спілкуванням в усній та письмовій формі.

Підручник містить короткий граматичний довідник, вирази класного вжитку та іспансько-український словник.

**УДК 811.134.2(075.3)  
ББК 81.2Ісп-922**

ISBN 978-966-11-0678-8

© Редько В.Г., Шмігельський І.С., 2015  
© Видавництво «Генеза», оригінал-макет, 2015

## Від авторів



Підручник з іспанської мови для учнів 7-го класу продовжує серію навчальної літератури для оволодіння другою іноземною мовою.

Підручник створено відповідно до чинної навчальної програми з іноземних мов на засадах компетентнісного, комунікативно-діяльнісного, особистісно орієнтованого та культурологічного підходів.

У підручнику враховано навчальний досвід семикласників, їхні інтереси і комунікативні наміри. Тематика, мовні та мовленнєві засоби, навчально-мовленнєві ситуації зумовлені комунікативними потребами учнів.

Теми для спілкування, раціонально дібраний мовний, мовленнєвий та ілюстративний матеріал, а також інші позатекстові засоби сприяють умотивуванню навчальної комунікативної діяльності учнів, дозволяють організувати процес навчання як своєрідну модель спілкування у формі діалогу культур, що забезпечується принципом взаємопов'язаного оволодіння мовою і культурою її носіїв.

Методична організація матеріалу підручника дає змогу раціонально будувати навчальний процес, а оптимізована система вправ і завдань забезпечує ефективне формування в учнів іспаномовної комунікативної компетентності.

Також учителю надається право із видів навчальної діяльності, що пропонуються підручником, самостійно визначати ті, які доцільно виконувати в письмовій формі, у тому числі вдома.

Зміст першого розділу спрямований на повторення і узагальнення навчального матеріалу, вивченого у 5–6 класах.

Навчальний матеріал структуровано за тематичним принципом. Тематичні розділи, у свою чергу, поділено на уроки. Кожний урок є цілісним компонентом, у межах якого виконується певне комунікативне завдання. Зміст підручника сконструйовано в такий спосіб, який дає вчителю можливість, у разі потреби, самостійно дозувати матеріал відповідно до умов навчання та використовувати інші дидактичні засоби.

У кінці підручника подано граматичний довідник та іспансько-український словник.

Сподіваємося, що підручник сприятиме удосконаленню досвіду учнів у спілкуванні іспанською мовою в усній та письмовій формі.

*Бажаємо успіхів!*

## 1. Practicad los diálogos.

- ¿Cuántos años tiene tu hermano menor?
- Tiene ocho años.
- ¿Y tu hermana?
- No tengo hermanas.
- Y esta chica, ¿no es tu hermana?
- No, es mi prima.

\* \* \*

- ¿A quién te pareces ?
- Mi mamá dice que me parezco a mi abuelo.
- ¿En qué te pareces a él?
- Me parezco a él en la forma de la cara, en el color de los ojos y en el pelo. Y tú, ¿a quién te pareces?
- Me parezco a mi papá en la forma de la nariz.

\* \* \*

- ¿Quién es mayor: tú o tu hermano Fernando?
- Yo soy tres años mayor que mi hermano Fernando.
- Entonces, él es tres años menor que tú.
- Claro que sí.

## 2. Completad las frases.

- El hijo de tus tíos es tu \_\_\_\_\_.
- La madre de tu padre es tu \_\_\_\_\_.
- El padre de tu padre es tu \_\_\_\_\_.
- La hija de tus padres es tu \_\_\_\_\_.
- El hermano de tu madre es tu \_\_\_\_\_.
- Me parezco a \_\_\_\_\_.
- Mi primo se parece a \_\_\_\_\_.
- Yo soy cuatro años mayor que \_\_\_\_\_.
- Andrés es dos años menor que \_\_\_\_\_.

## 3. Practicad en parejas.

- ¿Es tu hermano mayor o menor que tú?
- ¿A quién te pareces?
- ¿A quién se parece tu hermano (amigo, primo)?
- ¿Cuántos años eres mayor (menor) que tu hermano(a), primo(a), amigo(a)?

## 4. Mercedes nos presenta a su familia. Observad el dibujo (página 5) y leed el texto. Consultad el vocabulario, si es necesario.

### La familia de Mercedes

Me llamo Mercedes. Somos una familia numerosa. Mi abuelo Pablo tiene sesenta años y lleva bigote. Su esposa Ana está a su lado. Ellos están jubilados. El

# Lección 1

# Somos una familia numerosa

niño rubio es mi primo. Se llama Felipe, se parece a su mamá Marta. Él es dos años menor que yo. Felipe es tan alegre como yo. Él va a la guardería infantil. Su perro se llama Rex. Él es menos travieso que mi perro Tobi.

Mi mamá Irene es rubia y está al lado de mi papá Carlos. Ella es tan alta como mi papá. Ella es profesora y trabaja en un colegio. Mi papá es ingeniero. Tiene dos hermanas: Marta y Gloria. Mi tía Marta está casada y tiene dos niños. Ellos son los sobrinos de mi papá y mi mamá. Ellos son tan alegres y traviosos como yo. Marta es doctora. Su hijo menor tiene 5 meses, se parece a su papá Juan y es muy travieso. Es más travieso que yo.

Mi tía Gloria no está casada. Estudia en una universidad. Ella es cinco años menor que su hermana Marta.

Nuestra familia es amistosa.

**numeroso(a)** – численний  
**me parezco a** – я схожий на  
**te pareces a** – ти схожий на  
**se parece a** – він (вона) схожий (схожа) на  
**el bigote** – вуса  
**la esposa** – дружина  
**al lado de** – поруч з  
**a su lado** – поруч з ним  
**rubio(a)** – білявий

**estar jubilado(a)** – бути на пенсії  
**la guardería infantil** – дитячий садок  
**travieso(a)** – веселун  
**casado(a)** – одружений (заміжня)  
**amistoso(a)** – дружний  
**el sobrino** – племінник  
**los familiares** – члени сім'ї  
**el primo** – двоюрідний брат  
**la prima** – двоюрідна сестра



**5. Observad el dibujo del ejercicio 4 y completad las frases según el texto.**

Marta y Gloria son \_\_\_\_\_ de Carlos.

El hombre que lleva \_\_\_\_\_ es \_\_\_\_\_ de Felipe y Mercedes.

# Lección 1

Felipe y Mercedes son \_\_\_\_\_.

La \_\_\_\_\_ de Felipe es Marta.

Ana es \_\_\_\_\_ de Marta, Gloria y Carlos.

Marta es \_\_\_\_\_.

Irene es \_\_\_\_\_.

Carlos es \_\_\_\_\_.

Gloria es \_\_\_\_\_.

Los abuelos están \_\_\_\_\_.

Marta, Gloria y Carlos son \_\_\_\_\_.

La mamá de Mercedes es \_\_\_\_\_. Su sobrino Felipe es \_\_\_\_\_ también.

Felipe se parece a \_\_\_\_\_. Él es tan \_\_\_\_\_ Mercedes.

Gloria es \_\_\_\_\_ años \_\_\_\_\_ que Marta.

El primo de Mercedes es \_\_\_\_\_ que ella.

Felipe va a \_\_\_\_\_.

## 6. Hablad sobre vuestros familiares según el modelo.

Modelo: *Mi abuela se llama Luisa. Tiene 62 años. Está jubilada.*

### FIJAOS

#### Los grados de comparación de los adjetivos

Ступені порівняння прикметників

**más ... que ...**

– більш ..., ніж (від, за) ...

**menos ... que ...**

– менш ..., ніж (від, за) ...

**tan ... como ...**

– такий само (такий же) ..., як і ...

Rosa es **más alta que** Sofía.

– Роза **вища (більш висока), ніж** Софія.

Ricardo es **menos enérgico que** su hermano.

– Рікардо **менш енергійний, ніж** його брат.

Mi mamá es **tan alegre como** mi tía.

– Моя мама **така ж весела, як і** моя тітка.

## 7. Componed las frases.

Elena	es	más	inteligente	que	Pedro.
Alejandro			alegre		Andrés.
Paco	menos	tan	responsable	como	Susana.
Roberto			elegante		Rosa.
Victoria			puntual		Carmen.
Laura			travieso		Estudioso
			dormilón		
			talentoso		

## Somos una familia numerosa

8. Completad el texto con las palabras necesarias.

### La familia de Fernando

¡Hola! Me llamo Fernando. Tengo padre y madre. Mi padre se llama Roberto, tiene cuarenta años. Mi madre Sofía es cinco años \_\_\_ mi padre. Él es \_\_\_ alto y delgado \_\_\_ mi madre. Es inteligente y enérgico. Mi madre es \_\_\_ baja \_\_\_ él. Ella es \_\_\_ alegre \_\_\_ mi padre. Ella es muy guapa, es rubia y tiene los ojos azules.

Tengo tres hermanos. Mi hermano mayor Andrés tiene veinte años y es \_\_\_ alto \_\_\_ mi padre. Es \_\_\_ guapo \_\_\_ mi padre, pero es \_\_\_ alegre y enérgico \_\_\_ él. Carmen es mi hermana menor. Ella es \_\_\_ guapa y alegre \_\_\_ mi madre. Es \_\_\_ rubia como mi madre, pero tiene el pelo \_\_\_ bonito \_\_\_ mi madre. Ella es \_\_\_ estudiosa y trabajadora \_\_\_ yo.

9. Practicad a base del texto (ejercicio 8). Hablad sobre los familiares de Fernando.

#### Sugerencias:

- ¿Cómo se llaman?
- ¿Cuántos años tienen?
- ¿Cómo son?

10. Imaginaos que vuestro amigo español os pregunta sobre vuestros familiares. Hablad sobre ellos.

### Deberes de casa

1. Hablad sobre vuestros amigos a base del ejercicio 7.
2. Escribid un relato sobre vuestra familia y preparaos para contarlo en clase.

## Lección 2

### 1. Practicad los diálogos.

- ¿A qué hora te levantas cuando tienes clases en la escuela?
- Cuando tengo clases en la escuela, me levanto a las siete.
- ¿A qué hora te levantas los sábados y los domingos?
- Los sábados y los domingos puedo dormir un poco más, por eso me levanto a las nueve. ¿Y tú?

\* \* \*

- ¿Cuántas clases tienes hoy?
- Hoy tengo 6 clases.
- ¿A qué hora regresarás a casa?
- Regresaré a casa a las tres menos cuarto. ¿Y tú?

\* \* \*

- Si este fin de semana hace buen tiempo, iremos de excursión al bosque. ¿Quiéres ir con nosotros?
- ¡Claro que sí! Iré con mucho gusto.
- Te recomiendo coger una cámara digital para sacar fotos de la naturaleza.
- Vale. La cogeré.

**habitual** – звичайний, звичний  
**un poco más** – ще трохи  
**regresar** – повертатися  
**con mucho gusto** – із задоволенням

**coger** – брати, взяти  
**la cámara digital** – фотоапарат  
**sacar fotos** – фотографувати  
**la naturaleza** – природа

### FIJAOS

#### Futuro imperfecto

Майбутній час

Futuro imperfecto expresa acción que ocurrirá o se producirá en un momento futuro.

Часто вживається зі словами: **mañana, pasado mañana, la próxima semana, el día (la semana, el mes) que viene.**

	<b>desayunar</b> – снідати	<b>comer</b> – їсти	<b>vivir</b> – жити
Yo	desayunaré	comeré	viviré
Tú	desayunarás	comerás	vivirás
Él, ella, Ud.	desayunará	comerá	vivirá
Nosotros, -as	desayunaremos	comeremos	viviremos
Vosotros, -as	desayunaréis	comeréis	viviréis
Ellos, ellas, Uds.	desayunarán	comerán	vivirán

*Mañana* **no iremos** a la escuela.

*El próximo domingo* **iremos** al cine.

*El mes que viene* **descansaré**

con mi primo.

– *Завтра ми не підемо* до школи.

– *Наступної неділі ми підемо* в кіно.

– *Наступного місяця я відпочиватиму*

з моїм двоюрідним братом.



## 2. Completad y practicad el diálogo.

- ¿A qué hora te despertarás mañana?  
- \_\_\_\_\_ .
- ¿A qué hora terminarán las clases mañana?  
- \_\_\_\_\_ .
- ¿Con quién iras a la escuela?  
- \_\_\_\_\_ .
- ¿Regresarás a casa de la escuela por la tarde con tu amigo?  
- \_\_\_\_\_ .
- ¿Cómo pasarás el sábado y el domingo si hace buen tiempo?  
- \_\_\_\_\_ .

## 3. Leed y traducid el texto.

### Por la mañana

Mi papá se despierta todos los días a las siete de la mañana. Se levanta y va al cuarto de baño, se cepilla los dientes y se ducha. A veces, mientras se ducha, canta. Después regresa a la habitación y se viste.

Luego va a la cocina. En la cocina el papá prepara el desayuno, toma una taza de café y come unas tostadas. Mientras desayuna, escucha las noticias por la radio.

Mi mamá y yo nos despertamos y nos levantamos más tarde.

Antes de salir, el papá se pone el abrigo y el sombrero y sale. A veces olvida en casa las llaves, las gafas o la cartera. Entonces se pone muy nervioso, toca el timbre y despierta a toda la familia.

**despertar** – будити

**despertarse** – прокидатися

**el cuarto de baño** – ванна кімната

**a veces** – іноді

**mientras (que)** – у той час, як...; поки

**se viste** – вдягається

**la tostada** – грінка

**las noticias** – новини

**antes de** – перед (тим, як)

**el abrigo** – пальто

**olvidar** – забувати

**las llaves** – ключі

**las gafas** – окуляри

**la cartera** – портфель

**ponerse nervioso** – дратуватися

**tocar el timbre** – дзвонити

## 4. Practicad a base del texto (ejercicio 3). Hablad sobre la mañana del papá.

## 5. Contad sobre vuestros días habituales.

### Sugerencias:

- ¿A qué hora os despertáis?
- ¿Quién prepara el desayuno en vuestra familia?
- ¿Qué hacéis en el cuarto de baño?
- ¿A qué hora vais a la escuela?

## Lección 2

- ¿Cuántas horas estáis en la escuela?
- ¿A qué hora regresáis de la escuela?
- ¿A qué hora y dónde os gusta almorzar?
- ¿Cuántas horas preparáis los deberes de casa?
- ¿Cómo descansáis por la tarde?

### 6. Formad las frases según el modelo.

**Modelo:** *Mientras se ducha, canta.*

Se ducha y al mismo tiempo canta.

Habla por teléfono y al mismo tiempo escribe el número de teléfono.

Pasea por el parque y al mismo tiempo saca fotos.

Regresamos de la escuela y al mismo tiempo hablamos sobre las clases que hemos tenido hoy.

### 7. Completad las frases. Poned los verbos entre paréntesis en el Presente.

Yo (jugar) con mis amigos todos los días por la tarde.

Ella (practicar) el deporte los sábados y los domingos por la mañana.

Mis padres (despertarse) a las seis y media de la mañana.

Elena (acostarse) temprano.

A veces mi hermano y yo (comer) tostadas en la casa de nuestra abuela.

Yo nunca (ver) la tele por la mañana.

### 8. Contad qué (no) hacéis.

A veces \_\_\_\_\_.

Todos los días \_\_\_\_\_.

Nunca \_\_\_\_\_.

Una vez \_\_\_\_\_.

Los sábados y los domingos \_\_\_\_\_.

Por la mañana \_\_\_\_\_.

Por la tarde \_\_\_\_\_.

Después de hacer los deberes de casa \_\_\_\_\_.

**almorzar** – обідати

**al mismo tiempo** – у той же час

**la media** – половина

**a las seis y media** – о пів на сьому

**temprano** – рано

**todos los días** – у всі дні, завжди

**nunca** – ніколи

**una vez** – одного разу

**después** – після

## Un día habitual

9. Observad las fotos y describid una de ellas.

### Sugerencias:

- ¿Dónde están los chicos?
- ¿Qué hacen?
- ¿Os gusta hacer estas actividades?



un día en la escuela



un día de vacaciones



un sábado por la tarde

### *Deberes de casa*

Escribid un relato sobre uno de vuestros días habituales y preparaos para contarlo en clase.

## Lección 3

### 1. Practicad los diálogos.

Profesora: ¡Buenos días, alumnos! ¿Quién está de guardia hoy?

Pablo: Yo estoy de guardia hoy.

Profesora: Dinos, por favor, ¿en qué estación del año estamos?

Pablo: Estamos en otoño.

Profesora: ¿A cuántos estamos hoy y qué día es hoy?

Pablo: Estamos a diez de septiembre. Hoy es miércoles. Hoy hace buen tiempo, hace sol y no llueve.

Profesora: ¿Quiénes faltan a clase hoy?

Pablo: Andrés y Marta faltan hoy. Sé que Marta está enferma, y Andrés todavía está en España. Creo que ellos van a asistir a las clases el próximo lunes.

Profesora: Vale. Gracias, Pablo, siéntate. Vamos a empezar la clase.

**estar de guardia** – бути черговим

**Dinos** – Скажи нам

**¿En qué estación del año estamos?** – Яка зараз пора року?

**¿A cuántos estamos hoy?** – Яке сьогодні число?

**faltar a clase** – бути відсутнім на уроці

**sé** – я знаю; я вмію

**todavía** – ще

**asistir a la clase** – бути присутнім на уроці

**van a asistir** – будуть присутні

**la clase** – урок; класна кімната; клас (*grupa учнів*)

**en clase** – на уроці

**en la clase** – у класі (*в кімнаті*)

**siéntate** – сідай

### Інфінітивні звороти

**ir a + infinitivo** виражає: 1) намір щось зробити  
2) найближчу можливу дію  
3) наказ

**tener que + infinitivo** виражає необхідність, обов'язковість виконання дії.

Yo **no voy a comprar** este libro, porque no me gusta. – Я **не буду купувати** цю книжку, бо вона мені не подобається.

Mañana **vamos a recibir** a los escolares de México. – Завтра **ми будемо приймати** школярів з Мексики.

**Vamos a empezar** la clase. – **Зараз розпочнемо** урок.

Marta, **tienes que ver** esta película. – Марто, **ти повинна подивитися** цей фільм.

## 2. Completad y practicad el diálogo.

– ¿En qué estación del año estamos?

– \_\_\_\_\_

– ¿A cuántos estamos hoy?

– \_\_\_\_\_

– ¿Qué día es hoy?

– \_\_\_\_\_

– ¿Quién está de guardia hoy?

– \_\_\_\_\_

– ¿Quiénes faltan a clase y por qué?

– \_\_\_\_\_

## 3. Relacionad las palabras con su traducción.

el lápiz	підручник	las tijeras	рюкзак
el bolígrafo	фломастер	el estuche	крейда
el cuaderno	маркер	la regla	дошка
el sacapuntas	олівець	el pupitre	пенал
el marcador	точило	la mochila	ножиці
el manual	ручка	la pizarra	лінійка
el rotulador	зошит	la tiza	парта

## 4. Completad y practicad el diálogo.

– Dime, por favor, ¿qué hay sobre tu pupitre?

– Sobre mi pupitre hay \_\_\_\_\_.

– ¿Qué hay sobre el pupitre de tu compañero de clase?

– Sobre el pupitre de mi compañero de clase hay \_\_\_\_\_.

– ¿Qué hay en tu estuche?

– En mi estuche hay \_\_\_\_\_.

– ¿Qué hay sobre la mesa de la profesora?

– Sobre la mesa de la profesora hay \_\_\_\_\_.

## 5. Leed y traducid el texto. Prestad atención en la información principal.

### En clase de español

Andriy estudia en el séptimo grado y aprende muchas asignaturas: el español, el inglés, el ucraniano, las ciencias naturales, la historia, la geografía, las matemáticas, etc. El español es su asignatura preferida.

Estamos en otoño. Estamos a quince de septiembre. Hoy Andriy tiene una clase de español. Sale de casa a las ocho y media. Hoy no llueve, hace sol, hace

## Lección 3

buen tiempo. Andriy va a la escuela a pie, porque vive cerca de la escuela. Sus compañeros de clase Olga y Antón van a la escuela en autobús escolar. Viene a la escuela y entra en la clase. Hoy no todos los alumnos asisten a la clase. María y Pavló faltan.

La clase, donde estudia Andriy, no es grande, pero es clara. Tiene una puerta y dos ventanas. En la clase hay seis pupitres. Hay también un armario de libros de color marrón. Sobre los pupitres hay manuales de español, porque los alumnos tienen hoy la clase de español. Hay, además, cuadernos y lápices. También hay bolígrafos y rotuladores de varios colores. En el armario hay muchos libros y diccionarios. En la pared hay un mapa de España y otro, de la América Latina.

La profesora de español entra en la clase y saluda a los alumnos:

- ¡Buenos días! – dice en español.
- ¡Buenos días! – contestan los alumnos.
- ¿Quién está de guardia hoy? – pregunta la profesora.
- Yo estoy de guardia hoy – contesta Andriy.
- ¿Quiénes faltan a clase hoy? – pregunta la profesora.
- María y Pavló faltan a clase hoy – contesta Andriy.

Luego, la profesora pregunta a los alumnos y habla con ellos. Los alumnos contestan bien a sus preguntas. Escriben en los cuadernos. Luego, la profesora les cuenta sobre España. Los alumnos la escuchan con gran interés. Después leen un texto, escriben las palabras nuevas en sus vocabularios y hablan según el texto.

La clase de español termina, y los alumnos salen de la clase.

**la asignatura** – предмет (*навчальний*)  
**las ciencias naturales** – природничі науки  
**el armario (de libros)** – шафа (книжкова)  
**el manual** – підручник  
**además** – крім того, також  
**el bolígrafo** – ручка  
**el rotulador** – фломастер  
**vario(a)** – різний  
**saludar** – вітати  
**el vocabulario** – словник

### 6. Practicad a base del texto (ejercicio 5).

- ¿Qué asignaturas aprende Andriy en el séptimo grado?
- ¿A qué hora sale de casa y cómo va a la escuela?
- ¿Van a pie sus amigos Olga y Antón?
- ¿Quiénes faltan a clase?
- ¿Cómo es la clase donde estudia Andriy?
- ¿Qué útiles escolares tienen los alumnos sobre sus pupitres?
- ¿Qué dice la profesora cuando entra en la clase? ¿Qué le contestan los alumnos?
- ¿Qué hace la profesora en clase?
- ¿De qué habla la profesora en clase de español?
- ¿Qué hacen los alumnos en clase de español?

### 7. Completad y practicad el diálogo.

- ¿\_\_\_\_\_?
- Estamos en primavera.
- ¿\_\_\_\_\_?
- Estamos a veinte de abril.
- ¿\_\_\_\_\_?
- Hoy es jueves.
- ¿\_\_\_\_\_?
- Yo estoy de guardia hoy.
- ¿\_\_\_\_\_?
- Trece alumnos asisten a la clase hoy.
- ¿\_\_\_\_\_?
- Olga, Olena y Bogdán faltan a clase.

### 8. Observad la foto. Describid la clase. Utilizad el texto del ejercicio 5 y también las palabras del ejercicio 3.



### 9. Imaginaos que vuestro amigo español os pide describir vuestra clase y contar lo qué hacéis en clase de español.

#### *Deberes de casa*

Escribid un relato sobre vuestra clase de español y preparaos para contarlo en clase.

# Lección 4

## 1. Practicad el diálogo.

### ¿A quiénes veis en la foto?

Carmen: Esta mujer es mi mamá, es profesora; y este hombre es mi papá.

Luis: Mi papá también es profesor. ¿Qué profesión tiene tu papá?

Carmen: Mi papá es mecánico, trabaja en un taller.

Luis: ¿Quién es esta chica?

Carmen: Es Ana, mi hermana mayor.

Luis: ¿Trabaja o estudia?

Carmen: Ella trabaja, es bibliotecaria. Trabaja en la biblioteca de nuestra escuela.

Luis: ¿Y quiénes son este hombre y esta mujer?

Carmen: Son mis abuelos.

Luis: ¿Trabajan o están jubilados?

Carmen: Están jubilados.

## 2. Completad y practicad el diálogo a base del ejercicio 1.

– ¿Qué profesión tiene la mamá de Carmen?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Es mecánico el papá de Carmen?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Dónde trabaja?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Estudia o trabaja la hermana mayor de Carmen?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué profesión tiene Ana?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Dónde trabaja?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Trabajan los abuelos de Carmen?

– \_\_\_\_\_.

## 3. Completad las frases.

Mi abuelo no trabaja, \_\_\_\_\_.

Mi abuela todavía trabaja, ella es \_\_\_\_\_, trae las cartas y los periódicos.

El papá de Roberto es médico, trabaja en un \_\_\_\_\_.

La tía de Susana trabaja con el ordenador, es \_\_\_\_\_.

El hermano mayor de Carlos es \_\_\_\_\_. Él trabaja en un circo.

A mi primo le gusta mucho el mar. Él quiere ser \_\_\_\_\_.



**la profesión** – професія  
**el taller** – майстерня  
**la bibliotecaria** – бібліотекар  
**el cartero** – поштар, листоноша  
**el zapatero** – швець  
**el (la) cantante** – співак (співачка)  
**el jardinero** – садівник  
**el bombero** – пожежник  
**el incendio** – пожежа  
**el periódico** – газета  
**el programador** – програміст  
**el marinero** – моряк  
**el cocinero** – кухар, повар  
**el payaso** – клоун  
**el ordenador** – комп'ютер  
**el circo** – цирк  
**el mar** – море

Nuevo

## FIJAOS

### Особові займенники у давальному відмінку

Yo	<b>me</b> (мені)	Nosotros, -as	<b>nos</b> (нам)
Tú	<b>te</b> (тобі)	Vosotros, -as	<b>os</b> (вам)
Él	<b>le</b> (йому)	Ellos	<b>les</b> (їм)
Ella	<b>le</b> (їй)	Ellas	<b>les</b> (їм)

Mi papá **me** recomienda la profesión de bombero. – Мій тато **мені** рекомендує професію пожежника.

A Pablo **le** gusta el mar, él quiere ser marinero. – Пабло (**йому**) подобається море, він хоче бути моряком.

#### 4. Completad las frases con los pronombres (займенниками) y practicadlas en parejas.

¿Qué (вам) dice la profesora cuando entra en la clase?

¿Qué (їй) contestáis a la profesora cuando ella entra en la clase?

¿Qué (їм) dices a tus familiares cuando vas a dormir?

¿Qué (йому) dices a tu amigo cuando lo empujas sin querer?

¿Qué (їй) dices a la bibliotecaria cuando ella (тобі) da un libro?

#### 5. Terminad las frases.

Me gusta mucho ayudar a los animales. De mayor, quiero ser \_\_\_\_\_.

Me gusta mucho actuar en los conciertos. Mis padres me recomiendan la profesión de \_\_\_\_\_.

## Lección 4

Me gusta jugar a los coches y repararlos. De mayor, quiero ser \_\_\_\_\_.

Me gusta el mar. Todos los fines de semana voy de pesca con mi abuelo. De mayor, quiero ser \_\_\_\_\_.

Me gusta ayudar a mi mamá a preparar la comida. De mayor, quiero ser \_\_\_\_\_.

**empujar sin querer** – штовхнути ненароком

**me gusta** – мені подобається

**de mayor, quiero ser** – коли я виросту, я хочу бути

**de mayor, quiere ser** – коли він (вона) виросте, він (вона) хоче бути

**actuar** – грати (роль, на сцені)

**ir de pesca** – іти (ходити) на рибалку

### 6. Formad frases según el modelo.

Modelo: *Alejandro, de mayor, quiere ser médico. Le gusta ayudar a los enfermos.*

Médico. Alejandro \_\_\_\_\_.

Bibliotecaria. Elena \_\_\_\_\_.

Cartero. Pedro \_\_\_\_\_.

Payaso. Fernando \_\_\_\_\_.

Jardinero. Ricardo \_\_\_\_\_.

Profesora. Estela \_\_\_\_\_.

Marinero. Andrés \_\_\_\_\_.

### 7. Sustituid las palabras ucranianas por las españolas. Pensad en el título del texto.

Fernando es *пожежник*. Він працює en Madrid. Su papá es bombero también, pero ya no trabaja, está jubilado. Fernando *живе* en Toledo y *їздить* al trabajo *автобусом*. Tiene *тридцять чотири* años. Він *одружений*. Trabaja *вісім годин на день*. Si trabaja *в суботу або в неділю*, después tiene dos días de *відпочинку*. Siempre *він встає дуже рано*, a las 7 o a las 8. *Він вечеряє о десятій годині*, después ve la tele y a las once *лягає спати*. Esta *професія* es muy *важка*, pero *йому вона подобається*.



# Las profesiones

8. Observad la foto y contad sobre la profesión del hombre en la foto.



## Sugerencias:

- ¿A quién veis en la foto?
- ¿Qué profesión tiene?
- ¿Qué hace?
- ¿Os gusta esta profesión? Por qué?

## *Deberes de casa*

Contad sobre las profesiones de vuestros padres. Decid:

- qué profesiones tienen;
- dónde trabajan;
- si les gustan sus profesiones y por qué.

# Lección 5

## 1. Practicad el diálogo.

Daniel: ¡Hola, Ramón! ¿Cómo estás?

Ramón: ¡Hola, Daniel! Bien, gracias.

Daniel: La profesora dice que tú nunca faltas a clases.

Ramón: Sí, es verdad.

Daniel: Dime, ¿qué te ayuda a estar siempre sano?

Ramón: Los hábitos de higiene me ayudan estar sano.

Daniel: Pero, chico, ¿qué es esto?

Ramón: Para estar sano todos los días, hay que lavarse la cara por la mañana, cepillarse los dientes, ducharse, lavarse las manos antes de comer.

Daniel: Yo creo que, para nuestra salud, es bueno también practicar deportes y estar mucho tiempo al aire libre. ¿Eh?

Ramón: Sí, tienes razón. Y tú, ¿practicas deportes?

Daniel: Claro que sí. Practico la natación ya durante tres años. Me gusta este tipo de deporte, porque me da salud y alegría.

Ramón: ¡Qué bien!

**antes de** – перед (ТИМ, ЯК)

**después de** – після (ТОГО, ЯК)

**al aire libre** – на свіжому повітрі

**tienes razón** – ти маєш рацію

Nuevo

## FIJAOS

**hay que + infinitivo** – необхідно, потрібно, треба (*щось робити*)

– ¿Qué **hay que hacer** para estar sano? – Що **потрібно робити**, щоб бути здоровим?

– **Hay que practicar** deportes. – **Потрібно займатися** спортом.

## 2. Practicad a base del ejercicio 1.

¿Cómo se siente Ramón?

¿Qué dice la profesora sobre Ramón?

¿Qué le ayuda a Ramón a estar siempre sano?

¿Cuáles son los hábitos de higiene?

¿Qué más es bueno para nuestra salud?

¿Qué deporte practica Daniel?

¿Qué hay que hacer para estar sano?

¿Por qué le gusta a Daniel la natación?

## ¿Cómo te sientes?

### 3. Formad 6 frases con las palabras *antes de* y *después de* según el modelo y practicadlas.

Modelo: *Antes de comer, me lavo las manos.*  
*Después de desayunar, voy a la escuela.*

### 4. Relacionad las partes de las frases.

Es bueno para nuestra salud

Es malo para nuestra salud

comer muchos caramelos.  
cepillarnos los dientes.  
estar mucho tiempo delante del ordenador.  
estar mucho tiempo al aire libre.  
comer muchas hortalizas y frutas.  
acostarnos muy tarde.

### 5. Formad 8 frases con las expresiones del ejercicio 4 según el modelo.

Modelo: – *¿Crees que es bueno para nuestra salud comer muchos caramelos?*  
– *No, comer muchos caramelos no es bueno para nuestra salud, es malo.*

### 6. Relacionad las columnas.

el dolor de cabeza

el dolor de garganta

el dolor de dientes

la fiebre

el dolor de piernas

tomar una aspirina

ir al dentista

ir al doctor

acostarse y descansar

tomar té con limón

### 7. Ordenad el diálogo entre el doctor y Emilio. Practicadlo.

Doctor: De nada. Mañana te sentirás mejor.

Doctor: ¿Tomas medicinas?

Doctor: ¡Hola, Emilio! ¿Te sientes bien?

Doctor: Te recomiendo tomar té caliente con vitamina C y guardar cama.

Emilio: Gracias, doctor.

Emilio: No, ¿qué me recomienda Ud.?

Emilio: No, no me siento bien. Tengo fiebre.

1

### 8. Discutid el tema “¿Qué hay que hacer para estar sano?”

#### *Deberes de casa*

Inventad un relato sobre el tema: “¿Qué hay que hacer para estar sano?” (8 frases). Preparaos para contarlos en clase.

# Lección 6

## 1. Practicad el diálogo.

Sergio: ¡Hola, Andrés! ¿Qué vas a hacer este fin de semana?

Andrés: ¡Hola, Sergio! Todavía no sé. Si hace buen tiempo, montaré en bici o en patinete en el patio cerca de mi casa. ¿Y tú?

Sergio: Este fin de semana jugaré al fútbol con mis amigos de clase. ¿Quieres jugar con nosotros?

Andrés: No, gracias. No soy aficionado al fútbol.

Sergio: ¿A qué eres aficionado?

Andrés: Soy aficionado a los bailes deportivos. También me gusta coleccionar los sellos con las fotos de diferentes ciudades.

Sergio: Pues, yo tengo una colección de imanes con diferentes equipos de fútbol. Sabes, tengo 42 imanes.

Andrés: ¡Magnífico! ¿Me mostrarás tu colección de imanes?

Sergio: Vale.

**el ocio** – дозвілля

**la afición** – захоплення

**montar en bici** – кататися на велосипеді

**el patinete** – самокат

**ser aficionado(a)** – бути захопленим, захоплюватися

**coleccionar** – колекціонувати

**diferente** – різний

**el imán** – магніт (декоративний)

**el equipo** – команда (спортивна)

**sabes** – (ти) знаєш

**magnífico** – чудово

**mostrar** – показувати

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Cómo pasará Andrés este fin de semana?

¿Cómo lo pasará Sergio?

¿A qué es aficionado Andrés?

¿A qué es aficionado Sergio?

¿Qué le gusta coleccionar a Andrés?

¿Qué colección tiene Sergio?

Nuevo

### FIJAOS

**solero+infinitivo** – мати звичку, зазвичай (*цось робити*)

Presente

Yo

**suelo**

Nosotros, -as

**solemos**

Tú

**sueles**

Vosotros, -as

**soléis**

Él, ella, Usted

**suele**

Ellos, ellas, Ustedes

**suelen**

¿Dónde **sueles** descansar en verano?

– Де **ти маєш звичку** відпочивати влітку?

**Suelo** descansar en la costa del mar.

– **Зазвичай** я відпочиваю на березі моря.

¿A qué hora **sueles** despertarte?

– О котрій годині **ти маєш звичку** прокидатися?

**Suelo** despertarme a las siete.

– **Зазвичай** я прокидаюсь о сьомій годині.

## El ocio y las aficiones

### 3. Leed y traducid el texto. Discutid a base del texto.

#### Las aficiones de los familiares de Arturo

Me llamo Arturo. Hoy es sábado. Todos estamos en casa. Los fines de semana solemos levantarnos tarde. Mi hermana Marta y yo no vamos a la escuela, y nuestros padres no van al trabajo. El sábado y el domingo descansamos. Todos tienen sus aficiones.

Mi papá es aficionado al fútbol. Le gusta más jugar al fútbol que ver los partidos por la tele.

Mi mamá no es aficionada al deporte. Le gusta pasear por el parque o montar en bicicleta. Su afición es el cine y el teatro.

Mi hermana mayor tiene muchas aficiones. Practica el deporte, sabe tocar el piano, hace fotos, escucha la música y practica los bailes modernos.

#### Sugerencias:

- ¿Qué aficiones tienen los familiares de Arturo?
- ¿Les gustan sus aficiones? ¿Por qué?
- ¿Qué aficiones tienen vuestros familiares?
- ¿Qué aficiones les gustan?

### 4. Leed y traducid los textos.

Hola, me llamo Rosa. Mi afición es la pintura. Los fines de semana me gusta ir de excursión a los museos de pintura y ver los cuadros de diferentes pintores. También me gusta buscar información en la enciclopedia sobre mis pintores preferidos. De mayor, quiero ser pintora.



Hola, me llamo Antón. Mis amigos y yo somos aficionados al aeromodelismo. Nosotros diseñamos, proyectamos y construimos los aviones. Para hacer esto, hay que conocer bien las matemáticas, la física y tener paciencia. También tengo una colección de sellos con las fotos de aviones. De mayor, quiero ser piloto.

## Lección 6



Hola, me llamo Olga. Soy aficionada a la música. Me gusta mucho cantar las canciones españolas. De mayor, quiero ser cantante. Voy a la escuela de música. Yo sé tocar la guitarra. También me gusta coleccionar los imanes con las fotos de flores.

**el partido** – матч  
**la pintura** – живопис  
**el pintor** – художник  
**la pintora** – художниця  
**diseñar** – креслити, малювати  
**proyectar** – проектувати  
**tener paciencia** – мати терпіння  
**Yo sé tocar** – я вмю грати (на музичному інструменті)

### 5. Practicad a base de los textos del ejercicio 4.

- ¿Qué aficiones tienen las chicas?
- ¿Qué afición tiene el chico?
- ¿Qué colecciones tienen?
- ¿Qué afición te gusta más?
- ¿Qué profesiones quieren tener ellos?
- ¿A qué eres aficionado?
- ¿Qué profesión quieres tener?

### 6. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente.

Mis hermanos (soler) despertarse a las siete y media. Mi abuelo no trabaja, está jubilado y (soler) levantarse tarde. Niños, tenéis que (cepillarse, vosotros) los dientes todos los días. Para tener buena salud, tenemos que (lavarse, nosotros) con agua fría. Los fines de semana (soler) acostarme más tarde.

### 7. Completad y practicad el diálogo. Usad el verbo *soler* + *infinitivo* (página 22).

- ¿Qué haces después de levantarte?  
– \_\_\_\_\_
- ¿Qué haces después de ducharte?  
– \_\_\_\_\_
- ¿Qué haces antes de acostarte?  
– \_\_\_\_\_



## El ocio y las aficiones

– ¿A qué hora te despiertas por la mañana?

– \_\_\_\_\_

### 8. Completad las frases con las palabras que se dan abajo.

El deporte nos ayuda \_\_\_\_\_. En verano, cuando \_\_\_\_\_, solemos \_\_\_\_\_ a las montañas. Todos los días suelo \_\_\_\_\_ con agua fría. Mi hermano mayor va a \_\_\_\_\_, porque es aficionado a \_\_\_\_\_. Tenemos que \_\_\_\_\_ temprano, porque mañana iremos de excursión \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_

al parque de atracciones; la natación; ducharme; ir de camping; acostarnos; hace buen tiempo; estar en buena forma; la piscina

### 9. Hablad sobre las aficiones de vuestros(as) hermanos (hermanas, primos, primas, amigos, amigas).

#### *Deberes de casa*

1. Preparaos para relatar el texto del ejercicio 3.
2. Inventad un relato sobre vuestras aficiones. Preparaos para contarlo en clase.

# Lección 7

## 1. Practicad el diálogo.

- Antón, hoy tienes que vestirme bien.
- ¿Por qué, mamá?
- Porque hoy hace mal tiempo, está nevando y hace viento.
- ¿Está nevando? ¿Estamos en invierno ya?
- Sí, hoy es el primero de diciembre. Es el primer día del invierno, hijo.
- Bueno, me gusta el invierno.
- ¿Por qué te gusta el invierno?
- Porque me gusta patinar, montar en trineo, esquiar, y además, en esta estación del año hay muchas fiestas.
- Sí, tienes razón, hijo. Me gusta el invierno también.

**el tiempo** – погода  
**¿Qué tiempo hace?** – Яка (зараз) погода?  
**está nevando** – іде сніг  
**hace viento** – дме вітер  
**montar en trineo** – кататися на санчатах

## 2. Practicad en parejas a base del diálogo (ejercicio 1).

- ¿Por qué tiene que vestirse Antón bien?
- ¿A cuántos están?
- ¿Qué estación del año es?
- ¿Qué tiempo hace?
- ¿Por qué le gusta a Antón esta estación del año?
- ¿Qué fiestas celebramos en invierno?

## 3. Relacionad las columnas.

Las hojas caen de los árboles	en verano.
Los jardineros plantan las flores y los árboles	en invierno.
Está nevando	en otoño.
Hace mucho calor	en primavera.

## 4. Completad las frases con las palabras que se dan abajo.

- En \_\_\_\_\_ hace mucho frío.
- El \_\_\_\_\_ de diciembre es la fiesta de San Nicolás.
- El \_\_\_\_\_ de enero es la fiesta de la Navidad.
- En \_\_\_\_\_ hace mucho calor.
- En otoño \_\_\_\_\_ mucho.
- ¿Qué \_\_\_\_\_ hace?
- ¿A cuántos \_\_\_\_\_?
- ¿Cómo es el \_\_\_\_\_ en vuestro país?

---

invierno, clima, llueve, estamos, verano, siete, diecinueve, tiempo

# ¿Qué tiempo hace?

## Las oraciones condicionales

Nuevo

### Речення умови

У реченнях умови для вираження майбутнього часу після сполучника **si** вживається теперішній час (Presente).

Si **hace** buen tiempo, **pasearemos** por el parque. – Якщо **буде** хороша погода, **ми підемо гуляти** в парк.

Si **llueve**, **no iremos** al estadio. – Якщо **йтиме дощ**, **ми не підемо** на стадіон.

### 5. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente (el Presente o el Futuro).

Si el día (ser) caluroso, lo (pasar, nosotros) en la playa.

Si (llover), no (jugar, nosotros) en el patio.

Si (nevar) mucho, los niños (tirar) bolas de nieve.

Si (hacer) sol, ellos (ir) a la playa y (bucear) un poco.

Si el cielo (estar) nublado, por la noche (llover).

Si no (llover) el mes que viene, los ríos (secarse).

Si no (hacer) mal tiempo, el fin de semana (subir, nosotros) a la montaña.

Si (nevar) mucho, mañana ellos (ir) a esquiar en el bosque.

**bucear** – пірнати  
**nublado(a)** – хмарний  
**secarse** – пересихати

### 6. Leed y traducid el texto.

## El tiempo en la América Latina

La América Latina tiene varios climas. En México hay solo dos estaciones del año, la lluviosa y la seca. Hace mucho calor todo el año.

En Uruguay, Chile y Argentina hay cuatro estaciones: primavera, verano, otoño e invierno. En estos países los meses de verano son diciembre, enero y febrero; los meses de invierno son junio, julio y agosto.

**el clima** – клімат  
**solo** – тільки, лише  
**lluvioso(a)** – дощовий  
**seco(a)** – сухий

### 7. Practicad en parejas.

¿Cuáles son los meses de primavera en Argentina?

¿Cuáles son los meses de otoño en Chile?

¿Cuáles son los meses de verano en España?

¿Cuáles son los meses de primavera (verano, otoño, invierno) en Ucrania?

¿Qué estación es seca (lluviosa) en la América Latina?

¿En qué estación del año en la América Latina hace mucho calor?

## 8. Discutid el tiempo y las estaciones del año en Ucrania.

### Sugerencias:

- ¿Qué tiempo hace en verano (otoño, invierno, primavera)?
- ¿Qué estación del año te gusta más y por qué?
- ¿Qué fiestas celebramos en varias estaciones del año?

### *Deberes de casa*

Observad las fotos. Inventad un relato sobre las estaciones del año y preparaos para contarlo en clase.



# Unidad 2

## Lección 1

# MI CASA

## ¿Dónde vives?

### 1. Practicad el diálogo.

Sofía: ¡Hola, Fernando! ¿Cómo estás?

Fernando: ¡Hola, Sofía! Bien, gracias. ¿Y tú?

Sofía: Bien, gracias. ¿En qué ciudad de España vives?

Fernando: Yo vivo en Madrid, en la capital de España. ¿Y tú?

Sofía: Yo vivo en Kyiv. Kyiv es la capital de Ucrania. ¿Vives en el centro de la ciudad?

Fernando: No, vivo en un barrio nuevo que está lejos del centro. Mi barrio se llama Villaverde.

Sofía: ¿Es grande la casa donde vives? ¿Cuántos pisos tiene?

Fernando: El edificio es moderno, tiene catorce pisos, y nosotros vivimos en el octavo piso.

Sofía: ¿Hay un parque cerca de tu casa?

Fernando: Sí, cerca de mi casa hay un parque grande, donde yo paso mi tiempo libre.

**el barrio** – район (*міста*), квартал  
**lejos de** – далеко від  
**cerca de** – близько від

**el piso** – поверх  
**el edificio** – будинок, будівля  
**moderno(a)** – сучасний

### 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿En qué ciudad de España vive Fernando?

¿Cómo se llama el barrio donde vive Fernando?

¿Vive cerca del centro?

¿Es moderno el edificio donde vive Fernando?

¿Cuántos pisos tiene su casa?

¿En qué piso vive?

Nuevo

### FIJAOS

#### Los numerales ordinales

#### Порядкові числівники

el 1º – **el primero** перший

el 5º – **el quinto** п'ятий

el 9º – **el noveno**

el 2º – **el segundo** другий

el 6º – **el sexto** шостий

dev'ятий

el 3º – **el tercero** третій

el 7º – **el séptimo** сьомий

el 10º – **el décimo**

el 4º – **el cuarto** четвертий

el 8º – **el octavo** восьмий

decim'ятий

Порядкові числівники узгоджуються в роді та числі з іменниками:

**los primeros días** – перші дні

**mi primera maestra** – моя перша вчителька

Короткі форми **primer, tercer** вживаються перед іменниками чоловічого роду однини:

Vivo en **el primer (tercer) piso**. – Я живу на першому (третьому) поверсі.

# Lección 1

## 3. Decid los numerales (числівники) con palabras.

Mis abuelos viven en el 1° piso.  
El amigo de Pedro vive en el 6° piso.  
La sala de lectura está en el 3° piso.  
Mi primo vive en el 8° piso.  
Mis tíos viven en el 9° piso.

## 4. Leed y traducid el texto.

### Mi barrio

Me llamo Fernando. Vivo en Madrid en el barrio Villaverde que está lejos del centro de la ciudad. Es un barrio tranquilo y agradable. En él hay edificios modernos de muchos pisos, edificios antiguos, parques, calles anchas y estrechas. También hay cuatro colegios, un cine y muchas tiendas.

La calle donde está mi casa es ancha y larga. En la calle hay muchos árboles. Enfrente de mi casa hay una parada de autobús. Mi colegio no está lejos, está cerca. Todos los días voy al colegio a pie. A la izquierda del colegio hay un campo de fútbol, la piscina está a la derecha del colegio.

En nuestro barrio no hay hoteles. Tampoco hay monumentos.

**tranquilo(a)** – тихий, спокійний  
**agradable** – приємний  
**ancho(a)** – широкий  
**estrecho(a)** – вузький  
**el cine** – кінотеатр  
**la tienda** – магазин  
**largo(a)** – довгий

**enfrente de** – навпроти  
**la parada** – зупинка  
**a la izquierda** – ліворуч  
**a la derecha** – праворуч  
**el hotel** – готель  
**tampoco** – також не (ні)  
**el monumento** – пам'ятник

## 5. Practicad a base del texto (ejercicio 4).

¿Cómo es el barrio de Fernando?  
¿Qué hay en el barrio donde vive el chico?  
¿Cuántos colegios hay en su barrio?  
¿Cómo son las calles?  
¿Qué hay enfrente de su casa?  
¿Dónde están la piscina y el campo de fútbol?  
¿Hay monumentos en el barrio?

## 6. Completad las frases (ejercicio 4).

Yo vivo en \_\_\_\_\_.  
El barrio donde vivo se llama \_\_\_\_\_.  
Las calles de mi barrio son \_\_\_\_\_.

## ¿Dónde vives?

En el barrio hay edificios \_\_\_\_\_.  
Enfrente de mi casa hay \_\_\_\_\_.  
A la derecha del colegio hay \_\_\_\_\_.  
A la izquierda del colegio hay \_\_\_\_\_.  
En nuestro barrio no hay \_\_\_\_\_.

### 7. Sustituid las palabras ucranianas por las españolas. Practicad en parejas.

¿Cómo se llama *район* donde vives?  
¿Hay *басейн* en tu barrio?  
¿Qué hay *ліворуч* de tu casa?  
¿Hay *автобусна зупинка* cerca de tu casa?  
¿Son *вузькі* o *широкі* calles en tu barrio?  
¿En qué *поверсі* vive tu mejor amigo?  
¿Hay muchos *пам'ятників* en el barrio donde vives?

### Repaso

#### FIJAOS

¿Cómo? – Як?; Який?  
¿Cómo te llamas? – Як тебе звуть?  
¿Cómo es tu amigo? – Який твій друг?

### 8. Imaginaos que a vuestro amigo de Argentina le interesa el barrio donde vivís. ¿Qué os gustaría contarle?

#### Sugerencias:

- ¿Hay muchos barrios en vuestra ciudad?
- ¿Cómo se llama el barrio donde vivís?
- ¿Es tranquilo y agradable vuestro barrio?
- ¿Cómo son las calles?
- ¿Qué hay en vuestro barrio?
- ¿Qué hay cerca de vuestra casa?
- ¿Es moderno o antiguo el edificio donde vivís?
- ¿En qué piso vivís?

### 9. Expresad vuestra opinión.

¿Qué os gusta más en vuestro barrio?  
¿Es agradable vuestro barrio?  
¿Qué le falta a vuestro barrio?

### Deberes de casa

Escribid un relato según el ejercicio 8 y preparaos para contarle en clase.

## Lección 2

### 1. Practicad el diálogo.

Va n e s a: ¡Hola! ¿Dónde vives?

R a m ó n: ¡Hola! Vivo en Toledo, en la calle Pintor Collado, número treinta y siete. Y tú, ¿dónde vives?

Va n e s a: Yo vivo en Sevilla, en la calle Trafalgar, número quince.

R a m ó n: ¿Es grande la casa donde vives?

Va n e s a: Vivo en una casa de cinco pisos. Nosotros vivimos en el tercer piso.

R a m ó n: ¿Es grande vuestro apartamento? ¿Cuántas habitaciones tiene?

Va n e s a: Nuestro apartamento tiene dos dormitorios, un comedor, un salón, una cocina y un cuarto de baño.

R a m ó n: ¿Cómo es vuestro apartamento?

Va n e s a: Nuestro apartamento es moderno. La cocina es cómoda y el salón es claro. Al fondo del pasillo están los dormitorios.

R a m ó n: ¿Hay un parque cerca de tu casa?

Va n e s a: Sí, cerca de mi casa hay un parque. Las ventanas de la cocina y el balcón del salón dan al parque.

**el apartamento** – квартира  
**la habitación** – кімната  
**el dormitorio** – спальня  
**el comedor** – їдальня  
**el salón** – вітальня  
**la cocina** – кухня  
**el cuarto de baño** – ванна кімната  
**al fondo de** – у кінці, вглибині  
**el pasillo** – коридор  
**el balcón** – балкон  
**La(s) ventana(s) da(n) al parque.** –  
Вікно (Вікна) виходить (виходять)  
у парк.

### 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Dónde vive Ramón?

¿Dónde vive Vanesa?

¿Es grande la casa de Vanesa?

¿Cuántas habitaciones tiene el apartamento de la chica?

¿Cómo es el apartamento de Vanesa?

¿Adónde dan las ventanas de la cocina y el balcón del salón?

### 3. Observad las fotos (página 33). Leed y traducid las frases que las acompañan.



# El apartamento



Es el balcón.  
El balcón da a la calle.



Es el salón.  
El salón es grande y claro.



Es la cocina.  
La cocina es cómoda.



Es el dormitorio.  
El dormitorio es de mis padres.



Es el cuarto de baño.  
El cuarto de baño no es grande.



Es el pasillo.  
El pasillo es largo y estrecho.

## 4. Completad las frases con las palabras necesarias.

La cocina \_\_\_\_\_ a la derecha \_\_\_\_\_ cuarto de baño.

– ¿\_\_\_\_\_ está el dormitorio? – Está \_\_\_\_\_ fondo \_\_\_\_\_ pasillo.

¿\_\_\_\_\_ dormitorios \_\_\_\_\_ tu casa? Tiene \_\_\_\_\_.

Vivo en el \_\_\_\_\_ piso.

La \_\_\_\_\_ de mi dormitorio \_\_\_\_\_ al campo de fútbol.

En mi \_\_\_\_\_ no hay una piscina.

\_\_\_\_\_ nuestra escuela hay una parada de autobús.

## 5. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Presente o del Futuro:

El año que viene, en nuestro barrio (construir, ellos) un cine nuevo.

Los barrenderos (barrer) las calles de nuestro barrio todos los días.

## Lección 2

Mañana nosotros (ir) al parque acuático.

Si (hacer) buen tiempo, yo (volver) a casa a pie.

Nosotros (estar) en la parada de autobús y (esperar) el autobús para ir al centro de la ciudad.

La primavera que viene, los jardineros (plantar) árboles y flores en el parque del barrio.

**el barrendero** – двірник  
**barrer** – підмітати  
**el parque acuático** – аквапарк  
**volver** – повертатися  
**el jardinero** – садівник  
**plantar** – садити (рослини)

### 6. Leed, traducid y practicad el diálogo.

#### La casa de mi amigo

– ¿Cómo es la casa donde vive tu amigo español?

– La casa de mi amigo Felipe es grande y moderna.

– ¿Cuántos pisos tiene?

– La casa tiene dos pisos. La cocina, el salón y el comedor están en el primer piso. La cocina está enfrente del salón. El cuarto de baño está al fondo del pasillo.

– ¿Dónde están los dormitorios?

– Los dormitorios están en el segundo piso. El dormitorio de los padres está a la derecha y el dormitorio de mi amigo está a la izquierda. En el segundo piso hay también dos balcones. Un balcón da al jardín y otro da a la calle.

– ¿Te gusta la casa de tu amigo?

– Sí, mucho. Las habitaciones son claras, cómodas, y los pasillos son anchos. Además, el barrio es muy tranquilo y agradable.

– ¿Es limpio el patio que está cerca de su casa?

– Sí, claro. El barrendero barre el patio todos los días.

– ¿Es verde el patio?

– Sí, el jardinero planta árboles y flores allí.

**limpio(a)** – чистий

### 7. Practicad a base del texto del ejercicio 6.

¿Cómo es la casa de Felipe?

¿Cuántos pisos tiene?

¿Qué habitaciones hay en el primer piso?

¿Qué habitaciones hay en el segundo piso?

¿Dónde está el cuarto de baño?

- ¿Son estrechos o anchos los pasillos?
- ¿Adónde dan los balcones de su casa?
- ¿Cómo es el barrio donde vive Felipe?
- ¿Cómo es el patio?

**8. Hablad con vuestros compañeros de clase sobre vuestras casas y vuestros apartamentos.**

**Sugerencias:**

- ¿Cómo es la casa donde vivís?
- ¿Cuántos pisos tiene?
- ¿Cuántas habitaciones tiene?
- ¿Dónde está(n) la cocina, el salón, los dormitorios y el cuarto de baño en vuestra casa?
- ¿Adónde dan las ventanas y los balcones de vuestra casa?
- ¿Cómo es el pasillo?
- ¿Os gusta vuestra casa? ¿Por qué?

***Deberes de casa***

Imaginaos que vuestro amigo español quiere saber, en qué casa vivís. Inventad un relato sobre vuestra casa y vuestro apartamento para contarlo en clase.

# Lección 3

## 1. Practicad el diálogo.

Rosa: Mira, es mi cocina.

Andrés: Me gusta mucho. Es grande y clara.

Rosa: Además, es cómoda.

Andrés: Pero mi cocina no es tan grande como ésta. ¿Qué electrodomésticos tenéis aquí?

Rosa: Aquí tenemos todos los electrodomésticos necesarios: una cocina de gas, una nevera, un microondas, un fregadero. También tenemos un armario con platos y tazas y una mesa con tres sillas. Ah, una cosa más: hay un televisor en la pared.

Andrés: De verdad, tu cocina es muy cómoda. ¿Y dónde está la lavadora?

Rosa: La lavadora está en el cuarto de baño.

Andrés: Pero en mi casa, la lavadora está en la cocina.

**los electrodomésticos** – побутові електроприлади  
**necesario(a)** – потрібний, необхідний  
**la cocina de gas** – газова плита  
**la nevera** – холодильник  
**el microondas** – мікрохвильова піч  
**el fregadero** – раковина для миття посуду

**el armario** – шафа  
**el plato** – тарілка  
**la taza** – чашка  
**la silla** – стілець  
**una cosa más** – ще одне  
**de verdad** – справді  
**la lavadora** – пральна машина  
**pero** – але, а

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Cómo es la cocina de Rosa?

¿Dónde está la lavadora en la casa de Andrés?

¿Cuántas sillas hay en la cocina de Rosa?

¿Qué electrodomésticos hay en la cocina de Rosa?

¿Dónde está el televisor?

¿Dónde está la lavadora?

### FIJAOS

Nuevo

**poner** – класти; ставити; вмикати (електроприлад)

Presente

Yo	<b>pongo</b>	Nosotros, -as	ponemos
Tú	pones	Vosotros, -as	ponéis
Él, ella, Usted	pone	Ellos, ellas, Ustedes	ponen

Yo **pongo** en mi cartera los manuales para las clases de hoy. – Я **кладу** у свій портфель підручники для сьогоднішніх уроків.

El abuelo entra en la cocina y **pone** el televisor. – Дідусь **заходить** у кухню і **вмикає** телевізор.

### 3. Cambiad las palabras en negrilla por *lo, la, los, las* según el modelo.

Modelo: *Pongo los platos sobre la mesa. – Póngolos sobre la mesa.*

Pongo **los platos** sobre la mesa. La mamá abre **la ventana**. Oleg cierra (зачиняє) **la puerta**. Escribo **los deberes de casa**. El papá pone **la tele**. El abuelo compra **los periódicos** en el quiosco. Sofía lava **las tazas**. Andrés pone **la lavadora**. El barrendero barre **la calle**. La profesora lee **las frases**. Andrés pone **los libros** sobre la mesa.

### 4. Observad las fotos. Decid qué son y dónde están estos objetos en vuestra casa.



Es \_\_\_\_\_.  
Está \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.  
Está \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.  
Está \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.  
Está \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.  
Está \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.  
Está \_\_\_\_\_.

### 5. Completad las frases con las palabras: *a la derecha de, a la izquierda de, delante de, en, sobre, entre, encima de* (над).

\_\_\_\_\_ la cocina hay una ventana.

\_\_\_\_\_ la mesa hay platos.

El televisor está \_\_\_\_\_ la pared \_\_\_\_\_ la ventana.

\_\_\_\_\_ el fregadero hay un armario con platos.

La nevera está \_\_\_\_\_ la ventana.

\_\_\_\_\_ el fregadero y la cocina de gas está el microondas.

La mesa con tres sillas está \_\_\_\_\_ la ventana.

## Lección 3

### 6. Leed y traducid el texto.

#### La cocina de mis tíos

Me llamo Margarita. Román Petróvych y Oksana Ivánivna son mis tíos. Ellos viven en Ternópil. La casa de mis tíos está en la calle Lugová, número veintidós. Ellos viven en el noveno piso. Su apartamento no es grande. En él hay un salón, dos dormitorios, una cocina y un cuarto de baño.

En la cocina hay todos los electrodomésticos: una cocina de gas, una lavadora, un microondas y una nevera. Encima del fregadero hay un armario con tazas y platos. La lavadora está cerca de la nevera. Enfrente de la ventana hay una mesa grande y cuatro sillas.

Su cocina es moderna, clara y cómoda. Por la mañana, mi tío pone la radio en la cocina y escucha las noticias mientras desayuna.

### 7. Completad las frases a base del texto (ejercicio 6).

Los tíos de Margarita se llaman \_\_\_\_\_.

Ellos viven \_\_\_\_\_.

Su apartamento no es \_\_\_\_\_.

En la cocina hay \_\_\_\_\_.

Enfrente de la ventana \_\_\_\_\_.

Su cocina es \_\_\_\_\_.

Por la mañana, el tío \_\_\_\_\_.

Nuevo

#### FIJAOS

#### Прислівники **también, tampoco**

**también** – також

A mí me gusta jugar al fútbol. – A mí **también** (me gusta). – Мені **також** (подобається).

**tampoco** – також ні (не)

A mí no me gusta jugar al fútbol. – A mí **tampoco** (me gusta). – Мені **також** (не подобається).

### 8. Completad las frases con *también* y *tampoco* según el modelo y practicadlas en clase.

Modelo: – *En nuestro barrio hay muchas tiendas.*

– *En mi barrio también hay muchas tiendas.*

– *En el dormitorio de Ana no hay un televisor.*

– *En mi dormitorio tampoco hay (un televisor).*

– En nuestro barrio hay muchas tiendas.

– \_\_\_\_\_.

- En el dormitorio de Ana no hay un televisor.
- \_\_\_\_\_.
- El pasillo de mi apartamento no es ancho.
- \_\_\_\_\_.
- El balcón de mi dormitorio da al patio.
- \_\_\_\_\_.
- A mí me gusta mi barrio.
- \_\_\_\_\_.
- No iré mañana de excursión, si llueve.
- \_\_\_\_\_.
- El domingo, no me gusta levantarme muy temprano.
- \_\_\_\_\_.

**9. Imaginaos que vuestro compañero de clase os pide describir vuestra cocina. ¿Qué le contaréis?**

### *Deberes de casa*

Inventad un relato “Mi cocina”. Contad qué electrodomésticos hay en vuestra cocina y dónde están.

# Lección 4

## 1. Practicad el diálogo.

Diego: ¡Hola, Sofía! ¿Cómo estás?

Sofía: ¡Hola! Estoy bien, gracias.

Diego: ¿Te gusta vuestro apartamento nuevo?

Sofía: Oh, ¡me gusta mucho!

Diego: ¿Cuántas habitaciones tiene?

Sofía: Tiene cuatro habitaciones: el dormitorio de mis padres, el dormitorio de mi hermana menor, mi dormitorio y un salón. También tenemos una cocina y un cuarto de baño.

Diego: ¿Es grande vuestro salón?

Sofía: Sí, nuestro salón es muy grande y claro. Sus ventanas dan al patio.

Diego: ¡Qué bien!

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Cuántas habitaciones hay en el apartamento de Sofía?

¿Cuáles son?

¿Es grande el salón?

¿Adónde dan las ventanas del salón?

## 3. Completad las frases con el verbo *dar*.

La ventana de mi habitación \_\_\_\_ al patio.

Las ventanas y el balcón del salón \_\_\_\_\_ al parque.

La ventana de nuestra cocina \_\_\_\_\_ al parque.

Las ventanas de nuestra escuela \_\_\_\_\_ a la calle.

¿Adónde \_\_\_\_\_ el balcón de vuestra cocina?

¿\_\_\_\_\_ las ventanas de tu salón al patio?

## 4. Leed, traducid y practicad los diálogos.

– María, ¿Cómo es vuestro apartamento?

– Nuestro apartamento es grande y claro.

– ¿Cuántas habitaciones tiene?

– Tiene cuatro habitaciones.

– ¿Cuáles son?

– Son tres dormitorios y un salón. También hay una cocina y un cuarto de baño.

– ¿Cómo es el salón?

– Es grande y claro, sus dos ventanas dan al parque.

– ¿Y dónde está el cuarto de baño?

– El cuarto de baño está al fondo del pasillo entre dos dormitorios.

– ¿Adónde da la ventana de tu dormitorio?

– La ventana de mi dormitorio da a la calle.



\* \* \*

- ¿Cómo es vuestra cocina?
- Nuestra cocina no es grande, pero es muy cómoda.
- ¿Adónde dan sus ventanas?
- Las ventanas de la cocina dan al patio.
- ¿Qué electrodomésticos hay en la cocina?
- En la cocina hay todos los electrodomésticos necesarios: una cocina de gas, una nevera, un microondas. En la pared, a la derecha de la ventana, hay un televisor.
- ¿Y una lavadora?
- La lavadora no está en la cocina, está en el cuarto de baño.

## 5. Leed y traducid el texto.

### El salón

El salón de nuestra casa es espacioso y claro. A la derecha de la puerta hay un sofá muy cómodo, de color marrón, y dos sillones del mismo color. En la pared, encima del sofá, hay tres cuadros. A la izquierda de la puerta hay dos armarios y una estantería con libros. Entre estos armarios hay un televisor. En el centro de la habitación hay una mesa de madera y seis sillas. Todos los muebles son nuevos y bonitos. Cerca de la ventana hay una mesita redonda de cristal con una lámpara de mesa. En el suelo hay una alfombra de color gris. Las paredes en nuestro salón son de color verde.

**espacioso(a)** – просторий

**el sofá** – диван

**el sillón** – (м'яке) крісло

**del mismo color** – такого ж кольору

**el(la) mismo(a)** – такий же (така ж)

**encima de** – над

**la estantería** – стелаж, етажерка

**de madera** – дерев'яний

**los muebles** – меблі

**la mesita** – столик

**redondo(a)** – круглий

**de cristal** – скляний

**la lámpara (de mesa)** –  
(настільна) лампа

**el suelo** – підлога

**la alfombra** – килим (на підлогу)

## 6. Practicad a base del texto (ejercicio 5).

- ¿Cómo es el salón?
- ¿Qué muebles hay a la derecha de la puerta?
- ¿Qué muebles hay a la izquierda de la puerta?
- ¿Cómo son los muebles?
- ¿Hay cuadros en el salón?
- ¿Dónde está el televisor?
- ¿Qué hay en el centro de la habitación?
- ¿Qué hay en el suelo?
- ¿De qué color es la alfombra?
- ¿De qué material son la mesa y la mesita?
- ¿Qué hay en la mesita?
- ¿De qué color son las paredes?

## Lección 4

### 7. Observad las fotos. Decid qué muebles son y dónde están ellos.



Es \_\_\_\_\_.

Está \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.

Está \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.

Está \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.

Está \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.

Está \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.

Está \_\_\_\_\_.

### 8. Sustituid las palabras ucranianas por las españolas.

Vivo у районі moderno. Мі будинок tiene *чотирнадцять* pisos. Nosotros живемо на *шостому* piso. El número de nuestra casa es *шістдесят сім*. Nuestro *квартира* tiene tres *кімнати*: *вітальня* у dos *спальні*. También hay *кухня та ванна кімната*. Las ventanas у *балкон* del salón *виходять на подвір'я*, у las ventanas *кухні* dan *на вулицю*. Mi cocina no es muy grande pero *зручна*. En ella hay *газова плита, холодильник, мікрохвильова піч*. La cocina de gas está *між* la lavadora у la nevera. *На кухні* hay una mesa *скляний* у cuatro *стілці*. El salón está *між* el dormitorio *моїх батьків* у la cocina. El salón es muy *світла і простора*. En el salón *ми маємо* un televisor, *диван і два м'яких крісла*. *На підлозі* hay *килим*. Меблі del salón son *такого ж кольору*, como en mi dormitorio. *На стінах* hay fotos de mis parientes у *багато картин*. La mesa está у *центрі* de la habitación.

### 9. Observad la foto y describid el salón. Decid:

- ¿Qué muebles hay en el salón?
- ¿Dónde están los muebles?
- ¿Cómo son los muebles?

## El salón

- ¿Hay una lámpara sobre la mesita de cristal?
- ¿Hay una alfombra en el salón?
- ¿De qué color son las paredes en el salón?
- ¿Adónde da la ventana?
- ¿Dónde está el televisor y el cuadro?
- ¿Os gusta el salón?



### *Deberes de casa*

Preparad un relato sobre vuestro apartamento a base del texto del ejercicio 8.

# Lección 5

## 1. Practicad el diálogo.

V a n e s a : ¡Hola, Ernesto! ¿Cómo estás?

E r n e s t o : ¡Hola! ¡Estoy bien, gracias!

V a n e s a : ¿Cómo es tu apartamento nuevo?

E r n e s t o : Oh, es bueno. Tenemos una cocina grande, un cuarto de baño, un salón y dos dormitorios: un dormitorio es de mis padres, y otro es mi dormitorio. ¿Y tú? También vives en un apartamento nuevo. ¿Cómo es?

V a n e s a : ¡Magnífico! Tenemos tres dormitorios, un salón, un cuarto de baño, una cocina y un pasillo grande. Yo tengo una hermana. Nosotros tenemos un dormitorio para las dos. ¿Y qué hay en tu dormitorio?

E r n e s t o : En mi dormitorio hay una cama, cerca de la cama hay una estantería con libros y un armario. Mi armario es marrón y azul. Cerca de la ventana hay una mesita redonda de cristal y una silla. En la mesita hay un ordenador y una lámpara de mesa. En el suelo hay una alfombra. Las paredes de mi dormitorio son blancas.

V a n e s a : ¡Qué bien! ¿Hay un balcón en tu dormitorio?

E r n e s t o : No, en mi dormitorio no hay un balcón, pero en la cocina y en el dormitorio de mis padres hay balcones.

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Qué hay en el dormitorio del chico?

¿Dónde está el ordenador?

¿Cuántos balcones hay en el apartamento de Ernesto?

¿De qué color son las paredes del dormitorio del chico?

## 3. Completad el texto con las palabras que se dan abajo.

Mi apartamento no es muy \_\_\_\_\_, pero es muy cómodo. \_\_\_\_\_ en un edificio antiguo, \_\_\_\_\_ el centro de Madrid. Mi apartamento está en el \_\_\_\_\_ piso. Tiene dos \_\_\_\_\_, un salón, un comedor y un cuarto de baño. La \_\_\_\_\_ es muy pequeña. Mi habitación preferida es \_\_\_ salón \_\_\_\_\_ es grande y cómodo: en él hay dos sofás, un \_\_\_\_\_, una mesa, un \_\_\_\_\_ y una \_\_\_\_\_ con muchos libros. En el \_\_\_\_\_ hay una alfombra de color azul.

en, grande, dormitorios, sillón, cocina, está, el, quinto, suelo, porque, estantería, televisor

## 4. Formad frases.

Cerca de / hay / nuestra escuela / un monumento

\_\_\_\_\_

hay / mi casa / una parada de autobús / Enfrente de

\_\_\_\_\_

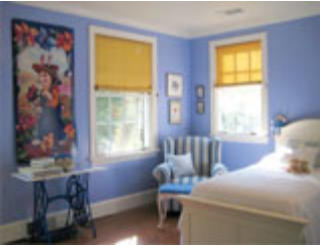
# El dormitorio

hay / ordenador / habitación / un / hermano / la/ En / mi / de

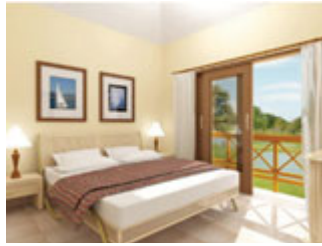
cuadro / sofá / está / del / encima / El

El / entre / está / dos / cuarto de baño /dormitorios

**5. Observad las fotos. Leed los textos y decid a quién pertenece (належить) cada uno de los dormitorios (A, B, C). Describid estos dormitorios.**



1



2



3

**A)** Mis tíos se llaman Andriy y Olga. Ellos viven en la calle de Iván Frankó, número cincuenta y seis. La casa de mis tíos es grande. Tiene dos pisos. En el primer piso hay una cocina, un salón y un cuarto de baño. En el segundo piso hay dos dormitorios y también un cuarto de baño. El dormitorio de mis tíos es grande y claro. Tiene una ventana grande que da al parque y un balcón. Las paredes son de color amarillo. En el dormitorio hay una cama grande, dos mesitas y dos lámparas de mesa. En la pared hay dos cuadros.

\* \* \*

**B)** El hermano mayor de mi compañera de clase se llama Roberto. Roberto tiene diecinueve años. Es alto y delgado. Su pelo es rubio. Roberto es un chico muy simpático. Su dormitorio es claro y moderno. Las paredes son blancas. En el dormitorio hay una cama, una mesa y una silla. Cerca de la cama hay una lámpara. La mesa y la cama son negras. En la mesa hay libros y un ordenador. Roberto es estudiante. Estudia en una universidad.

\* \* \*

**C)** Mi amiga se llama Marisol. Ella es española y vive en la ciudad de Zaragoza. Su casa es moderna. Su apartamento tiene el número sesenta y siete. El dormitorio de Marisol no es grande, pero es cómodo y claro. Las paredes de su dormitorio son azules. En la pared, entre dos ventanas, hay cuadros. Las ventanas de su habitación dan al parque. En el dormitorio hay una cama, un sillón y una mesa. En la mesa hay libros. El dormitorio está en el primer piso y no tiene balcón.

**6. Practicad los diálogos. Inventad los diálogos parecidos sobre tu dormitorio y vuestro apartamento.**

- ¿Cuántas camas hay en tu dormitorio?
- En mi dormitorio hay dos camas: mi cama y la cama de mi hermano menor.
- ¿Dónde está tu cama?
- Mi cama está cerca de la pared, y la cama de mi hermano está cerca de la ventana.

\* \* \*

- ¿Dónde está el televisor en vuestro apartamento?
- Nosotros tenemos dos televisores. Un televisor está en el dormitorio de mis padres, y otro está en el salón. ¿Y dónde están los televisores en vuestro apartamento?
- Nosotros tenemos tres televisores. Uno, que es muy grande, está en el salón. Otros dos pequeños están en la cocina y también en el dormitorio de mis padres.

**7. Trabajad en parejas. Preguntad uno a otro dónde están en vuestras casas:**

- la nevera
- el sofá
- el televisor
- el ordenador
- la estantería con libros
- el sillón

**8. Vuestro amigo español está por primera vez en vuestra casa. Os llama por teléfono para preguntar dónde están los objetos. Inventad un diálogo parecido al que se da abajo.**

- ¡Hola, Pedro! ¿Qué tal?
- ¡Hola, Andrés! Bien, gracias. Oye, ¿dónde está el ordenador en tu casa?
- Ah, sí. El ordenador está en mi dormitorio. Mi dormitorio está al fondo del pasillo, a la izquierda.
- ¿Y el televisor?
- Un televisor está en el salón, y otro está en la cocina.
- Gracias.
- Vale.

### *Deberes de casa*

1. Preparaos para contar en clase, dónde están los objetos en vuestras casas (ejercicios 6-7).
2. Describid vuestro dormitorio. Utilizad los textos del ejercicio 5.

## 1. Practicad el diálogo.

A n a: ¿Dónde está el cuarto de baño en vuestro apartamento?

O l e g: El cuarto de baño está al fondo del pasillo, a la derecha del dormitorio de mis padres.

A n a: ¿Es grande?

O l e g: No, no es grande.

A n a: ¿Qué hay en el cuarto de baño?

O l e g: En nuestro cuarto de baño hay una bañera, una ducha y un lavabo.

A n a: ¿De qué color son las paredes?

O l e g: Las paredes son de color blanco y verde. En la pared hay un espejo.

¿Y qué hay en vuestro cuarto de baño?

A n a: En nuestro cuarto de baño hay también un lavabo, una bañera, una ducha y un espejo. Cerca del espejo hay un secador, unas toallas y unos peines.

O l e g: ¿Es grande vuestro cuarto de baño?

A n a: Sí, es grande. En el cuarto de baño tenemos también una lavadora.

**la bañera** – ванна

**la ducha** – душ

**el lavabo** – умивальник

**el espejo** – дзеркало

**el secador** – фен

**la toalla** – рушник

**el peine** – гребінець

**la lavadora** – пральна машина

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Dónde está el cuarto de baño en el apartamento de Oleg?

¿De qué color son las paredes en el cuarto de baño?

¿Qué hay en su cuarto de baño?

¿Es grande el cuarto de baño de Oleg?

¿Qué hay en el cuarto de baño de Ana?

## 3. Completad las frases con las palabras que se dan abajo:

El cuarto de \_\_\_\_\_ de mi casa es grande. Tiene un lavabo con \_\_\_\_\_. A la derecha del lavabo hay \_\_\_\_\_ pequeña. Siempre yo uso \_\_\_\_\_. Después de ducharme me seco el pelo con \_\_\_\_\_ y me peino con \_\_\_\_\_. Me seco las manos con \_\_\_\_\_ de color verde.

la toalla, una bañera, el espejo, el peine, baño, la ducha, el secador

# Lección 6

## 4. ¿En qué habitaciones hay estos objetos?



En la cocina hay: \_\_\_\_\_.

En el salón hay: \_\_\_\_\_.

En el dormitorio hay: \_\_\_\_\_.

En el cuarto de baño hay: \_\_\_\_\_.

## 5. Leed y traducid el texto.

### La casa de Olga

Me llamo Olga. Mis padres y yo vivimos en la ciudad de Odesa en la calle de Tarás Shevchenko, número 14. Nuestro barrio está lejos del centro. Nuestra casa es nueva y tiene doce pisos. Vivimos en el octavo piso. El número de nuestro apartamento es ochenta y tres.

En nuestro apartamento hay una cocina, un salón, un dormitorio de mis padres y mi dormitorio. Entre el dormitorio de mis padres y mi dormitorio hay un cuarto de baño.

La cocina en nuestro apartamento es grande y cómoda. Tiene un balcón, sus ventanas dan a la calle. En la cocina hay una cocina de gas, una nevera y un



## El cuarto de baño

microondas. En las paredes hay dos armarios. También en la cocina hay una mesa y cuatro sillas.

El salón es claro, con los muebles modernos. Las paredes son de color verde. En las paredes hay tres cuadros y unas fotos de nuestra familia. También hay un televisor, un sofá y dos sillones. Cerca de la ventana hay una mesa de madera y seis sillas. En el suelo hay una alfombra del mismo color que las paredes.

Mi dormitorio no es grande, pero es cómodo. En él hay una cama cómoda, una mesita, una silla y una estantería con libros. La mesita está cerca de la ventana. Sobre la mesita hay un ordenador y una lámpara de mesa.

El dormitorio de mis padres es grande, tiene un balcón. Las ventanas de su dormitorio dan al patio. En su dormitorio hay dos camas, dos lámparas de mesa, un armario grande y un televisor.

El cuarto de baño es moderno y cómodo. En la pared hay un espejo. Hay una bañera, un lavabo y una ducha. Nuestra lavadora está también en el cuarto de baño.

### 6. Decid qué frases son falsas y qué son verdaderas según el texto del ejercicio 5.

La familia de Olga vive en la calle de Tarás Shevchenko en la ciudad de Odesa.

Su casa es grande, tiene 12 pisos.

El apartamento no tiene balcón.

Las ventanas del dormitorio de los padres dan al parque.

El ordenador está en el salón.

La mesa de madera del salón está entre el sofá y la ventana.

En la cocina no hay una lavadora.

La alfombra es del mismo color que las paredes en el salón.

### 7. Practicad a base del texto (ejercicio 5).

¿En qué ciudad vive Olga con sus padres?

¿Qué número tiene su casa?

¿Cuántas habitaciones tiene el apartamento de Olga?

¿Qué hay en la cocina?

¿Qué hay en el salón?

¿Cómo es el dormitorio de Olga?

¿Dónde está la lavadora?

¿Qué hay en el cuarto de baño?

### 8. Inventad un relato. Contad cómo es la habitación de vuestro amigo.

### 9. A vuestro amigo le interesa cómo son vuestra cocina y vuestro cuarto de baño. ¿Qué le contaréis.

## *Deberes de casa*

Haced un plan para el texto del ejercicio 5 y preparaos para contarle en clase.

# Lección 7

## 1. Practicad los diálogos.

- ¿Dónde viven tus primos?
- Mis primos viven en Lviv.
- ¿Dónde está su casa?
- Está en el barrio Riasné en la calle Buzkova, número veintinueve.

\* \* \*

- ¿Es grande vuestra cocina?
- Sí, es grande.
- ¿Tenéis la cocina de gas?
- Sí, tenemos una cocina de gas. Está cerca de la lavadora.
- ¿Y dónde está la nevera?
- Está entre la ventana y la lavadora.

\* \* \*

- ¿Cómo es vuestro salón?
- Es grande y cómodo.
- ¿Tenéis el balcón?
- Sí, nuestro salón tiene un balcón.
- ¿Adónde dan las ventanas?
- Dan al patio.

\* \* \*

- ¿Cómo es vuestro cuarto de baño?
- Es moderno. Tenemos un lavabo, una bañera y una ducha. Las paredes son amarillas, el lavabo y la bañera son blancos.

## 2. Observad las fotos (páginas 50–51). Describid las habitaciones.

Modelo: *Es un cuarto de baño. El cuarto de baño no es grande, pero es cómodo. En él hay un lavabo, una bañera y una ducha. En la pared hay un espejo y un secador.*



## ¿Cómo es vuestra casa?



**3. Utilizad el modelo del ejercicio 2 para describir las habitaciones de vuestro apartamento.**

**4. Completad y practicad el diálogo.**

– ¿\_\_\_\_\_?

– En la calle de Iván Frankó.

– ¿\_\_\_\_\_?

– Sí, es moderno y está cerca del centro.

– ¿\_\_\_\_\_?

– Tiene nueve pisos.

– ¿\_\_\_\_\_?

– En el sexto piso.

– ¿\_\_\_\_\_?

– Nuestro apartamento es espacioso, tiene dos dormitorios, un salón, un comedor, un cuarto de baño y una cocina.

– ¿\_\_\_\_\_?

– Sí, tenemos dos balcones.

– ¿\_\_\_\_\_?

– El balcón del salón y la ventana de la cocina dan al patio. Otras ventanas y el balcón de un dormitorio dan al parque.

## 5. Traducid al español.

Мій друг Альберто – іспанець. Він живе у Барселоні, на вулиці Сервантеса, номер сорок шість. Його будинок високий, має чотирнадцять поверхів. Альберто живе на десятому поверсі. Його квартира велика і сучасна. У квартирі є три кімнати: вітальня та дві спальні. Також є кухня і ванна кімната. Вікна кухні та вітальні виходять на вулицю. Вікна спальень виходять на подвір'я.

На кухні є газова плита, холодильник, пральна машина і мікрохвильова піч. Біля вікна – стіл і чотири стільці. У вітальні є диван і два м'яких крісла. Біля стіни, між шафами, є телевізор. Стіни білого і зеленого кольору. На стінах є картини. Спальні великі й світлі. У спальні мого друга є ліжко і шафа. Біля вікна є стіл і стілець. На столі є комп'ютер і настільна лампа. У спальні його батьків є ліжко, шафа, два столики і телевізор. У спальні Альберто та на кухні є балкони.

Ванна кімната велика і світла. У ванній кімнаті є умивальник, ванна, душ, фен. На стіні є дзеркало.

## 6. Decid dónde están estos objetos en vuestro apartamento.

la nevera, el televisor, los sillones, los cuadros, el armario, la mesa, el ordenador, la cama, la lámpara de mesa, el lavabo, la bañera, el espejo, el secador

## 7. Inventad un relato sobre vuestro apartamento.

### Sugerencias:

Yo vivo en \_\_\_\_\_.

El número de mi casa es \_\_\_\_\_.

Mi casa tiene \_\_\_\_\_.

Yo vivo en el \_\_\_\_\_.

Nuestro apartamento es \_\_\_\_\_.

En la cocina hay \_\_\_\_\_.

En el salón hay \_\_\_\_\_.

En los dormitorios hay \_\_\_\_\_.

En el cuarto de baño hay \_\_\_\_\_.

Las ventanas \_\_\_\_\_ dan \_\_\_\_\_.

## 8. Imaginaos que vuestro amigo español os pide contar sobre el apartamento donde vivís, y a vosotros os interesa cómo es su apartamento. Inventad un diálogo.

### Deberes de casa

1. Haced el ejercicio 5 en la forma escrita.
2. Preparaos para contar sobre vuestro apartamento (a base del ejercicio 7).

# TEST DE RESUMEN

## 1. Decid los numerales con palabras.

26 \_\_\_\_\_ 6º \_\_\_\_\_ 14 \_\_\_\_\_  
74 \_\_\_\_\_ 77 \_\_\_\_\_ 9º \_\_\_\_\_  
2º \_\_\_\_\_ 55 \_\_\_\_\_ 3º \_\_\_\_\_

## 2. Completad las frases con las palabras necesarias.

Nuestro salón \_\_\_\_\_ una habitación grande. En el salón \_\_\_\_\_ un sofá y dos sillones. Cerca de la pared \_\_\_\_\_ dos armarios. El televisor \_\_\_\_\_ entre dos armarios. La mesa y seis sillas \_\_\_\_\_ cerca de la ventana. La ventana de nuestro salón \_\_\_\_\_ al patio.

## 3. Formad las preguntas para describir:

- el barrio,
- la cocina,
- el dormitorio,
- el edificio,
- el salón,
- el cuarto de baño.

## 4. Imaginaos que a vuestro amigo español le interesa cómo es vuestro apartamento. Escribidle la carta y describid vuestro apartamento.

## 5. Vosotros vivís en una de las ciudades de Ucrania. A vuestro amigo argentino le interesa:

- en qué ciudad vivís;
- cómo es vuestro barrio;
- en qué calle vivís;
- cómo es vuestro apartamento;
- qué hay en las habitaciones.

**Inventad un relato para contarlo en clase.**

1. Practicad el diálogo.

Miguel: ¡Hola, Alejandro! ¿Dónde has estado este fin de semana?

Alejandro: ¡Hola, Miguel! Mis padres y yo hemos estado en una aldea.

Miguel: ¿Habéis paseado por el bosque?

Alejandro: No, hemos ayudado a nuestros parientes a recoger la cosecha en el jardín. Y tú, ¿cómo has pasado este fin de semana?

Miguel: He ayudado a mis padres a barrer cerca de la casa y después he montado en bici.

Alejandro: ¡Ah! Tú has descansado bien.

el ocio – дозвілля

recoger la cosecha – збирати врожай

Nuevo

FIJAOS

Pretérito perfecto

Pretérito perfecto виражає закінчену дію в минулому, яка має певний зв'язок з теперішнім часом.

Часто вживається зі словами: **ya** (вже), **todavía** (ще), **hoy**, **esta semana**, **este mes**.

Pretérito perfecto утворюється за допомогою дієслова **haber** у теперішньому часі (Presente) та participio pasado (дієприкметника минулого часу) відмінюваного дієслова.

**haber** (Presente)

Yo	<b>he</b>	Nosotros, -as	<b>hemos</b>
Tú	<b>has</b>	Vosotros, -as	<b>habéis</b>
Él, ella, Ud.	<b>ha</b>	Ellos, ellas, Uds.	<b>han</b>

Participio pasado дієслів I дієвідміни (які закінчуються на **-ar**) утворюється додаванням до основи дієслова закінчення **-ado**: **ayudar** – **ayudado**.

Відмінювання дієслів I дієвідміни

**ayudar** – допомагати

Yo	<b>he ayudado</b>	Nosotros, -as	<b>hemos ayudado</b>
Tú	<b>has ayudado</b>	Vosotros, -as	<b>habéis ayudado</b>
Él, ella, Ud.	<b>ha ayudado</b>	Ellos, ellas, Uds.	<b>han ayudado</b>

La mamá **ha preparado** el desayuno. – Мама **приготувала** сніданок.

¿Por qué **no has estado** hoy en la escuela? – Чому **ти не був** сьогодні у школі?

¿A qué hora **has regresado** a casa este sábado? – О котрій годині **ти повернувся** додому цієї суботи?

Este verano **he descansado** en los Cárpatos. – Цього літа **я відпочивав** у Карпатах.

# Lección 1

# ¿Dónde habéis estado?

## 2. Formad el participio pasado de los verbos siguientes.

empezar \_\_\_\_\_, cantar \_\_\_\_\_, ayudar \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, hablar \_\_\_\_\_, estudiar \_\_\_\_\_, desayunar \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, trabajar \_\_\_\_\_, almorzar \_\_\_\_\_, pre-  
parar \_\_\_\_\_, montar \_\_\_\_\_.

## 3. Poned los verbos en la forma correspondiente del Pretérito perfecto.

jugar (él) _____,	trabajar (tú y yo) _____
pasear (vosotros) _____	bordar (ella) _____
ayudar (nosotros) _____	caminar (Usted) _____
empezar (yo) _____	cortar (tú) _____
contar (ellos) _____	felicitar (nosotros) _____

## 4. Completad los diálogos con los verbos en el Pretérito perfecto y practicadlos en parejas.

- ¿Dónde (estar, tú) este verano?
- Este verano, en junio (descansar, yo) en casa de mis abuelos. Después, en julio, (estar, yo) en Lviv. ¿Y tú?
- Mis padres y yo (descansar) en España.

\* \* \*

- ¿A qué hora (regresar, tú) hoy de la escuela?
- Hoy (regresar, yo) a las tres y media. A las cuatro (empezar, yo) a preparar los deberes de casa.

\* \* \*

- ¿ (Desayunar, tú) ya, Miguel?
- No, mamá, todavía estoy desayunando.
- Tenemos que salir, y no (desayunar, tú) todavía.
- Es que (hablar, yo) por teléfono con la tía Marisa.

\* \* \*

- ¿ (Montar, tú) en bici este sábado?
- No, no (montar, yo) en bici, (jugar) al fútbol con mis amigos del patio.

## 5. Completad las frases.

Hoy yo he \_\_\_\_\_.  
Esta semana hemos \_\_\_\_\_.  
Tú ya has \_\_\_\_\_.  
Este mes Pedro no ha \_\_\_\_\_.  
Todavía ellos no han \_\_\_\_\_.

## Lección 1

## ¿Dónde habéis estado?

¿Dónde has \_\_\_\_\_ este verano?  
María y José han \_\_\_\_\_ del viaje a Odesa.

### 6. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Pretérito perfecto. Practicad el diálogo.

- ¿A qué hora (empezar) hoy la clase de español?
- La clase (empezar) a las nueve en punto.
- ¿A qué hora (terminar) ?
- (Terminar) a las diez menos cuarto.
- ¿Quién (faltar) a clase?
- Sofía y Oleg (faltar) .
- ¿(Trabajar, tú) bien?
- Sí, (trabajar, yo) bien.
- ¿Qué nota (sacar, tú) ?
- (Sacar, yo) un doce.
- ¡Qué bien! ¡Felicitaciones!
- Sí, (hablar, yo) mucho español y (contestar, yo) a todas las preguntas de la profesora.

**las diez menos cuarto** – за чверть  
десята година  
**sacar la nota** – одержувати оцінку  
**¡Felicitaciones!** – Вітаю!

### 7. Practicad en parejas.

- ¿Cómo habéis pasado este fin de semana?
- ¿Dónde habéis estado este domingo?
- ¿Habéis montado en bici o habéis jugado al fútbol?
- ¿Habéis paseado por el parque?
- ¿Quién os ha llamado por teléfono hoy por la mañana?
- ¿Con quién habéis hablado por teléfono?
- ¿Qué clases habéis tenido este jueves?
- ¿Habéis trabajado bien en clase de español y en clase de educación física?
- ¿Qué notas habéis sacado esta semana?

### 8. Inventad los diálogos a base del ejercicio 7 y practicadlos.

#### *Deberes de casa*

1. Formad 8 frases con los verbos del ejercicio 3.
2. Preparaos para practicar el diálogo del ejercicio 6.



## 1. Practicad el diálogo.

Diego: ¡Hola! ¿Qué tal?

Javier: ¡Hola! Bien, gracias.

Diego: ¿Cómo has pasado este fin de semana? ¿Has jugado al tenis?

Javier: No, este fin de semana mis padres y yo hemos ido de excursión a las montañas. He pasado dos días al aire libre. Hemos dormido en la tienda de campaña y hemos ido de pesca al río. Y tú, ¿has jugado al tenis?

Diego: No, yo tampoco he jugado al tenis. El sábado he ayudado a mis padres en el jardín. Hemos recogido la cosecha de manzanas. El domingo he montado en bici y he jugado al ajedrez con mi papá.

Javier: ¿Quién ha ganado?

Diego: ¡Claro que yo!

Javier: ¡Felicitaciones!

Diego: Gracias.

**jugar al tenis** – грати в теніс  
**la tienda de campaña** – намет  
**ir de pesca** – ходити на рибалку

**pescar** – ловити рибу  
**jugar al ajedrez** – грати в шахи  
**ganar** – перемагати, вигравати

Nuevo

## FIJAOS

### Pretérito perfecto

Participio pasado дієслів II та III дієвідмін (які закінчуються на **-er** та **-ir**) утворюється додаванням до основи дієслова закінчення **-ido**: **tener**–**tenido**, **salir**–**salido**.

Дієслова **ir** (іти, їхати) та **ser** (бути) мають такі форми participio pasado:  
**ir** – **ido**                      **ser** – **sido**

Відмінювання дієслів II та III дієвідмін

#### **tener** – мати

Yo	<b>he</b>	<b>tenido</b>	Nosotros, -as	<b>hemos</b>	<b>tenido</b>
Tú	<b>has</b>	<b>tenido</b>	Vosotros, -as	<b>habéis</b>	<b>tenido</b>
Él, ella, Ud.	<b>ha</b>	<b>tenido</b>	Ellos, ellas, Uds.	<b>han</b>	<b>tenido</b>

#### **salir** – виходити

Yo	<b>he</b>	<b>salido</b>	Nosotros, -as	<b>hemos</b>	<b>salido</b>
Tú	<b>has</b>	<b>salido</b>	Vosotros, -as	<b>habéis</b>	<b>salido</b>
Él, ella, Ud.	<b>ha</b>	<b>salido</b>	Ellos, ellas, Uds.	<b>han</b>	<b>salido</b>

Esta semana **hemos tenido** dos clases de español. – Цього тижня у нас було (**ми мали**) два уроки іспанської мови.

Hoу **he salido** de casa a las siete. – Сьогодні **я вийшов** з дому о сьомій годині.

Este domingo **hemos ido** al teatro. – Цієї неділі **ми ходили** в театр.

## Lección 2

### 2. Formad el participio pasado de los verbos siguientes.

tener \_\_\_\_\_, llover \_\_\_\_\_, cumplir \_\_\_\_\_,  
vivir \_\_\_\_\_, ir \_\_\_\_\_, leer \_\_\_\_\_, comprender  
\_\_\_\_\_, comer \_\_\_\_\_, caer \_\_\_\_\_, discutir \_\_\_\_\_,  
beber \_\_\_\_\_, recibir \_\_\_\_\_, dormir \_\_\_\_\_,  
ser \_\_\_\_\_.

### 3. Poned los verbos en la forma correspondiente del Pretérito perfecto.

ser (ellos) _____	comer (vosotros) _____
aprender (tú) _____	salir (nosotros) _____
tener (él) _____	dormir (ellos) _____
cumplir (yo) _____	barrer (yo) _____
ir (Marta y Pablo) _____	discutir (nosotros) _____

### 4. Volved a leer el diálogo del ejercicio 1 y practicadlo en parejas.

¿Cómo ha pasado Javier este fin de semana?  
¿Adónde ha ido y con quién?  
¿Dónde ha dormido?  
¿Han jugado los chicos al tenis?  
¿Qué cosecha han recogido Diego y sus padres?  
¿A qué juego ha jugado Diego?  
¿Quién ha ganado?

### 5. Practicad los diálogos.

– ¿Dónde suele descansar vuestra familia en verano?  
– Mis padres, mi hermana y yo solemos descansar en verano en la costa del mar.  
– ¿Habéis descansado este verano también en la costa del mar?  
– No, este verano hemos ido a las montañas. Hemos pasado mucho tiempo al aire libre. Hemos dormido en las tiendas de campaña y hemos ido de pesca. ¡Qué tiempo maravilloso hemos pasado!  
– ¿Os ha gustado mucho vuestro descanso?  
– Sí, claro, el descanso ha sido muy bueno.

\* \* \*

– Este domingo, mi amigo ha cumplido doce años.  
– ¿Le has felicitado?  
– Sí, claro. He estado en su casa. Él ha organizado una fiesta para sus amigos.  
– ¿Qué le has regalado?  
– Le he regalado el ajedrez. Es su juego favorito.  
– A mí me gusta jugar al ajedrez también. Pero nunca gano.  
– ¡Qué pena!

## El fin de semana al aire libre

**la costa (del mar)** – берег (моря)  
**maravilloso(a)** – чудовий  
**ha cumplido** – (йому) виповнилося  
**felicitar** – вітати

**la fiesta** – свято  
**regalar** – (по)дарувати  
**nunca** – ніколи  
**¡Qué pena!** – Шкода!

### 6. Practicad en parejas.

- ¿Cómo has descansado este verano?
- ¿Dónde has descansado este verano?
- ¿Te gusta descansar en la costa del mar?
- ¿Has tomado el sol?
- ¿Has dormido en la tienda de campaña?
- ¿Te gusta pescar?
- ¿Has ido de pesca?
- ¿Te gusta jugar al ajedrez?
- ¿Con quién has jugado al ajedrez? ¿Le has ganado?
- ¿Has pasado el tiempo maravilloso?

### 7. Formad los diálogos y practicadlos. Usad las palabras:

al aire libre	descansar en la costa del mar
la tienda de campaña	jugar al tenis
cumplir	el deporte
ir de pesca	ir a las montañas

### *Deberes de casa*

1. Formad 8 frases con los verbos del ejercicio 3.
2. Preparaos para contar en clase cómo habéis pasado este fin de semana.

### **Sugerencias:**

- ¿Dónde habéis estado?
- ¿Cómo habéis descansado?
- ¿Habéis ayudado a vuestros padres?
- ¿Habéis estado al aire libre?
- ¿Habéis tenido el descanso maravilloso?
- ¿Qué te ha gustado hacer durante el descanso?

# Lección 3

## 1. Practicad el diálogo.

Carmen: ¡Hola, Luisa! ¿Cómo has pasado este fin de semana?

Luisa: ¡Hola, Carmen! He pasado bien. El sábado, he ido a la escuela de música. Quiero aprender a tocar el piano. Me gusta mucho la música. Y el domingo, mi hermana y yo hemos ido al concierto. Y tú, ¿cómo has descansado?

Carmen: Bien. He ido a la piscina.

Luisa: ¿Practicas la natación?

Carmen: Sí, los lunes y los sábados voy a la piscina. Me gusta este deporte. Y tú, ¿practicabas algún tipo de deporte?

Luisa: Ahora no practico ninguno. Antes, he practicado los bailes modernos.

Carmen: ¿Y ahora?

Luisa: Ahora, no. Prefiero tocar el piano.

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Cómo ha pasado Luisa el fin de semana?

¿Adónde ha ido Carmen?

¿Qué deporte practica Carmen?

¿Practica Luisa algún tipo de deporte?

¿Qué ha practicado Luisa?

¿Qué prefiere hacer Luisa?

**practicar** – займатися (чимсь)  
**el concierto** – концерт

**el tipo** – вид  
**preferir** – віддавати перевагу

Nuevo

### FIJAOS

#### Неозначені займенники

**alguno(a)** – який-небудь, якийсь, будь-який

**ninguno(a)** – ніякий, жодний

Ці неозначені займенники узгоджуються у роді й числі з іменниками:

**algunos (ningunos) alumnos**

**algunas (ningunas) alumnas**

Перед іменниками чоловічого роду в однині вживаються скорочені форми:  
**algún, ningún.**

¿Tienes **algún** libro español? – У тебе є **яка-небудь** іспанська книжка?

No, no tengo **ningún** libro español. – Ні, у мене немає **жодної** іспанської книжки.

No, no tengo **ninguno**. – Ні, у мене немає **жодної**.

## ¿Qué deporte practicas?

### 3. Completad y practicad el dialogo.

- ¿Practicás algún deporte?
- \_\_\_\_\_.
- ¿Quién practica la natación en vuestra clase?
- \_\_\_\_\_.
- ¿Has leído algún libro en español?
- \_\_\_\_\_.
- ¿Sabes tocar algún instrumento musical?
- \_\_\_\_\_.

### 4. Observad las fotos. Leed y traducid las frases que las acompañan.



Vanesa y Alberto practican los bailes modernos. Son bailadores. Han participado en muchos concursos de bailes.



Es Ruslán Ponomariov. Es uno de los famosos ajedrecistas ucranianos.



Es Yana Klochkova. Es la nadadora ucraniana que ha ganado cinco medallas Olímpicas.



Es Rafael Nadal. Es el tenista español. Es uno de los mejores tenistas de la historia del tenis.



Es Lionel Messi. Es el futbolista argentino. Es el capitán de la selección de Argentina. Ahora juega en el equipo de F.C. Barcelona.

## Lección 3

**el bailarador** – танцюрист  
**la bailadora** – танцюристка  
**participar** – брати участь  
**el (la) ajedrecista** – шахіст (шахістка)  
**el nadador** – плавець  
**la nadadora** – плавчиня  
**el (la) tenista** – тенісист (тенісистка)  
**el futbolista** – футболіст  
**la selección** – збірна команда  
**el equipo** – команда

### 5. Practicad a base del ejercicio 4.

- ¿Qué deporte practican Vanesa y Alberto?
- ¿Qué es Lionel Messi?
- ¿En qué equipo de fútbol juega Messi?
- ¿Es ajedrecista Yana Klochkova?
- ¿Qué es Rafael Nadal?
- ¿Qué tipo de deporte practica Ruslán Ponomariov?

### 6. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Pretérito perfecto. Leed y traducid el texto.

#### En clase de español

Hoy Andriy (salir) de casa a las ocho en punto. Él vive lejos de la escuela y (ir) en autobús.

Hoy, en la escuela (tener, él) seis clases. La clase de español (ser) la última. Esta semana, en clase de español los alumnos (estudiar) el tema “Deporte”. La profesora (relatar) sobre algunos famosos deportistas españoles, tales como: el tenista Rafael Nadal y el futbolista Lionel Messi. Andriy (mostrar) su colección de tarjetas con las fotos de algunos famosos deportistas ucranianos. (Contar, él) sobre los ajedrecistas ucranianos y sobre la famosa nadadora Yana Klochkova que (ganar) cinco medallas Olímpicas.

Oleg, su compañero de clase, es aficionado al deporte. En clase Oleg (contar) que Rafael Nadal es uno de los mejores tenistas en la historia del tenis, y que Messi es el capitán de la selección argentina de fútbol. Hoy, la clase de español (ser) muy interesante. Los chicos (salir) de la escuela y por el camino a casa (discutir) algunos temas de deporte.

**último(a)** – останній  
**tales como** – такі як  
**la tarjeta** – поштова листівка  
**por el camino a casa** – по дорозі додому

## ¿Qué deporte practicas?

### 7. Discutid en clase.

- ¿Qué tipo de deporte te gusta más y por qué?
- ¿Qué días vas a la escuela?
- ¿Sabes jugar al fútbol?
- ¿Sabes jugar al tenis?
- ¿Sabes jugar al ajedrez?
- ¿Sabes nadar?
- ¿Qué puedes contar sobre algunos famosos deportistas españoles?
- ¿Qué puedes contar sobre algunos famosos deportistas ucranianos?
- ¿Qué deportistas te gustan y por qué?
- ¿Quién es vuestro deportista favorito?
- ¿Qué tipos de deporte practican en vuestra escuela?
- ¿Quién es el mejor deportista en vuestra clase?
- ¿Qué tipos de deporte practican vuestros amigos?
- ¿Quiénes en vuestra clase visita la escuela deportiva?
- ¿Qué tipos de deporte te gusta ver por la tele?

### *Deberes de casa*

1. Formad 8 frases con las palabras del ejercicio 4 (página 62).
2. Preparaos para contar sobre vuestros deportistas favoritos.

# Lección 4

## 1. Practicad el diálogo.

Javier: ¿Dónde has pasado las vacaciones de verano?

Carlos: He pasado las vacaciones en la costa del mar. El verano es mi preferida estación del año, y me gustan las vacaciones de verano. Además, este verano ha hecho mucho calor.

Javier: ¿Irás a la costa del mar el año que viene también?

Carlos: Creo que no. Mis padres han dicho que el año que viene iremos a las montañas. Y a ti, ¿qué vacaciones te gustan más: las de invierno o de verano?

Javier: Sabes, en verano puedo nadar, tomar el sol en la playa, jugar al fútbol o al tenis. En invierno me gusta esquiar, patinar y montar en trineo. Ves, las vacaciones de verano son tan buenas como las vacaciones de invierno.

Carlos: Sí. En invierno hace mucho frío y hay mucha nieve. ¿Dónde jugarás al fútbol o al tenis?

Javier: En invierno solemos jugar al fútbol en el gimnasio de nuestra escuela. También tomamos parte en algunos campeonatos de la escuela. En todas las estaciones del año podemos descansar bien y practicar algún tipo de deporte para ser fuertes y hábiles.

Carlos: Sí, claro. Además, el deporte es nuestra salud, fuerza, habilidad y belleza.

Javier: ¡Tienes razón!

**el año que viene** – наступного року  
**sabes** – (ти) знаєш  
**esquiar** – ходити на лижах  
**ves** – (ти) бачиш  
**el gimnasio** – спортивна зала  
**el campeonato** – чемпіонат  
**fuerte** – сильний

**hábil** – спритний  
**la salud** – здоров'я  
**la fuerza** – сила  
**la habilidad** – спритність  
**la belleza** – краса  
**tienes razón** – ти маєш рацію

## 2. Practicad en clase.

¿Dónde ha pasado Carlos las vacaciones de verano?

¿Qué vacaciones le gustan más y por qué?

¿Cuál estación del año es más preferida para Carlos?

¿Cómo puede pasar el verano Javier?

¿Qué le gusta hacer en invierno?

¿Dónde suele jugar Javier al fútbol en invierno?

¿Qué es el deporte para Carlos y Javier?

Nuevo

### FIJAOS

Запам'ятайте такі дієслова, що мають особливу форму participio pasado:

decir – **dicho**

ver – **visto**

hacer – **hecho**

poner – **puesto**

escribir – **escrito**

volver – **vuelto**



## Mi descanso este fin de semana

Hoу, en clase de español **hemos escrito** muchos ejercicios. – Сьогодні на уроці іспанської мови **ми написали** багато вправ.

Yo **he hecho** ya mis deberes de casa a las seis en punto. – Вже рівно о шостій годині я **виконав** своє домашнє завдання.

Pedro dice que **ha visto** ya esta película. – Педро каже, що вже **бачив** цей фільм.

Este sábado **ha hecho** buen tiempo. – Цієї суботи **була** хороша погода.

Ana **ha puesto** ya en su cartera todos los manuales para mañana. – Ана вже **поклала** у свій портфель усі підручники на завтра.

El sábado, a las siete de la tarde, Andrés **ha vuelto** del gimnasio. – В суботу о сьомій вечора Андрес **повернувся** зі спортзалу.

### Відмінювання зворотних дієслів у Pretérito perfecto

**levantarse** –  
вставати

Yo	<b>me</b> he levantado	Nosotros	<b>nos</b> hemos levantado
Tú	<b>te</b> has levantado	Vosotros	<b>os</b> habéis levantado
Él, ella, Ud.	<b>se</b> ha levantado	Ellos, ellas, Uds.	<b>se</b> han levantado

Hoу no he hecho gimnasia, porque **me he levantado** tarde. – Я сьогодні не зробив зарядку, бо **встав** пізно.

Este sábado, José **se ha acostado** más tarde. – Цієї суботи Хо́се **ліг спати** пізніше.

### 3. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Pretérito perfecto y practicad los diálogos.

- ¿(Ver, tú) a Pedro?
- Sí, lo (ver, yo) por la mañana.
- ¿Te (decir, él) cómo (pasar, él) este fin de semana?
- Me (decir, él) que este fin de semana (estar, él) en el estadio, donde la selección de nuestra escuela (participar) en el campeonato de la ciudad de fútbol y (ganar) una medalla.

\*\*\*

- ¿Qué tiempo (hacer) este fin de semana?
- Este fin de semana (hacer) buen tiempo y (hacer) sol.
- ¿Cómo lo (pasar, vosotros)?
- Lo (pasar, nosotros) bien. (Ir, nosotros) de excursión al bosque. (Despertarse, nosotros) temprano y (salir, nosotros) de casa a las siete para pasar más tiempo al aire libre.

## 4. Leed y traducid el texto.

### El fin de semana

Me llamo Andriy. Los fines de semana, mis padres, mi hermana menor Olga y yo solemos descansar en la casa de nuestros abuelos. Este fin de semana hemos descansado también en su casa. Nuestros abuelos viven en una aldea cerca de Rivne. El sábado ha hecho buen tiempo, ha hecho sol, y nosotros hemos jugado al aire libre. La mamá y Olga han montado en bicicleta. El papá y yo hemos paseado por el bosque. Por la tarde, he jugado al fútbol en el estadio con los chicos que viven en esta aldea. A las ocho hemos desayunado, y nos hemos acostado a las diez.

El domingo nos hemos levantado tarde. La mamá nos ha preparado el desayuno. Olga y sus amigas han escuchado la música y han tocado la guitarra. Olga sabe tocar la guitarra muy bien, porque ha ido a la escuela de música. Por la tarde, después de cenar, mi mamá y Olga han visto por la tele las noticias y una película. Mi papá, mi abuelo y yo hemos visto un partido de fútbol. Nos hemos acostado tarde, porque el partido ha terminado a las diez y media de la noche.

**el partido de fútbol** – футбольний матч  
**saber** – знати, уміти  
**sabe tocar** – вона (він) вміє грати (на музичному інструменті)

## 5. Completad las frases a base del texto (ejercicio 4) .

- La familia de Andriy suele \_\_\_\_\_.
- Este fin de semana ellos \_\_\_\_\_.
- La mamá y Olga \_\_\_\_\_.
- Andriy y su papá \_\_\_\_\_.
- El sábado, por la tarde, Andriy ha jugado \_\_\_\_\_.
- El domingo ellos \_\_\_\_\_ tarde.
- Olga y sus amigas \_\_\_\_\_.
- Después de cenar, la mamá y Olga \_\_\_\_\_.
- Andriy, su papá y su abuelo han visto \_\_\_\_\_.
- Ellos \_\_\_\_\_ tarde, porque el partido de fútbol ha terminado \_\_\_\_\_.

## 6. Imaginaos que a vuestros amigos les interesa cómo habéis descansado este fin de semana. Inventad un relato con las palabras que se dan abajo.

despertarse, levantarse, pasear por el parque, ir de pesca, la tienda de campaña, jugar al tenis, ver la tele, acostarse, montar en bicicleta, escuchar la música

### Deberes de casa

Escribid un relato (8 frases) a base del ejercicio 6 y preparaos para contarlo en clase.

## Lección 5

## ¿A qué eres aficionado?

### 1. Practicad el diálogo.

R a m ó n: ¿A qué eres aficionado?

D i e g o: Mi afición es el ciclismo.

R a m ó n: ¿Cuánto tiempo practicas el ciclismo?

D i e g o: Lo practico ya hace dos años.

R a m ó n: ¿Has participado en algunas competiciones o en algún campeonato de ciclismo?

D i e g o: No, todavía no he participado en ningunas competiciones. Y tú, ¿a qué deporte eres aficionado?

R a m ó n: Soy aficionado al baloncesto. Es mi afición preferida. Lo practico ya hace tres años. Sabes, la semana que viene participaré en el campeonato escolar de baloncesto.

D i e g o: ¡Qué bien! ¡Éxitos!

**el ciclismo** – велосипедний спорт  
**(ya) hace dos años** – (вже) упродовж  
двох років  
**la competición** – змагання

**el baloncesto** – баскетбол  
**preferido(a)** – улюблений  
**¡Éxitos!** – Бажаю успіхів!

### 2. Practicad en parejas a base del ejercicio 1.

¿Qué afición tiene Diego?

¿Cuánto tiempo practica Diego el ciclismo?

¿Ha participado Diego en algunas competiciones?

¿Es Ramón aficionado al ciclismo también?

¿Cuánto tiempo practica Ramón el baloncesto?

¿En qué campeonato participará Ramón ?

### 3. Hablad sobre vuestros deportistas favoritos.

#### S u g e r e n c i a s :

- ¿Quién es vuestro deportista favorito?
- ¿Qué tipo de deporte practica?
- ¿Cuántos años practica este tipo de deporte?
- ¿En qué competiciones ha participado?
- ¿Os gusta este tipo de deporte? ¿Por qué?
- ¿Quiénes de vuestros amigos practican este tipo de deporte?

### 4. Observad las fotos. Leed y traducid los textos.



¡Hola! Me llamo Fernando. Mi afición es el deporte. Soy aficionado a la natación y practico este tipo de deporte ya hace ocho años. He participado ya en la competición de natación de nuestra escuela. También me gusta leer libros y montar en bicicleta.

## Lección 5

¡Hola! Me llamo Beatriz. Soy estudiante. Mi afición es el ajedrez. He participado en muchos campeonatos de ajedrez y tengo muchas medallas. También me gusta coleccionar fotos de los cantantes. Sé tocar el piano. He empezado a tocar el piano este año.



¡Hola! Me llamo Alejandro. Mi afición son los deportes de invierno.

Me gusta mucho esquiar y patinar. Estos deportes me dan salud y fuerza. En verano me gusta practicar el ciclismo, pero no soy un profesional. También sé tocar la guitarra. Toco la guitarra ya hace dos años.

¡Hola! Me llamo Olga. Me gusta mucho el baloncesto, pero no lo practico. También soy aficionada a la música. En mi tiempo libre suelo escuchar la música española. Sé tocar la guitarra. Tengo un gato y un perro en mi casa. Son mis animales preferidos. También me gusta ver por la tele los partidos de fútbol.



**el partido de fútbol – футбольный матч**

### 5. Practicad en parejas a base del ejercicio 4.

- ¿Quién practica el ajedrez?
- ¿Quién es aficionado a la música?
- ¿Quién sabe tocar la guitarra (el piano)?
- ¿A quién le gusta montar en bicicleta?
- ¿Quién ha participado en muchos campeonatos?
- ¿Quién practica la natación ya hace ocho años?
- ¿Qué deportes dan salud y fuerza a Alejandro?
- ¿Quién es aficionado al ciclismo?
- ¿Quién es aficionado a coleccionar fotos de los cantantes?
- ¿A quién le gusta ver por la tele los partidos de fútbol?

## ¿A qué eres aficionado?

### 6. Completad las frases.

Mi equipo preferido de fútbol es \_\_\_\_\_.

El tenista preferido de mi papá es \_\_\_\_\_.

El(La) cantante preferido(a) de mi mamá es \_\_\_\_\_.

Mi afición preferida es \_\_\_\_\_.

La afición preferida de mi hermano (hermana) es \_\_\_\_\_.

La afición preferida de mi amigo (amiga) es \_\_\_\_\_.

A mi amiga Daniela le gusta coleccionar fotos \_\_\_\_\_.

Los fines de semana yo suelo \_\_\_\_\_.

Mis amigos y yo practicamos el deporte, porque el deporte \_\_\_\_\_.

Todos los miércoles y viernes yo voy al gimnasio y practico \_\_\_\_\_.

En el tiempo libre a mi hermana mayor le gusta \_\_\_\_\_.

Este mes Alberto ha participado en \_\_\_\_\_.

### 7. Imaginaos que a vuestro amigo mexicano le interesa qué aficiones tienen los chicos y las chicas en Ucrania. Inventad un relato.

#### *Deberes de casa*

Inventad un relato sobre las aficiones de vuestros amigos (8 frases). Preparaos para contarlo en clase.

# Lección 6

## 1. Practicad el diálogo.

Serguiy: ¡Hola, Andriy! Estás de buen humor y te veo en buena forma física.  
Andriy: ¡Hola, Serguiy! Sí, es verdad.  
Serguiy: Y ¿qué pasa? ¿Qué haces para estar en buena forma?  
Andriy: Es que soy aficionado al deporte. Todos los días me levanto temprano, hago gimnasia, me ducho con agua fría. Después de las clases voy al estadio o a la piscina.  
Serguiy: ¿Practicar algún tipo de deporte?  
Andriy: Sí, ya hace dos años todos los martes y los jueves voy al gimnasio de nuestra escuela para jugar al baloncesto. Sabes, para estar sano, fuerte y hábil hay que practicar el deporte.  
Serguiy: Sí, lo sé. El deporte nos da salud, fuerza y belleza.  
Andriy: Y tú, ¿practicar algún tipo de deporte?  
Serguiy: No, pero este martes he visto por la tele las competiciones del ciclismo y me ha gustado este tipo de deporte. Ya he encontrado la información, dónde se puede practicar el ciclismo en nuestra ciudad.  
Andriy: Ah, qué bien. Me gusta mucho este tipo de deporte. ¡Te deseo éxitos!  
Serguiy: Vale. Gracias.

**estar de buen humor** – бути в гарному настрої  
**¿qué pasa?** – у чому річ?  
**encontrar** – зустрічати; натрапляти на (щось)  
**desear (éxitos)** – бажати (успіхів)

## 2. Completad las frases a base del ejercicio 1.

Para estar en forma, Andriy \_\_\_\_\_.  
Ya hace dos años Andriy \_\_\_\_\_.  
Para estar sano, \_\_\_\_\_.  
A Serguiy le han gustado \_\_\_\_\_.  
Serguiy ha encontrado \_\_\_\_\_.

## 3. Sustituid las palabras en negrilla por los pronombres *lo, los, la, las*. Contestad a las preguntas y practicad en parejas según el modelo.

Modelo: – ¿Practicar **el deporte**?  
– Sí, **lo** practico.

– ¿Practicar **el deporte**?  
– \_\_\_\_\_.  
– ¿Ves **la tele** todos los días?  
– \_\_\_\_\_.  
– ¿Tienes **las fotos de los futbolistas españoles**?  
– \_\_\_\_\_.

- ¿Sabes jugar al ajedrez?
- \_\_\_\_\_.
- ¿Has visto las competiciones del ciclismo?
- \_\_\_\_\_.

4. Transformad el texto en el Pretérito perfecto. Comenzad por: “*Este sábado me he despertado a las siete...*”.

### Mi día habitual

Me despierto a las siete. Me levanto y hago gimnasia. Después de hacer gimnasia, hago la cama. Luego voy al cuarto de baño, me lavo la cara, me cepillo los dientes y me seco con una toalla. Me visto y me peino delante del espejo. Desayuno a las ocho menos cuarto. Como un bocadillo y tomo té con azúcar. Salgo de casa a las ocho y media. Hoy hace buen tiempo, y yo voy a la escuela a pie. Estoy en la escuela hasta la una y media. A las dos regreso a casa. Almuerzo y descanso un poco. Luego hago los deberes de casa. A las cinco salgo de casa y voy al gimnasio para practicar el baloncesto. Regreso a casa a las siete. A las siete y media ceno y veo un poco la tele. Antes de acostarme, me cepillo los dientes, y me acuesto a las nueve y media.

**habitual** – звичайний, звичний  
**hacer gimnasia** – робити зарядку  
**hacer la cama** – стелити постіль  
**me visto** – я вдягаюсь

**me peino** – я зачісуюсь  
**salgo** – я виходжу  
**la media** – половина (*про години*)  
**un poco** – трохи

5. Observad las fotos e inventad las frases según las sugerencias de abajo (página 72).





### **Sugerencias:**

- ¿Qué tipo de deporte es?
- ¿Os gusta este tipo de deporte?
- ¿Quiénes de vuestros amigos lo practica?
- ¿Qué os da este tipo de deporte?

### **6. Preguntad a vuestros compañeros de clase, si ellos practican estos tipos de deporte (las fotos del ejercicio 5).**

### **Sugerencias:**

- ¿Os gusta practicar este tipo de deporte?
- ¿Cuánto tiempo lo practicáis?
- ¿Qué os da este tipo de deporte?
- ¿Habéis participado en algunas competiciones?
- ¿Habéis ganado?
- ¿Se puede practicar estos tipos de deporte en vuestra ciudad (aldea), en la escuela?
- ¿Quiénes de vuestros amigos practican estos tipos de deporte?

### **7. Inventad un relato y contad a vuestros compañeros de clase sobre los tipos de deporte que se puede practicar:**

- en vuestra ciudad,
- en vuestro barrio,
- en vuestra escuela.

### ***Deberes de casa***

Escribid un relato (8 frases) a base del ejercicio 7 y preparaos para contarlo en clase.



## 1. Completad y practicad el diálogo.

- ¿Qué tipo de deporte te gusta más?  
- \_\_\_\_\_.
- ¿Cuánto tiempo lo practicas?  
- \_\_\_\_\_.
- ¿Dónde lo practicas?  
- \_\_\_\_\_.
- ¿Qué tipo de deporte practica tu amigo (amiga)?  
- \_\_\_\_\_.
- ¿Qué te da el deporte?  
- \_\_\_\_\_.

## 2. Leed y traducid el texto.

### Las aficiones de los familiares de Oleg

Me llamo Oleg. Soy aficionado al ciclismo. Yo practico este deporte ya hace dos años. Antes he practicado el baloncesto, pero no me ha gustado. No soy un buen ciclista, pero ya he participado en las competiciones y he ganado una medalla. Lo practico porque me da salud, fuerza y habilidad. Quiero ser tan bueno, como los famosos ciclistas españoles. Además, me gustan los animales. Pero no los tengo.

Hoy es sábado, y nos hemos levantado tarde. Todos estamos en casa. Los fines de semana solemos levantarnos más tarde. Mi hermana Olesia y yo no vamos a la escuela, y nuestros padres tampoco van al trabajo. El sábado y el domingo descansamos. Cada uno de nosotros tiene alguna afición. Mi papá es aficionado al fútbol. Le gusta jugar al fútbol y también ver los partidos por la tele. Su equipo preferido es "F.C. Barcelona", y su jugador preferido es Lionel Messi. Hoy juega su equipo preferido, y claro que verá el partido por la tele.

Mi mamá no es aficionada al deporte. Le gusta pasear por el parque o montar en bicicleta. Su afición es el cine y el teatro. Puedo decir que no le gusta el fútbol. Pero cuando juega el equipo preferido de mi papá, ella también suele ver el partido por la tele.

Mi hermana mayor Olesia tiene muchas aficiones. Practica el deporte, sabe tocar el piano, le gusta escuchar la música y practicar los bailes modernos. Los lunes y los jueves, Olesia y su amiga van a la piscina. Ellas practican la natación ya hace tres años. Ellas dicen que quieren ser tan hábiles y bellas, como Yana Klochkova. Mi hermana y su amiga son buenas nadadoras.

El miércoles, después de las clases, los alumnos de nuestra escuela practican los bailes modernos. Yo también he ido una vez a la sala de bailes, pero no me han gustado.

**los lunes y los jueves – по понеділках і четвергах**

## Lección 7

### 3. Practicad en parejas (a base del ejercicio 2).

- ¿Por qué Oleg y sus familiares se han levantado tarde hoy?
- ¿Van a la escuela Oleg y su hermana mayor?
- ¿A qué es aficionado el padre de Oleg?
- ¿Jugará al fútbol su padre hoy?
- ¿A qué es aficionada la madre de Oleg?
- ¿A qué es aficionada Olesia?
- ¿Qué hacen los compañeros de clase de Oleg los miércoles?
- ¿A qué es aficionado Oleg?
- ¿Qué deporte ha practicado Oleg y no le ha gustado?
- ¿Ha participado Oleg en algunas competiciones?
- ¿Por qué practica el ciclismo?

### 4. Discutid las aficiones de Oleg y de sus familiares.

#### Sugerencias:

- ¿Qué aficiones tienen los familiares de Oleg?
- ¿Qué tipos de deporte practican?
- ¿Cuánto tiempo los practican?
- ¿En qué competiciones han participado sus familiares?
- ¿Qué da el deporte a Oleg y a sus familiares?

### 5. Completad y practicad las frases.

- De todos los tipos de deporte me gusta(n) más \_\_\_\_\_.
- De todos los tipos de deporte de verano prefiero más \_\_\_\_\_.
- En nuestra escuela los alumnos practican \_\_\_\_\_.
- A mi amigo le gusta practicar más \_\_\_\_\_.

### 6. Completad y practicad el diálogo.

- \_\_\_\_\_.
- Mi afición es el cine y los animales.
- \_\_\_\_\_.
- Suelo montar en bicicleta con mis amigos.
- \_\_\_\_\_.
- Me gustan más los deportes de verano que los de invierno.
- \_\_\_\_\_.
- No, no sé nadar.
- \_\_\_\_\_.
- Sí, he estado solo una vez.
- \_\_\_\_\_.
- Me gusta más pasar el verano en la aldea.

## Las aficiones familiares

### 7. Observad las fotos y contad:

- ¿qué lugares son?
- ¿qué tipos de deporte se puede practicar allí?
- ¿te gustan estos tipos de deporte?



### *Deberes de casa*

Imaginaos que os visita vuestro amigo español. Le interesa:

- qué deportes se puede practicar en vuestra ciudad (escuela);
- qué equipos de fútbol o de baloncesto hay en vuestra ciudad (escuela);
- qué competiciones se organizan;
- en qué competiciones habéis participado;
- si hay muchos gimnasios, estadios, piscinas y otros lugares para practicar deportes en vuestra ciudad.

Inventad un relato y preparaos para contarlo en clase.

# TEST DE RESUMEN

## 1. Formad el participio pasado de los verbos y haced frases con ellos.

tener \_\_\_\_\_ escribir \_\_\_\_\_ poner \_\_\_\_\_  
decir \_\_\_\_\_ ver \_\_\_\_\_ jugar \_\_\_\_\_  
hacer \_\_\_\_\_ ir \_\_\_\_\_ ganar \_\_\_\_\_

## 2. Completad el texto. Poned los verbos que se dan abajo en la forma correspondiente del Pretérito perfecto.

\_\_\_\_\_ a las siete y veinticinco. \_\_\_\_\_, me he vestido y \_\_\_\_ a desayunar. Hoy \_\_\_\_\_ buen tiempo. Esta mañana \_\_\_\_\_ a la escuela con mi amiga Susana. En la escuela \_\_\_\_\_ seis clases.

Mi amiga Catalina y yo \_\_\_\_\_ a casa a las dos y cuarto. A las dos y media \_\_\_\_\_ en la cocina. \_\_\_\_\_ la tarea de casa. \_\_\_\_\_ a las diez.

---

acostarse, escribir, tener, levantarse, hacer, lavarse, ir, comer, regresar, ir

## 3. Completad y practicad el diálogo.

– ¿A qué eres aficionado?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Practicas algún tipo de deporte?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Sabes jugar al tenis (nadar)?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué te gusta hacer más: ver un partido de fútbol por la tele o jugar con tus amigos al aire libre?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Por qué tenemos que practicar el deporte?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Quieres ser hábil, fuerte y bello(a)?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué tipo de deporte te gusta más?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Dónde prefieres nadar más: en el mar o en la piscina?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué tipo de deporte practica tu amigo (amiga)?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Cómo sueles pasar tu tiempo de ocio?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Cuáles son vuestras aficiones familiares: de papá (mamá, hermanos)?

– \_\_\_\_\_.

## TEST DE RESUMEN

- 4. Imaginaos que sois periodistas de un periódico escolar español. Inventad un diálogo donde vuestros compañeros de clase cuentan a los alumnos españoles sobre:**
- sus aficiones;
  - los diferentes tipos de deporte que se practican en la escuela y en la ciudad;
  - los deportes que se practican en verano y en invierno;
  - los lugares donde se puede practicar el fútbol, la natación, el baloncesto, el tenis, el ciclismo;
  - algunos famosos deportistas ucranianos y españoles;
  - sus equipos deportivos favoritos;
  - las competiciones que se organizan en la escuela.
- 5. Imaginaos que vuestro amigo de España os pregunta sobre los tipos de deporte que practicáis y que practican vuestros amigos en vuestra escuela (ciudad, aldea). Contadle esta información.**

## 1. Practicad los diálogos.

Miguel: ¿A qué hora sueles desayunar?

Elena: Suelo desayunar a las ocho, pero hoy he desayunado a las ocho y cuarto porque me he levantado tarde.

Miguel: ¿Qué has desayunado?

Elena: He desayunado un té y unas tostadas con mantequilla y mermelada. ¿Y tú?

Miguel: Yo he desayunado un café con leche y unos churros.

\* \* \*

Oleg: ¿A qué hora almuerzas?

Carmen: Normalmente, almuerzo a las dos.

Oleg: ¿Qué te gusta almorzar?

Carmen: Me gusta almorzar sopa y carne con ensalada.

Oleg: ¿Qué has almorzado hoy?

Carmen: Hoy mi mamá ha preparado un plato de legumbres y carne, y también una ensalada.

Oleg: ¿No comes nada en el colegio?

Carmen: A veces, como un bocadillo con queso y bebo un zumo. Hoy comeré un bocadillo con queso y tomaré té.

\* \* \*

Paco: ¿A qué hora cenas?

Deny: Ceno a las ocho en casa con mi familia.

Paco: ¿Qué te gusta cenar?

Deny: Me gusta cenar pizza y beber zumo o leche.

Paco: Y ¿qué cenarás hoy?

Deny: Cenaré piza y beberé leche.

**el té** – чай

**la tostada** – грінка

**la mantequilla** – масло

**la mermelada** – варення

**la leche** – молоко

**los churros** – чуррос

(солодка обсмажена  
випічка з заварного тіста)

**almorzar** – обідати

**la sopa** – суп

**la carne** – м'ясо

**la ensalada** – салат

**el plato** – страва; тарілка

**las legumbres** – овочі

**el bocadillo** – бутерброд

**el queso** – сир

**el zumo** – сік

**la pizza** – піца

## 2. Practicad a base del ejercicio 1.

¿A qué hora desayuna Elena?

¿A qué hora ha desayunado Elena hoy y por qué?

¿Qué ha desayunado Elena?

¿Qué ha desayunado Miguel?



- ¿\_\_\_\_\_?
- A mi mamá le gusta cenar un bocadillo de queso y tomar té.
- ¿\_\_\_\_\_?
- Hoy por la mañana he desayunado un café con leche y unos churros.
- ¿\_\_\_\_\_?
- No, en la escuela no como.

## 6. Sustituid las palabras ucranianas por las españolas.

A mi hermano menor le *подобається* desayunar *грінки з маслом, з варенням* y tomar *чай*. Miguel ha desayunado hoy *каву з молоком* y unos churros. ¿Qué te gusta *обідати*? Me gusta *обідати сун, м'ясо* y una ensalada de legumbres. ¿A qué hora *вечеряє* vuestra familia? Nuestra familia *вечеряє* a las ocho. ¿Qué soléis cenar? Solemos cenar algún *страву з овочів* y *пити чай*. Cuando hace frío, yo *п'ю чай або каву*. Cuando hace calor, yo *п'ю воду або сік*.

## 7. Practicad en parejas.

- ¿Qué te gusta más: té o café?
- ¿Qué sueles desayunar?
- ¿Has comido churros?
- ¿Qué te gusta desayunar más: un bocadillo o unas tostadas?
- ¿Qué has desayunado hoy?
- ¿Dónde almuerzas: en casa o en la escuela?
- ¿Qué has almorzado hoy?
- ¿Te gustan legumbres?
- ¿A qué hora cena normalmente tu familia?

## 8. Preparaos para contar sobre vuestras comidas durante el día.

### Sugerencias:

- ¿A qué hora desayunáis?
- ¿Qué soléis desayunar?
- ¿A qué hora almorzáis?
- ¿Qué soléis almorzar?
- ¿A qué hora cenáis?
- ¿Qué soléis cenar?

### Deberes de casa

1. Preparaos para contestar en clase a las preguntas del ejercicio 7.
2. Inventad un relato (8 frases) a base del ejercicio 8 y preparaos para contarlos en clase.



## Lección 2

## ¿Qué prefieres comer?

### 1. Practicad el diálogo.

Ana: ¿Qué te gusta desayunar?

Francisco: Me gusta desayunar huevos fritos con salchichas. ¿Y a ti?

Ana: No me gustan huevos. Prefiero un bocadillo con queso. Y ¿qué te gusta tomar más: té o café?

Francisco: Me gusta tomar té con azúcar y unas tostadas con mantequilla y mermelada o galletas. También, bebo zumo. Y tú, ¿qué prefieres más: té o café?

Ana: Yo prefiero más café con leche y con croasanes o churros. ¿Te gustan churros?

Francisco: Sí, claro. Hoy he desayunado churros y he tomado un café con leche. Otros días, bebo zumo con galletas.

**el huevo** – яйце  
**frito(a)** – смажений  
**la salchicha** – сосиска  
**el azúcar** – цукор  
**la galleta** – печиво  
**el croasán** – круасан

### 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Qué le gusta desayunar a Francisco?

¿Qué le gusta desayunar a Ana?

¿Qué prefiere más tomar Francisco?

¿Qué prefiere más tomar Ana?

¿Qué ha desayunado hoy Francisco?

¿Qué le gusta tomar más: té o café?

¿Prefiere Ana comer croasanes o churros?

¿Le gustan churros a Francisco?

Nuevo

### FIJAOS

**preferir** – віддавати перевагу

Presente

Yo	prefiero	Nosotros, -as	preferimos
Tú	prefieres	Vosotros, -as	preferís
Él, ella, Ud.	prefiere	Ellos, ellas, Uds.	prefieren

Mi padre **prefiere** más café con croasanes para el desayuno. – Мій батько **віддає перевагу** каві з круасанами на сніданок.

**preferir** – **preferido**

– ¿Cuál es tu desayuno **preferido**? – Який твій **улюблений** сніданок?

– Mi desayuno **preferido** es té con croasanes. – Мій **улюблений** сніданок – чай з круасанами.

## Lección 2

### 3. Leed y traducid el texto.

¡Hola, amigos!

Me llamo Roberto, y os voy a contar qué como durante el día.

Los días cuando voy al colegio desayuno temprano, a las ocho y cuarto. Normalmente, tomo café sin leche y como una tostada con mantequilla y mermelada. Mi papá prefiere desayunar huevos fritos con salchichas. Después toma té con azúcar y come galletas o un croasán. Para el desayuno, a mi mamá le gusta solo tomar café. Ella prefiere tomar café con leche sin azúcar y comer unas galletas. Ella toma su café y después me prepara un bocadillo con queso. Lo como en el colegio.

Los domingos nos levantamos más tarde, y mi mamá nos hace churros con chocolate caliente.

Habitualmente, regreso del colegio a las dos y media. Mi mamá ya ha preparado el almuerzo, que es la comida más importante del día. De primer plato, ella suele preparar sopa o borsch, y de segundo plato, legumbres con carne o pescado. Como un plato fuerte y una ensalada. Me apetece almorzar un plato de carne y una ensalada. Mis padres prefieren almorzar sopa, pescado y legumbres. Después del almuerzo, comemos un postre que puede ser frutas o yogurt.

A las siete menos cuarto de la tarde, después de hacer los deberes de casa, como un croasán con zumo.

A las diez de la noche oímos el grito: “¡Es la hora de la cena!” La cena es una comida ligera, por eso comemos muy poco, un solo plato. Me apetece beber leche con galletas.

Entro en la cocina donde cenan mis familiares. “¡Qué os apetezca!” – les digo. Todos contestan: “¡Gracias!”

**de primer (segundo) plato** – на першу (другу) страву

**el pescado** – риба

**el plato (la comida) fuerte** – основна страва

**el postre** – десерт

**el yogurt** – йогурт

**oír** – чути

**el grito** – крик

**la comida ligera** – легка їжа

**un solo plato** – (лише) одну страву

**apetecer** – смакувати, подобатися

**¡Qué os apetezca!** – Смачного вам!

**¡Qué te apetezca!** – Смачного тобі!

### 4. Practicad a base del texto (ejercicio 3).

¿A qué hora desayuna habitualmente Roberto?

¿Qué desayuna Roberto los días cuando va al colegio?

¿Quién desayuna los huevos fritos con salchichas?

## ¿Qué prefieres comer?

- ¿Qué desayuna la mamá del chico?
- ¿Qué come Roberto en el colegio?
- ¿A qué hora regresa Roberto del colegio?
- ¿Qué platos suele preparar la mamá de Roberto para el almuerzo?
- ¿Qué platos prefiere comer el chico?
- ¿Qué prefieren almorzar los padres de Roberto?
- ¿Qué apetece almorzar Roberto?
- ¿Qué suele almorzar Roberto como un plato fuerte?
- ¿Cuándo Roberto come un croasán con zumo?
- ¿A qué hora cena la familia de Roberto?
- ¿Qué dice Roberto cuando entra en la cocina?

### 5. Completad los diálogos con las palabras que se dan abajo y practicadlos.

M a m á : ¿Luis, \_\_\_\_\_ ya?

L u i s : Sí, mamá. ¿Qué \_\_\_\_\_ hoy?

M a m á : Estoy preparando \_\_\_\_\_ con \_\_\_\_\_.

L u i s : ¡Es mi desayuno \_\_\_\_\_! Mamá, ¿me has hecho un \_\_\_\_\_?

M a m á : Sí, hijo. Lo he puesto en tu cartera.

---

bocadillo, huevos fritos, te has duchado, salchichas, preferido, desayunaremos

\* \* \*

E l e n a : ¿Cuál es tu \_\_\_\_\_ preferido?

L o l a : De primer plato, me gusta la \_\_\_\_\_, y de segundo, las \_\_\_\_\_. ¿Y a ti?

E l e n a : De segundo plato, me apetece más \_\_\_\_\_ con \_\_\_\_\_.

L o l a : ¿Comes algún \_\_\_\_\_?

E l e n a : Sí, algunas \_\_\_\_\_.

---

postre, pescado, sopa, legumbres, frutas, almuerzo, ensalada

\* \* \*

O l e g : ¿Qué te apetece más: \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_?

A n d r i y : Prefiero \_\_\_\_\_ con mantequilla.

O l e g : ¿Y qué tomas por la mañana?

A n d r i y : Para el desayuno tomo \_\_\_\_\_ con \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.

---

azúcar, croasanes, café, galletas, leche, tostadas

\* \* \*

P a b l o : ¡Hola, Teresa! ¿Qué desayunas?

T e r e s a : Como siempre: tomo té con \_\_\_\_\_.

Pablo: ¿Y es todo?

Teresa: Sí, claro. Sabes que el desayuno no es mi comida fuerte. Suelo comer más \_\_\_\_\_ el almuerzo.

Pablo: Ah, sí. Lo sé. ¿Qué \_\_\_\_\_ !

Teresa: Gracias, Pablo.

un bocadillo, durante, te apetezca

### Repaso

#### FIJAOS

#### Estar + gerundio

виражає дію у процесі її виконання.

Pablo **está hablando** por teléfono. – Пабло (зараз) **розмовляє** по телефону.

Ana y María **están tomando** café con leche. – Ана і Марія **п'ють** каву з молоком.

Yo **estoy leyendo** un libro. – Я **читаю** книжку.

#### 6. Imaginaos que a vuestro amigo español le interesa:

- a qué hora desayunáis vosotros;
- qué os apetece desayunar;
- qué soléis almorzar;
- a qué hora almorzáis habitualmente;
- a qué hora cenáis;
- qué cenáis.

**Preparaos para contarlo.**

#### 7. Preparaos para contar sobre vuestro desayuno, almuerzo y cena preferidos.

#### *Deberes de casa*

1. Haced el ejercicio 6 en la forma escrita.
2. Preparad un relato sobre las comidas en vuestras familias para contarlo en clase.

## 1. Practicad el diálogo.

M a r i s a: ¿Qué estás haciendo, Luis?

L u i s: Estoy poniendo la mesa en el salón. ¿Qué almorzaremos hoy?

M a r i s a: De primer plato, comeremos sopa con carne.

L u i s: ¿Y de segundo? ¿Vas a freír huevos con salchichas?

M a r i s a: No, de segundo plato, prepararé la tortilla de patatas y una ensalada de pepinos y tomates. Ya estoy preparando los ingredientes.

L u i s: ¡Qué bien! ¿Y de postre? ¿Qué prefieres?

M a r i s a: De postre tenemos galletas, croasanes y yogurt. También, té y zumo.

L u i s: Yo pongo dos platos, dos cucharas, dos cuchillos y dos tenedores sobre la mesa. Pero, ¡qué pena! ¡No tenemos servilletas!

M a r i s a: Las servilletas están en la cocina, cerca del microondas. ¿Qué beberás: un vaso de zumo o de agua mineral?

L u i s: Me apetece más una taza de café con leche y una cuchara de azúcar. ¿Te ayudo a pelar las patatas y la cebolla?

M a r i s a: No, ya las he pelado y he cortado. Pero, ¿dónde está la sartén?

L u i s: La sartén está en el armario, a la derecha de la nevera. El aceite y los huevos están en la nevera.

M a r i s a: Gracias, ya lo tengo todo.

**poner la mesa** – накривати на стіл

**freír** – смажити, підсмажувати

**la tortilla de patatas** – картопляна запіканка

**el ingrediente** – інгредієнт

**la cuchara** – ложка

**el cuchillo** – ніж

**el tenedor** – виделка

**¡qué pena!** – як шкода!

**la servilleta** – серветка

**el vaso** – склянка

**la taza** – чашка

**el agua mineral** – мінеральна вода

**pelar** – чистити (*овочи, фрукти*)

**cortar** – різати, нарізати

**la sartén** – сковорода

**el aceite** – олія

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Qué hace Luis en el salón?

¿Qué comerán de primer plato?

¿Qué comerán de segundo plato?

¿Comerán algún postre?

¿Qué pone Luis sobre la mesa?

¿Dónde están las servilletas?

## Lección 3

¿Qué está buscando Marisa?

¿Qué ingredientes tiene la tortilla de patatas ?

¿Qué le apetece más a Luis?

¿Ha ayudado Marisa a Luis a pelar las patatas y la cebolla?

¿Dónde está la sartén?

¿Dónde están los huevos y el aceite?

### 3. Completad las frases con las palabras que se dan abajo.

Javier ha puesto \_\_\_\_\_. Él ha puesto \_\_\_\_\_, porque \_\_\_\_\_ comerán la sopa. También ha puesto \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_, porque \_\_\_\_\_ comerán la tortilla de patatas y la ensalada de pepinos, tomates y cebolla.

los cuchillos, de primer plato, la mesa, las cucharas, de segundo plato, los tenedores

\* \* \*

– Quiero \_\_\_\_\_ los huevos y \_\_\_\_\_, necesito \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.

– Vale, yo voy a lavar tomates, pepinos y cebolla para \_\_\_\_\_.

– Ya lo \_\_\_\_\_ todo, solo tienes que \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.

he lavado, el aceite, cortarlos, freír, pelarlos, la sartén, la ensalada, salchichas

\* \* \*

– ¿Tenemos algo \_\_\_\_\_?

– Sí, churros y \_\_\_\_\_.

– ¿Qué vés a tomar: \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_?

– Prefiero un \_\_\_\_\_ de zumo.

– Me apetece más tomar una \_\_\_\_\_ de café con \_\_\_\_\_ sin \_\_\_\_\_.

leche, vaso, de postre, café, yogurt, té, azúcar, taza

### 4. Leed y traducid el texto.

#### La cena familiar

Hoy es domingo. Son las ocho de la tarde. Toda la familia está en casa. José pone la mesa. Él pone tenedores, cuchillos, cucharas y servilletas. Después, pone platos, vasos y tazas. La mamá de José está en la cocina y está preparando la cena. Hoy comerán carne, salchichas, la tortilla de patatas y la ensalada de tomates y pepinos. Al papá de José le gusta la tortilla de patatas. Él está en la cocina pelando y cortando las patatas y la cebolla.

El tío Ramón también cenará con ellos. La mamá está preparando sopa y fríe huevos, porque el tío Ramón prefiere sopa y huevos fritos.

## ¿Quién pone la mesa?

De postre comerán galletas, croasanes y yogurt. El hermano menor de José, Enrique, ha salido para comprar zumo.

¡Qué apetezca a todos!

### 5. Formad las preguntas a base del texto (ejercicio 4) y practicadlas en parejas.

¿Qué

¿Quién

¿Cuándo

¿Dónde

¿Adónde

día es hoy?

hora es?

cenará la familia de José?

hace la mamá de José?

pone la mesa?

pone José sobre la mesa?

está haciendo el papá de José?

prefiere comer el papá de José?

ha salido Enrique?

comerán de postre?

prefiere comer el tío Ramón?

### 6. Contad a vuestros compañeros de clase qué pone José sobre la mesa y qué cenarán sus familiares hoy.

### 7. Imaginaos que a vuestros amigos les interesa:

- ¿quién pone la mesa en vuestra casa?
- ¿qué ponéis sobre la mesa cuando desayunáis, almorzáis y cenáis?
- ¿qué platos suelen preparar vuestras madres para el desayuno, el almuerzo y para la cena?
- ¿quién les ayuda a vuestras madres a preparar la comida?
- ¿cómo ayudáis a vuestras madres?
- ¿cuáles son vuestros platos preferidos?
- ¿qué platos os apetezen?
- ¿qué platos no os gustan y por qué?
- ¿qué postre soléis comer?
- ¿qué bebéis o tomáis después del almuerzo y la cena?

### *Deberes de casa*

Inventad un relato a base del ejercicio 7 y preperaos para contarlo en clase.

# Lección 4

## 1. Practicad el diálogo.

### Por teléfono

Leandro: ¡Hola, mamá! Soy yo.

Mamá: Hola, ¿qué tal?

Leandro: Bien. Mamá, necesito tu ayuda. Es que hoy viene mi amigo de Ucrania. Yo quiero prepararle algún plato típico español y no sé qué hacer.

Mamá: Ah, qué bien. Puedes prepararle una tortilla de patatas. Es muy fácil de hacerla. Es el plato típico español. Creo que le gustará.

Leandro: Vale. Pero, ¿qué necesito para hacerla?

Mamá: ¿Puedes anotar todo?

Leandro: Sí, claro, tengo aquí un lápiz y un cuaderno.

Mamá: Vale. Pues, necesitarás cuatro huevos, cuartocientos gramos de patatas, una cebolla, aceite y sal.

Leandro: ¿Es todo? ¿Y cómo la hago?

Mamá: La receta está en la puerta de la nevera debajo del imán.

Leandro: Vale. Si tengo una pregunta, te llamaré.

Mamá: De acuerdo. ¡Te deseo éxitos!

Leandro: Gracias.

**típico(a)** – типовий

**anotar** – записувати, занотовувати

**la sal** – сіль

**la receta** – рецепт

**el imán** – магніт (декоративний)

**de acuerdo** – згода

**¡Te deseo éxitos!** – Бажаю тобі успіхів!

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Qué plato quiere preparar Leandro?

¿Por qué Leandro quiere preparar un plato típico español?

¿A quién pide ayuda?

¿Qué necesita Leandro para hacer la tortilla de patatas?

¿Dónde está la receta?

## 3. Observad las fotos y decid qué plato es. ¿Os apetece este plato?



Es \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.



Son \_\_\_\_\_.



## La tortilla de patatas



Es \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.

### 4. Leed y traducid la receta.

#### La tortilla de patatas

Pelar y cortar las patatas y la cebolla.

Poner un poco de aceite en la sartén y calentar la sartén.

Poner las patatas y la cebolla en la sartén y freírlas.

Romper 4 huevos y batirlos.

Mezclar los huevos, las patatas y la cebolla.

Ponerlo todo en la sartén y freír la tortilla de un lado.

Dar la vuelta a la tortilla y freírla de otro lado.

Sacar la tortilla de la sartén y ponerla en un plato.

**la sartén** – сковорода

**calentar** – розігрівати

**romper** – розбивати

**batir** – збивати

**mezclar** – змішувати, розмішувати

**de un (otro) lado** – з одного (іншого) боку

**dar la vuelta** – перевернути

**sacar** – знімати

**5. Sustituid las palabras ucranianas por las españolas y ordenad la receta.**

*Розбити* 4 huevos y batirlos.

*Зняти* la tortilla de la sartén y ponerla en *тарілку*.

Poner las *картоплю* y la cebolla en *сковороду* y freírlas.

Ponerlo todo en la sartén y *підсмажити* la tortilla *з одного боку*.

*Розмішати* los huevos, las patatas y la cebolla.

Poner un poco de *олії* en la sartén y *підігріти* la sartén.

*Перевернути* a la tortilla y freírla de otro lado.

*Почистити* y cortar las patatas y *цибулю*.

**6. ¿Qué platos sabéis preparar? Contad la receta.**

**7. Imaginaos que a vuestro amigo español le interesa cómo se prepara el plato que os apetece. Inventad una receta. Utilizad las palabras del ejercicio 4.**

### *Deberes de casa*

Imaginaos que habéis estado en España y habéis comido la tortilla de patatas. Preparaos para contar a vuestros compañeros de clase qué se necesita (потрібно) para hacer la tortilla de patatas y cómo ella se prepara.

## 1. Practicad el diálogo.

### En la cocina

P a p á : ¿Qué almorzaremos hoy? ¿Qué estás preparando?

M a m á : Estoy preparando la ensalada de tomates, pepinos y cebolla. Pásame el aceite y la sal, por favor.

P a p á : Sí, aquí los tienes. ¿Vas a preparar la tortilla de patatas? Me apetece mucho.

M a m á : Vale. Pero tienes que ayudarme a pelar y cortar las patatas, mientras yo lavo la sartén y bato los huevos.

P a p á : Vale. Te ayudaré.

\* \* \*

### Después del almuerzo

P a p á : ¿Os ha gustado la tortilla de patatas?

E l e n a y P a c o : ¡Sí, mucho! ¡Ha estado muy rica!

M a m á : Yo creo que ha estado un poco sosa.

P a p á : ¿Quién quita la mesa?

E l e n a : Paco quitará la mesa, y yo lavaré los cubiertos y los platos.

P a p á : ¿Te ayudo a quitar la mesa?

P a c o : No, gracias.

P a p á : Vale.

**pasar (algo)** – передавати (щось)

**pásame** – передай мені

**Me apetece mucho.** – (Вона) мені дуже подобається.

**mientras** – у той час, як ...; поки

**estar rico(a)** – бути смачним

**soso(a)** – несолоний

**quitar la mesa** – прибрати зі столу

**los cubiertos** – столові прибори

**amargo(a)** – гіркий

**la cucharilla** – ложечка

**el trozo (de azúcar)** – грудочка (цукру)

## 2. Observad las fotos y completad las frases.

La sopa está sosa. Puedes pasarme \_\_\_\_\_, por favor.



Mi café está amargo. ¿Dónde está \_\_\_\_\_?



# Lección 5

Necesito un \_\_\_\_\_ para la sopa.



Tienes las manos sucias. Toma una \_\_\_\_\_ para limpiarlas.



De segundo plato, comeremos carne.  
Tienes que poner \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.



Pásame un \_\_\_\_\_, por favor. Quiero beber zumo.



Me gusta tomar café con leche y con dos \_\_\_\_\_ de azúcar.



**susio(a)** – брудний

### 3. Leed el menú y decid qué cubiertos vais a poner. Empezad así:

Para comer sopa pongo cucharas.

#### El menú

- **De primer plato:** sopa de pescado o sopa de legumbres.
- **De segundo plato:** tortilla de patatas, carne, huevos fritos con salchichas, ensalada de tomates y pepinos.
- **De postre:** frutas, helado, yogurt; café o té.
- **Bebidas:** agua mineral, zumo.

**el menú** – меню  
**el helado** – морозиво  
**la bebida** – напій

## 4. Formad vuestro menú ideal.

Mi menú ideal	
- De primer plato:	_____.
- De segundo plato:	_____.
- De postre:	_____.
- Bebidas:	_____.

## 5. Formad frases según el modelo.

Modelo: *El helado de chocolate me gusta **más que** el yogurt.*  
*El yogurt me gusta **menos que** el helado de chocolate.*  
*El yogurt me gusta **tanto como** el helado de chocolate.*

el helado de chocolate / el yogurt

el té / el café

las frutas / el yogurt

el zumo / la leche

las galletas / los churros

## 6. Practicad los diálogos.

- ¡Hola, hijo! ¿Qué comerás? Tenemos sopa, carne y ensalada. También he hecho la tortilla de patatas. Está rica.
- Comeré la tortilla de patatas. Me apetece más que la sopa.
- Vale.
- Es verdad, está muy rica. Pásame la sal, por favor. Está un poco sosa.
- Por favor, cógela.
- Gracias.

\* \* \*

- Paco, ¿qué hora es?
- Son las tres en punto. ¿Podemos poner la mesa?
- Sí, podéis empezar a poner los platos y los cubiertos. Yo prepararé la cena.
- ¿Pongo las cucharillas también?
- Sí, tengo el helado de chocolate muy rico.
- Vale.

\* \* \*

- ¿Puedes ayudarme a hacer la tortilla de patatas?
- Vale, yo voy a pelar y cortar las patatas y la cebolla, mientras tú rompes y bates cuatro huevos.
- ¿Dónde está la sartén y el aceite?
- La sartén está en el fregadero, y el aceite está en el armario a la derecha de la nevera.

- ¿Has visto los cuchillos?
- Están en la mesa, entre las cucharas y los tenedores.
- Ah, sí. Los veo.

\* \* \*

- Pásame el azúcar, por favor. El café está un poco amargo.
- Aquí lo tienes. La cucharilla está al lado de la taza.
- Muchas gracias. Después del almuerzo te ayudaré a quitar la mesa y lavar los platos y los cubiertos.
- Vale. Gracias.

### 7. Practicad en clase.

- ¿Quién pone la mesa en vuestra casa?
- ¿Qué cubiertos ponéis cuando coméis sopa?
- ¿Qué cubiertos ponéis cuando coméis postre?
- ¿Qué pedís cuando algún plato está soso?
- ¿Qué pedís cuando el café está amargo?
- ¿Qué decís cuando os ha gustado algún plato?
- ¿Qué te apetece almorzar?
- ¿Quién quita la mesa después del almuerzo o la cena?
- ¿Por qué te apetece el helado más que el yogurt?
- ¿Por qué te gusta la leche menos que el té?
- ¿Qué te gusta tanto como la sopa de legumbres?

### 8. Imaginaos que este fin de semana vais a celebrar vuestro cumpleaños. Preguntad a vuestros amigos, cuáles son sus platos preferidos y formad el menú.

### *Deberes de casa*

1. Haced el ejercicio 5 en la forma escrita.
2. Escribid el menú para vuestro cumpleaños.

### 1. Practicad los diálogos.

#### ¡Qué ricas están las tostadas con mermelada!

- ¿Qué te apetece más: las tostadas o el bocadillo?
- Prefiero más el bocadillo. Me gusta comerlo con mantequilla, queso y tomates. Y a ti, ¿qué te apetece más?
- Me apetece más las tostadas. Están muy ricas con mantequilla y mermelada. Habitualmente, las desayuno por las mañanas con café con leche.
- Sí, es verdad.

\* \* \*

#### ¿Te apetece la tortilla de patatas?

- Ya he pelado y he cortado las patatas y la cebolla. ¿Qué hago después?
- Tienes que freírlas en la sartén con un poco de aceite. Luego rompes tres o cuatro huevos y los bates.
- Después tengo que mezclarlo todo.
- Sí, y freír primero de un lado y después de otro lado.
- Creo que estará muy rica.
- Sí, la comeremos con mucho gusto.

### 2. Practicad en parejas.

- ¿Con qué comes la sopa?
- ¿Con qué comes las patatas fritas?
- ¿Con qué pelas y cortas las patatas?
- ¿Con qué comes el helado o el yogurt?
- ¿Dónde frías las salchichas y los huevos?
- ¿Qué se necesita para tomar té o café?
- ¿Qué pides para elegir los platos en el café?
- ¿Qué dices cuando a algún plato le falta la sal?
- ¿Qué pides cuando el café está amargo?

### 3. Formad frases con las palabras de abajo.

- mi madre, gusta, A, comer, le, helado
- el zumo, beber, A, apetece, ti, te, manzanas, de
- hermano, poner, gusta, le, menor, mesa, la, A, mi
- la mesa, hemos, quitar, Ya, comido, y, podemos
- mí, gusta, me, desayunar, A, las tostadas, mermelada, con
- churros, A, con, ti, con, te, leche, gustan, café
- papá, con, patatas, prefiere, fritas, Mi, salchichas

## Lección 6

### 4. Leed y traducid el texto.

#### El almuerzo en la casa de Olga

Hoy es domingo. Esta semana Olga ha regresado de España, y sus amigos almorzarán hoy en su casa. Son las tres y cuarto de la tarde. En el salón, la chica pone la mesa para sus amigos. Pone los platos, tenedores y cuchillos, vasos y las servilletas. También pone las cucharas. De primer plato, la mamá de Olga ha preparado la sopa con carne y tomates. De segundo plato, los amigos de Olga comerán la tortilla de patatas y la ensalada de tomates y pepinos. De postre, ellos comerán helado, galletas, beberán zumo y tomarán té o café.

A las cuatro en punto, llegan Oksana, Serguiy y Maksym. Oksana no come la sopa. No le gustan los primeros platos. A Serguiy y Maksym les ha gustado la sopa. Ellos han dicho que la sopa ha estado muy rica. La sopa es la comida preferida de Serguiy.

Los amigos comen la tortilla de patatas. A ellos les ha gustado mucho. Maksym ha dicho que la tortilla de patatas está sosa, y por eso ha pedido la sal. Después Olga ha preguntado qué postre comerán sus amigos. A Serguiy le gusta el helado, y él comerá el helado de chocolate. También tomará café con leche con una cucharilla de azúcar. Maksym prefiere las galletas con una taza de té sin azúcar. Olga y Oksana comerán helado con mermelada y beberán zumo de manzanas.

Cuando los chicos comen el postre, Olga les cuenta sobre España y sobre los platos típicos de la comida española. A Oksana le ha gustado tanto la tortilla de patatas, que ha pedido la receta. A las siete, los amigos ayudan a Olga a quitar la mesa, y todos van al cine.

### 5. Practicad a base del texto (ejercicio 4).

- ¿De dónde ha regresado Olga?
- ¿Quiénes almorzarán hoy en su casa?
- ¿Dónde pone la mesa Olga?
- ¿Qué pone sobre la mesa?
- ¿Qué ha preparado su mamá de primer plato?
- ¿Y de segundo plato?
- ¿Qué comerán de postre?
- ¿Qué platos les han gustado a los amigos de Olga?
- ¿Qué ha pedido Oksana?
- ¿Adónde han ido los amigos después del almuerzo?

### 6. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 4).

Esta semana los amigos de Olga \_\_\_\_\_.

Olga pone \_\_\_\_\_ sobre la mesa.

De primer plato, \_\_\_\_\_.

De segundo plato, \_\_\_\_\_.



## El almuerzo en la casa de Olga

De postre, \_\_\_\_\_.

Después Olga ha preguntado \_\_\_\_\_.

A Serguiy le gusta \_\_\_\_\_.

Maksym prefiere \_\_\_\_\_.

Olga y Oksana comerán \_\_\_\_\_.

Cuando los amigos comen, \_\_\_\_\_.

A Oksana le ha gustado \_\_\_\_\_.

A las siete, \_\_\_\_\_.

A las cuatro en punto \_\_\_\_\_.

A Serguiy y Maksym les ha gustado \_\_\_\_\_.

Maksym ha dicho que la tortilla \_\_\_\_\_.

**7. Inventad 7 preguntas para el texto (ejercicio 4) y practicadlas en parejas.**

**8. Relatad el texto “El almuerzo en la casa de Olga”.**

### *Deberes de casa*

Imaginaos que vais a recibir a los invitados en vuestras casas. Inventad un relato y preparaos para contarlo en clase.

#### **Sugerencias:**

- ¿Qué platos van a preparar vuestras madres?
- ¿Qué cubiertos vais a poner sobre la mesa?
- ¿Qué postres comeréis?

# Lección 7

## 1. Practicad el diálogo.

### Por teléfono

Roberto: ¡Buenos días! ¿Es el restaurante “Cuatro tenedores”?

Camarero: Sí, señor. ¿Qué desea Usted?

Roberto: Mañana es el cumpleaños de mi hermano, y nosotros queremos celebrar esta fiesta en el restaurante.

Camarero: Muy bien. ¿Para cuántas personas tenemos que poner la mesa?

Roberto: Para seis personas, por favor.

Camarero: Está bien.

Roberto: ¿Qué platos nos puede recomendar?

Camarero: De primer plato, recomiendo la sopa de tomates o de legumbres. De segundo plato, tenemos carne y pescado.

Roberto: De primer plato, vamos a pedir tres platos de la sopa de tomates y tres platos de la sopa de legumbres. De segundo plato, todos comeremos pescado y ensaladas. ¿Tiene la tortilla de patatas?

Camarero: Sí, claro. Nuestra tortilla de patatas está muy rica. El cocinero la hace muy bien.

Roberto: Entonces, tres tortillas de patatas, por favor. Es todo.

Camarero: ¿Vais a comer algún postre?

Roberto: Sí, vamos a elegir el postre y las bebidas mañana.

Camarero: Vale. ¿A qué hora vais a venir?

Roberto: Vamos a venir a las cinco.

Camarero: Vale. Les esperamos a las cinco. Hasta mañana, señor.

Roberto: Gracias, hasta mañana.

**el restaurante** – ресторан

**el camarero** – офіціант

**¿Qué desea Usted?** – Що ви бажаєте?

**recomendar** – (по)радити

**elegir** – вибирати

**esperar** – чекати

**llamar (por teléfono)** – телефонувати

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Qué fiesta quiere celebrar Roberto?

¿Adónde está llamando por teléfono?

¿Cómo se llama el restaurante?

¿Para cuántas personas hay que poner la mesa?

¿Qué le recomienda el camarero de primer plato?

¿Y de segundo?

¿Qué ha elegido Roberto?

- ¿Qué es lo que sabe hacer muy bien el cocinero?
- ¿Ha elegido algún postre?
- ¿A qué hora van a venir?

### 3. Sustituid las palabras ucranianas por las españolas y practicad el diálogo.

#### En el restaurante

Cam arer o: ¿Qué обідатимете?

Ma má: *Ha першу страву, comeré la sopa de legumbres y, на другу страву, carne з салатом.*

Cam arer o: ¿Y Usted, señor?

Pa pá: Yo, la ensalada з помідорів та огірків, con patatas смаженою.

Pa blo: Yo comeré смажену картоплю з сосисками.

Cam arer o: ¿Y para beber?

Pa pá: Воду y el zumo яблучний.

Cam arer o: ¿Le сподобався a Usted la sopa?

Ma má: Sí, la sopa ha estado дуже смачний, pero un poco несолоний.

Cam arer o: ¿Qué comerán на десерт?

Pa pá: Yo comeré морозиво з шоколадом.

Ma má: Мій улюблений десерт son los croasanes y el café з молоком, pero без цукру.

Pa blo: Yo también prefiero морозиво, pero з варенням.

Cam arer o: Vale.

### 4. Imaginaos que sois camareros en un restaurante. Inventad el nombre de vuestro restaurante y formad el menú. Proponed el menú de vuestro restaurante a los compañeros de clase.

### 5. Hablad con vuestros compañeros de clase sobre vuestros gustos: qué os apetece desayunar, almorzar y cenar.

#### Sugerencias:

- Me apetece desayunar \_\_\_\_\_.
- Siempre como \_\_\_\_\_.
- Me gusta más \_\_\_\_\_.
- No me gusta \_\_\_\_\_.
- Nunca como \_\_\_\_\_.
- Mi plato preferido es \_\_\_\_\_.
- El plato que me gusta cocinar es \_\_\_\_\_.

### 6. Practicad en parejas. Imaginaos que estáis:

- en el restaurante,
- en la casa de vuestra abuela,

- en el comedor de vuestra escuela (vuestro colegio).

**Preparad con vuestro compañero de clase un diálogo a base de los ejercicios 1 y 3.**

### **7. Practicad en parejas.**

¿Qué cocina nacional os gusta más?

¿Qué platos comemos más en Ucrania?

¿Nombrad algunos platos típicos ucranianos? ¿Cómo se preparan?

¿Soléis comer algún plato especial los fines de semana?

¿Sabéis cocinar?

¿Qué plato ucraniano os gustaría recomendar a vuestros amigos españoles?

### **8. Imaginaos que vuestros amigos de la América Latina os piden contarles sobre los platos típicos ucranianos. Contadles esta información.**

### *Deberes de casa*

1. Preparaos para practicar en clase el ejercicio 3.
2. Preparaos para discutir a base del ejercicio 7.

# TEST DE RESUMEN

## 1. Traducid al español y formad frases con estas expresiones.

грінка з маслом і з варенням; смажені яйця і сосиски; печиво і чай без цукру; кава з молоком і однією ложечкою цукру; картопляна запіканка; салат з помідорів і огірків; обідати у ресторани; накривати на стіл; прибирати зі столу; ложки, виделки, ножі й тарілки; вечеряти о 8:15; перша страва; друга страва; десерт; мені більше подобається морозиво; на сніданок; на обід; на вечерю; бутерброд з маслом і сиром; смачний суп; моя улюблена страва; рецепт моєї улюбленої страви

## 2. Practicad en parejas.

¿Quién pone la mesa en tu casa?

¿Cuándo pones la mesa?

¿Qué pones sobre la mesa?

¿Quién quita la mesa?

¿Qué prefieres de primer plato?

¿Qué prefieres de segundo plato?

¿Sabes cómo se prepara la tortilla de patatas?

¿Qué platos sabes cocinar?

¿Qué prefieres de postre?

¿Has estado en un restaurante o en un café? ¿Qué has comido?

¿Qué plato te ha apetecido más?

## 3. Completad el diálogo y practicadlo.

– ¿Qué desayunas todos los días?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué ha desayunado hoy tu hermano mayor?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué les gusta cenar a tus padres?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué cenarás hoy?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué almuerzo preparará tu mamá el próximo domingo?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Soléis almorzar los domingos en la casa de vuestros abuelos?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué platos suelen preparar vuestros abuelos cuando vais a visitarlos.

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué plato te apetece más?

– \_\_\_\_\_.

## TEST DE RESUMEN

### 4. Completad el diálogo y practicadlo.

Elena: ¿ \_\_\_\_\_ ?

Carmen: En la escuela tenemos el almuerzo a la una y cuarto de la tarde.

Elena: ¿ \_\_\_\_\_ ?

Carmen: Me gusta más comer en casa. No me gustan restaurantes.

Elena: ¿ \_\_\_\_\_ ?

Carmen: No, gracias. Prefiero un zumo de naranjas.

Elena: ¿ \_\_\_\_\_ ?

Carmen: Mi desayuno preferido es una taza de té con dos cucharillas de azúcar y con croasanes o galletas.

### 5. Imaginaos que estáis en un restaurante. ¿Qué vais a pedir de primer plato, de segundo plato y de postre? ¿Qué vais a beber o tomar? Practicad el diálogo entre el camarero y el cliente.

### 6. Imaginaos que habéis regresado de España. Inventad un relato.

#### Sugerencias:

- ¿Dónde habéis estado y cómo habéis pasado el tiempo?
- ¿Qué platos habéis comido para el desayuno, el almuerzo y la cena?
- ¿Qué plato os ha gustado más? Decid la receta.
- ¿Qué plato de la cocina ucraniana les habéis recomendado a vuestros amigos españoles?

### 7. Imaginaos que vuestro amigo español os pide contar sobre un plato más típico ucraniano en vuestra familia (ciudad, aldea). Escribidle esta información.

# Unidad 5

## Lección 1

# DE COMPRAS

## ¿Qué necesitas comprar?

### 1. Practicad el diálogo.

Miguel: ¡Hola, Paco! ¿Qué tal?

Paco: Bien, gracias.

Miguel: ¿De dónde vuelves?

Paco: Vuelvo de la panadería. He comprado pan.

Miguel: ¿Qué pan has comprado: el pan blanco o moreno?

Paco: Pues, he comprado el pan blanco. Y tú, ¿adónde vas?

Miguel: Voy a la frutería. Es que el tío Lucas ha venido a nuestra casa. La mamá está preparando el almuerzo. Todo el mundo hace algo: mi papá está pelando las patatas, el tío está batiendo los huevos, mi hermana mayor Ana está poniendo la mesa.

Paco: ¿Qué necesitas comprar en la frutería?

Miguel: Necesito comprar patatas, cebollas, uvas y manzanas. Bueno, hasta luego. Te llamaré.

Paco: Vale, hasta luego.

**de compras** – за покупками

**comprar** – купувати

**la panadería** – хлібний магазин

**el pan (blanco, moreno)** – хліб (білий, чорний)

**la frutería** – магазин фруктів і овочів

**todo el mundo** – усі

**algo** – що-небудь, щось

**necesitar** – потребувати

**¿Qué necesitas comprar?** – Що тобі потрібно купити?

**Bueno.** – Добре. Гаразд.

**hasta luego** – до побачення

### 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿De dónde vuelve Paco? ¿Qué ha comprado?

¿Adónde va Miguel? ¿Quién ha venido a su casa?

¿Qué están haciendo sus familiares?

¿Qué necesita comprar Miguel?

### 3. Observad las fotos, leed y traducid los textos.



Es la frutería.

Aquí se puede comprar frutas, legumbres y hortalizas: manzanas, peras, albaricoques, uvas, guindas, ciruelas, limones, naranjas, mandarinas; patatas, cebollas, tomates, pimientos.

# Lección 1



Es la lechería.

Aquí se puede comprar leche y kéfir, en botellas y en paquetes, queso, yogur, mantequilla.



Es la panadería.

Aquí se puede comprar el pan blanco y moreno, bollos, galletas.

**se puede** – можна  
**la guinda** – вишня  
**la lechería** – молочний магазин  
**la botella** – пляшка

**el paquete** – пакет  
**el yogur** – йогурт  
**el bollo** – булка, булочка  
**la galleta** – печиво (*сухе*), галета

## 4. Leed y practica los diálogos.

### En la lechería

- ¡Hola, buenos días! ¿Qué desea Usted?
- Necesito un kilo de queso.
- Aquí lo tiene Usted.
- Gracias. ¿Tiene Usted la leche?
- Sí, tenemos la leche en botellas y en paquetes.
- Prefiero la leche en botellas.
- ¿Cuántas botellas quiere Usted?
- Dos botellas, por favor.
- Aquí las tiene. ¿Algo más?
- No, nada más. ¿Cuánto vale todo?
- Noventa y cinco hryvnias 40 kopeks.
- Aquí lo tiene Usted. Muchas gracias.
- ¡Adiós!

**Aquí lo tiene (Usted).** – тут: Ось, візьміть! (*однина*)

**Aquí los (las) tiene.** – тут: Ось, візьміть! (*множина*)

**¿Algo más? (¿Desea algo más?)** – Бажаєте ще щось?

**Nada más.** – Більше нічого.

**valer** – коштувати

**¿Cuánto vale todo?** – Скільки все це коштує?



# ¿Qué necesitas comprar?

\* \* \*

## En la panadería

- ¡Hola, buenos días!
- ¡Buenos días! ¿Qué quiere comprar Usted?
- Quiero comprar pan. ¿Tiene Usted el pan moreno?
- No, no tenemos el pan moreno. Tenemos el pan blanco y bollos.
- Pues, quiero un pan blanco y tres bollos con mermelada.
- Aquí los tiene. ¿Desea algo más?
- No, gracias. ¿Cuánto es todo?
- El pan blanco y cuatro bollos valen 12 grynias 20 kopeks.
- Aquí lo tiene Usted. Muchas gracias.
- ¡Adiós!

**¿Qué quiere comprar Usted?** – Що ви хочете купити?  
**pues** – ну  
**la mermelada** – варення  
**¿Cuánto es todo?** – Скільки за все?

**5. Inventad el diálogo “En la frutería” a base del ejercicio 4.**

**6. Imaginaos que queréis comprar algunos alimentos (продукти), pero no sabéis cuánto valen. Inventad los diálogos según el modelo y preguntad cuánto valen las cosas en las fotos.**

- Modelo: – *Por favor, ¿cuánto vale un kilo de queso?*  
– *Un kilo de queso vale setenta grynias.*  
– *Quiero comprar medio kilo de queso.*  
– *Aquí lo tiene.*  
– *¿Cuánto vale?*  
– *Vale treinta y cinco grynias.*  
– *Gracias.*



70, 00 грн



7,50 грн



18,60 грн



5,25 грн



6,70 грн

- 7. Imaginaos que habéis ido a la tienda. Decid a qué tienda habéis ido y qué alimentos habéis comprado.**
- 8. Imaginaos que vuestra mamá os pide ir a la tienda y comprar los alimentos. Haced la lista (список) de los alimentos que compraréis y leedla.**

### *Deberes de casa*

1. Preparaos para practicar el diálogo del ejercicio 5.
2. Inventad un relato (8 frases) a base de los ejercicios 7 y 8.

## 1. Practicad el diálogo.

- ¡Buenas tardes! Por favor, ¿hay una carnicería cerca aquí?
- Sí, está en esta calle, detrás de esa casa de nueve pisos.
- Y ¿cómo se va?
- Tiene que ir unos cincuenta metros hasta aquel edificio y después torcer a la derecha. Al fondo de la calle verá Ud. la carnicería.
- Gracias. También necesito comprar caramelos, bombones y una tarta.
- Enfrente de la carnicería hay una pastelería. En esta calle hay también un supermercado.
- Muchas gracias.
- De nada.

**ir de compras** – іти за покупками  
**la carnicería** – м'ясний магазин  
**cerca aquí** –десь поблизу  
**detrás (de)** – за  
**¿Cómo se va?** – Як пройти (*куди*)?  
**unos cincuenta metros** – приблизно 50 метрів  
**hasta** – до  
**torcer** – повертати  
**al fondo (de la calle)** – у кінці (вулиці)  
**el caramelo** – карамелька  
**el bombón** – шоколадна цукерка  
**la tarta** – торт  
**enfrente (de)** – навпроти (*чогось*)  
**la pastelería** – кондитерський магазин  
**el supermercado** – супермаркет

Nuevo

## FIJAOS

**torcer** – повертати

Presente

Yo	<b>tuerso</b>	Nosotros, -as	torcemos
Tú	<b>tuerces</b>	Vosotros, -as	torcéis
Él, ella, Usted	<b>tuerce</b>	Ellos, ellas, Ustedes	<b>tuercen</b>

- ¿Cómo vas a la escuela? – Як ти йдеш до школи?

- Primero voy hasta el estadio y luego **tuerso** a la izquierda. – Спочатку я йду до стадіону, а потім **повертаю** ліворуч.

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Dónde está la carnicería?

¿Cómo se va a la carnicería?

## Lección 2

- ¿Qué podemos comprar en la carnicería?
- ¿Dónde está la pastelería?
- ¿Qué podemos comprar en la pastelería?
- ¿Qué tiendas hay en esta calle?

### 3. Practicad en clase.

#### ¿Cómo se va al supermercado?

- ¡Hola! Puedes decirme si hay algún supermercado cerca aquí.
- ¡Hola! ¿Vas de compras?
- Sí, claro. Tengo que comprar queso, zumo y azúcar.
- El supermercado está en la calle de Vynnychenko, detrás de la escuela número veintitrés.
- ¿Está lejos de nuestra casa? ¿Cómo se va?
- No, no está lejos. Tienes que ir unos cien metros por esta calle hasta aquella parada de autobús. Después tuerces a la derecha y al fondo de la calle verás el supermercado.
- Gracias.
- Vale. Adiós.

\*\*\*

#### De compras

- ¡Hola, Pablo! ¿Has estado en la pastelería?
- ¡Hola, Ana! No, he estado en la frutería.
- ¿Has ido a pie?
- Sí, la frutería está cerca aquí.
- ¿Qué has comprado?
- He comprado un kilo de manzanas, medio kilo de peras y dos kilos de tomates. Y tú, ¿adónde vas?
- Voy a la frutería también. Pero no sé, ¿cómo se va? ¿Me explicas?
- Sí, es muy fácil. ¿Ves este edificio alto? Pues, detrás de este edificio tuerces a la derecha, vas unos veinte metros por una calle estrecha y luego tuerces a la izquierda. Allí, al fondo de la calle, verás la frutería.
- Vale. Ya he entendido. Primero tuerzo a la izquierda y luego a la derecha. ¿Eh?
- No, chica. Primero tuerces a la derecha y después a la izquierda.
- Ah, es verdad. Muchas gracias.
- De nada, de nada. ¡Adiós!

**no sé** – я не знаю

**explicar** – пояснювати

**entender** – розуміти

**Ya he entendido.** – Я зрозумів (зрозуміла).

**De nada.** – Нема за що.

## ¡Vamos de compras!

4. Observad las fotos y decid, según el modelo, qué tiendas son y qué se puede comprar en ellas.

Modelo: *Es la carnicería. Aquí podemos comprar carne, salchichas y embutidos.*



Es \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.



Es \_\_\_\_\_.

5. Completad el diálogo con las palabras que se dan abajo. Practicadlo.

– ¡Hola! ¿Adónde vais?

– \_\_\_\_\_

– ¿Qué queréis comprar?

– Queremos comprar \_\_\_\_\_.

– ¿\_\_\_\_\_?

– No, el supermercado está lejos. Iremos a la pastelería que \_\_\_\_\_ la lechería.

– ¿Sabéis cómo se va a la pastelería?

– Sí, tenemos que torcer a la izquierda detrás de este edificio. ¡Ah, también \_\_\_\_\_ comprar dos botellas de leche!

tenemos que; pan, croasanes, bollos y un poco de caramelos y bombones; Vamos de compras; está enfrente de; Vais al supermercado

6. Imaginaos que el domingo tenéis cumpleaños, y la mamá quiere preparar la tortilla de patatas, la sopa y el postre. ¿A qué tiendas vais para comprar alimentos?

### Sugerencias:

- En la carnicería yo compraré \_\_\_\_\_.
- En la frutería \_\_\_\_\_.
- En la panadería \_\_\_\_\_.
- En la lechería \_\_\_\_\_.
- En la pastelería \_\_\_\_\_.
- En el supermercado \_\_\_\_\_.

el pan moreno, los pepinos, la mantequilla, la tarta, un kilo de carne, los croasanes, el zumo de manzanas, las servilletas, medio kilo de queso, un kilo y media de tomates, dos botellas de agua mineral, el chocolate, tres kilos de patatas, cuatrocientos gramos de salchichas, los bollos, un paquete de leche, una botella de aceite, el helado, el azúcar, los huevos, los caramelos y bombones, la sal

### 7. Imaginaos que vuestro primo está por primera vez en vuestro barrio. Él quiere ir de compras a la frutería y a la pastelería. Inventad el diálogo y explicad cómo se va hasta allí. Podéis empezar así:

Quiero comprar frutas, una tarta, galletas y croasanes para la cena. ¿Dónde está la frutería y cómo se va?

- \_\_\_\_\_.
- ¿Y la pastelería?
- \_\_\_\_\_.
- ¿Cómo se va a \_\_\_\_\_?
- \_\_\_\_\_.

### 8. Practicad en parejas.

¿Cómo es el barrio donde vivís?

¿Qué tiendas hay en vuestro barrio?

¿Dónde preferís comprar los alimentos: en unas tiendas pequeñas o en el supermercado?

¿Cómo se va desde vuestra casa a la panadería, a la pastelería o al supermercado?

### *Deberes de casa*

Inventad un relato sobre vuestro barrio para contarlo en clase.

### Sugerencias:

- ¿Qué tiendas hay en vuestro barrio?
- ¿Qué tiendas hay cerca de vuestra casa?
- ¿Dónde compráis frutas, dulces, pan y leche?
- ¿Cómo se va a estas tiendas?

## 1. Practicad el diálogo.

V a n e s a: ¡Hola, Rosa!

R o s a: ¡Hola, Vanesa!

V a n e s a: Rosa, necesito comprar algunas legumbres. Mamá quiere hacer una sopa. Ella ha comprado patatas y col, pero ha olvidado comprar remolacha y cebolla. ¿Irás conmigo de compras?

R o s a: Claro, iré contigo con mucho gusto. Sabes, mi mamá también me ha pedido comprar huevos, patatas, cebolla y aceite para hacer la tortilla de patatas.

V a n e s a: A propósito, ¿adónde prefieres ir de compras: al supermercado o a la frutería?

R o s a: Prefiero ir al supermercado. Y, ¿por qué lo preguntas?

V a n e s a: Porque Carmen ha dicho que en nuestro barrio hay una frutería nueva. ¿Sabes dónde está y cómo se va?

R o s a: Ah, sí. Pues, cerca de la carnicería tuerces a la derecha y, al fondo de la calle, a la izquierda, verás la frutería.

V a n e s a: ¿Vamos a comprar legumbres allí?

R o s a: Vale, vamos a ver qué hay en esta tienda.

**las legumbres** – овочі

**la col** – капуста

**olvidar** – забувати

**la remolacha** – буряк

**la cebolla** – цибуля

**conmigo** – зі мною

**contigo** – з тобою

**con mucho gusto** – із задоволенням

**a propósito** – до речі

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Qué plato quiere preparar la madre de Vanesa?

¿Qué legumbres ha comprado la madre de Vanesa?

¿Qué legumbres necesita comprar Vanesa?

¿Qué plato quiere preparar la madre de Rosa?

¿Qué tiene que comprar Rosa?

¿Adónde prefiere Rosa ir de compras?

¿Adónde irán las chicas de compras?

¿Dónde está la frutería?

## 3. Leed y traducid el texto.

### De compras al supermercado

Hoy es sábado. Ramón y Elena se han levantado a las nueve. Los sábados la mamá suele hacer los churros. La mamá y los niños han desayunado churros y café con leche. Después toda la familia se prepara para ir de compras. Ellos hacen la lista de alimentos que necesitan comprar.

## Lección 3

Entre semana compran alimentos en las tiendas que están cerca de su casa. Pero los sábados, habitualmente van de compras al supermercado. Hoy también van al supermercado porque necesitan comprar muchos alimentos.

**R a m ó n:** ¿Tenemos que comprar muchas cosas, mamá?

**M a m á:** Sí, hijo. Iremos al supermercado. A propósito, necesitamos pan, leche, mantequilla, queso, aceite, carne, frutas, legumbres, zumo, agua mineral y algo más.

**E l e n a:** Iremos contigo. Te ayudaremos a llevar las bolsas.

**M a m á:** Vale, hijos. Gracias.

El supermercado del barrio está lejos de su casa, pero ellos prefieren ir a pie. El supermercado es un gran centro comercial que tiene diferentes secciones: panadería, pastelería, lechería, carnicería y frutería. También hay secciones donde se venden juguetes, útiles escolares, libros y otras cosas. Habitualmente, los supermercados están abiertos desde las nueve de la mañana hasta las nueve o diez de la noche.

**la lista** – список

**los alimentos** – продукти

**entre semana** – серед тижня

**habitualmente** – зазвичай

**la cosa** – річ, предмет

**la bolsa** – сумка

**el centro comercial** – торговий центр

**la sección** – відділ

**estar abierto(a)** – бути відчиненим

**vender(se)** – продавати(ся)

**desde las ... hasta las ....** – з ... до ... (про години роботи)

### 4. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 3).

Hoy es \_\_\_\_\_.

Los niños y la mamá \_\_\_\_\_.

Los sábados \_\_\_\_\_.

Entre semana \_\_\_\_\_.

El supermercado del barrio está \_\_\_\_\_.

En el supermercado hay \_\_\_\_\_.

Los supermercados están abiertos \_\_\_\_\_.

### 5. Practicad en parejas.

¿Dónde soléis comprar los alimentos entre semana?

¿Quién hace la lista de las cosas que necesitáis comprar?

¿Qué tiendas hay cerca de vuestra casa?

¿Hay algún supermercado en vuestro barrio?



## En el supermercado

¿Qué secciones hay en él?

¿Vais de compras al supermercado todos los días?

¿Con quién vais de compras el sábado?

¿Desde qué hora y hasta qué hora está abierta la tienda cerca de vuestra casa?

¿Y el supermercado?

**6. Discutid sobre qué alimentos se puede comprar en el supermercado de vuestro barrio. ¿Cuánto valen ellos?**

**7. Organizad una discusión “En España mucha gente va a los supermercados los viernes para comprar alimentos para toda la semana”. ¿Hacen lo mismo los ucranianos?**

### *Deberes de casa*

1. Preparaos para practicar en clase el ejercicio 5.
2. Inventad un relato a base del ejercicio 6.

## Lección 4

### 1. Practicad el diálogo.

Elena: Este domingo, nuestros amigos llegarán a nuestra casa para almorzar. Necesitamos comprar carne, legumbres, frutas y dulces.

Enrique: ¿Adónde iremos de compras: al supermercado o al mercado?

Elena: Para comprar carne iremos a la carnicería, para comprar legumbres y frutas es mejor ir al mercado.

Enrique: A propósito, ¿dónde compraremos dulces, zumo y agua mineral?

Elena: Claro que en el supermercado, en la sección de pastelería y en la sección de bebidas.

Enrique: ¿Y los huevos?

Elena: También en el supermercado. El supermercado está a la derecha del mercado.

Enrique: Son las nueve y cuarto. Ya tenemos que salir, porque a la una y media nuestro hijo regresa de la escuela.

Elena: Vale.

### 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Quiénes llegarán el domingo para almorzar?

¿Qué necesitan comprar Elena y Enrique?

¿Adónde irán de compras? ¿A qué hora tienen que estar en casa y por qué?

### 3. Completad las frases con las siguientes preposiciones:

a la derecha de, a la izquierda de, cerca de, lejos de, enfrente de, detrás de, entre.

El mercado está \_\_\_\_\_ nuestra casa.

\_\_\_\_\_ la escuela hay un parque.

La lechería está \_\_\_\_\_ la carnicería.

La panadería está \_\_\_\_\_ el mercado.

\_\_\_\_\_ mi casa y la casa de mi amigo hay un supermercado.

La pastelería está en esta calle \_\_\_\_\_ esa casa de nueve pisos.

Andrés va a la escuela en autobús porque su casa está \_\_\_\_\_ la escuela.

### 4. Practicad el diálogo.

#### En el mercado

– ¡Hola, buenos días!

– ¡Buenos días! ¿Qué necesita Usted?

– Por favor, necesito un kilo de tomates, un kilo de cebolla y dos kilos de pepinos.

– Aquí los tiene. ¿Algo más?

– Sí, ¿tiene frutas?

– Tenemos naranjas, peras y manzanas.

– Medio kilo de naranjas, por favor. ¿Cuánto vale todo?

– Cincuenta y dos grynias sesenta kopeks.

– Vale. Aquí lo tiene Usted. ¡Muchas gracias! ¡Hasta luego!

– De nada. ¡Adiós!

- 5. Inventad un diálogo parecido al diálogo del ejercicio 4.**
- 6. Imaginaos que estáis en el mercado y queréis saber el precio de las frutas y de las legumbres. Inventad los diálogos según el modelo y practicadlos.**

Modelo: – *¿Cuánto vale un kilo de cebolla?*  
– *Un kilo de cebolla vale cuatro grynias cincuenta kopeks.*

1kg de cebolla (4,50)	10 huevos (12,00)
3 kg de naranjas (24,00)	1 kg de peras (9,50)
2 kg de patatas (8,00)	

**7. Practicad en parejas.**

- ¿Qué dulces te gustan? ¿Qué dulces compráis en la pastelería?  
¿Qué frutas te gustan?  
¿Qué frutas ha comprado la mamá en el mercado?  
¿Dónde compran habitualmente las legumbres tus padres?  
¿Qué legumbres prefieres?  
¿Te gusta ir al mercado con tu mamá?  
¿Qué se vende habitualmente en el mercado?  
¿Se puede comprar en el mercado estos alimentos: carne, embutidos, huevos, frutas, aceite, legumbres, hortalizas, leche, mantequilla, queso?  
¿Está lejos el mercado de tu casa? ¿Cómo vas al mercado?

- 8. Observad la foto. Describid lo que veis en la foto. Inventad un diálogo entre el cliente y el vendedor.**



### *Deberes de casa*

Inventad un relato. Imaginaos que vais al mercado.

**Sugerencias:**

- ¿Dónde está el mercado en vuestro barrio?
- ¿Cómo se va al mercado desde vuestra casa?
- ¿Qué soléis comprar en el mercado?
- ¿Dónde preferís comprar las frutas y las legumbres: en el supermercado o en el mercado?

# Lección 5

## 1. Practicad el diálogo.

Dependiente: ¡Hola, buenos días!

Alberto: ¡Buenos días!

Dependiente: ¿En qué puedo ayudarle?

Alberto: Quiero comprar los pantalones.

Dependiente: ¿De qué colores los prefiere: oscuros o claros?

Alberto: Habitualmente, me gusta llevar la ropa de colores oscuros.

Dependiente: Aquí los tiene de color negro.

Alberto: ¿Cuánto valen?

Dependiente: Estos pantalones valen cincuenta euros.

**la ropa** – одяг

**llevar** – носити (одяг)

**el dependiente** – продавець

**¿En qué puedo ayudarle(los)?** –

Чим я можу Вам допомогти?

**los pantalones** – штани, брюки

**oscuro(a)** – темний

**claro(a)** – світлий

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Qué ropa quiere comprar Alberto?

¿De qué colores le gusta llevar la ropa?

¿Cuánto valen los pantalones?

## 3. Completad el diálogo con las palabras que se dan abajo y practicadlo.

– ¡Hola, buenas tardes!

– ¡Hola! ¿En qué puedo \_\_\_\_\_?

– \_\_\_\_\_ comprar \_\_\_\_\_.

– ¿Qué \_\_\_\_\_ prefiere?

– \_\_\_\_\_.

– ¿\_\_\_\_\_ más?

– Sí, una camiseta.

– ¿\_\_\_\_\_ qué color?

– Habitualmente, llevo la ropa de colores \_\_\_\_\_.

– Aquí la \_\_\_\_\_.

– ¿\_\_\_\_\_ vale todo?

– \_\_\_\_\_ vale 280 grynias.

– Vale. \_\_\_\_\_ lo tiene. Gracias.

– De \_\_\_\_\_.

claros, Algo, ayudarle, nada, Cuánto, Quiero, Aquí, Azul, Todo, tienes, De, color, los vaqueros

**los vaqueros** – джинси

**la camiseta** – футболка, теніска

## ¿Qué ropa te gusta llevar?

### 4. Poned el verbo *ponerse* en la forma correspondiente del Presente.

- ¿Qué ropa (ponerse, tú) para ir a la escuela?
- (Ponerse, yo) los pantalones y la camisa.
- ¿Qué ropa (ponerse, tú) ir de compras?
- Para ir de compras (ponerme, yo) los vaqueros y la camiseta.
- ¿Qué ropa (ponerse) tu hermana mayor para ir a la universidad?
- Ella (ponerse) la falda o los vaqueros y la camiseta.

### 5. Completad el diálogo con las palabras que se dan abajo y practicadlo.

Dependiente: ¡Hola, buenos días! ¿\_\_\_\_\_?

Papá: Quiero comprar una \_\_\_\_\_ para mi hijo.

Dependiente: ¿Qué colores le gustan: \_\_\_\_\_?

Papá: \_\_\_\_\_ los colores claros que los oscuros.

Dependiente: Puede comprar ésta, de color blanco.

Papá: ¡Vale! \_\_\_\_\_. Gracias.

Dependiente: De nada.

---

Le gustan más, camiseta, La compraré, oscuros o claros, En qué puedo ayudarle

**ponerse** – надягати; взувати

**la camisa** – сорочка

**la falda** – спідниця

### 6. Practicad en parejas.

¿De qué color te gusta llevar la ropa?

¿Qué ropa te pones para ir a la escuela?

¿Qué ropa te pones para ir al mercado?

¿Qué ropa te pones para ir al cine o al parque?

¿Qué prefieres llevar más: los pantalones o los vaqueros?

¿De qué color te gusta llevar los pantalones, los vaqueros, la camiseta, la camisa, la falda?

¿Qué ropa (vaqueros, camiseta, camisa, pantalones, falda) te gusta llevar habitualmente?

### 7. Imaginaos que estáis en la tienda de ropa y queréis comprar unos vaqueros y una camiseta. Inventad un diálogo entre el dependiente y un cliente.

**Preguntad:**

- si tienen la ropa que os interesa,
- de qué color es,
- cuánto vale todo.

### *Deberes de casa*

Preparaos para practicar en clase los ejercicios 6 y 7.

# Lección 6

## 1. Practicad el diálogo.

Dependiente: ¡Buenos días! ¿En qué puedo ayudarles?

Mamá: ¡Buenos días! Queremos comprar un chándal y unas zapatillas deportivas para mi hija.

Dependiente: Muy bien. ¿Qué talla llevas?

Marisa: Llevo la talla treinta y seis.

Dependiente: De esta talla tenemos chandales de tres colores: azul, verde y gris. ¿De qué color lo prefieres?

Marisa: Lo prefiero de color gris.

Dependiente: Bien. Aquí lo tienes.

Marisa: ¿Dónde está el probador?

Dependiente: Está a la derecha de la entrada, cerca de la caja.

Mamá: Este chándal me parece bonito, pero te queda un poco estrecho.

Marisa: No, mamá. Me queda muy bien.

Mamá: ¡Vale! Lo compramos. ¿Dónde está la caja?

Dependiente: Mire, la caja está allí, a la derecha, cerca de la salida.

Marisa: Gracias.

**la talla** – розмір (одягу)

**el número** – розмір (взуття)

**el chándal** – спортивний костюм

**las zapatillas deportivas** – кросівки

**¿Qué talla llevas?** – Який розмір (одягу) ти носиш?

**el probador** – примірючна

**la entrada** – вхід

**la caja** – каса

**quedarse** – підходити, сидіти (про одяг)

**un poco estrecho** – трохи вузький (тісний)

**Me queda muy bien** – Мені дуже підходить

**mire** – дивіться

**la salida** – вихід (із приміщення)

**probar** – приміряти; пробувати

## FIJAOS

Nuevo

Este chándal **me queda** un poco ancho (estrecho). – Цей спортивний костюм **мені** трохи широкий (вузький).

– **¿Cómo te quedan** estas zapatillas deportivas? – **Як тобі (підходять)** ці кросівки?

– **Me quedan bien.** – **Вони мені підходять.**

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Qué quieren comprar Marisa y su mamá?

¿Dónde está el probador en la tienda?

## ¿Qué talla llevas?

- ¿Qué talla lleva Marisa?
- ¿Cómo le queda a Marisa el chándal?
- ¿De qué colores hay chandales en la tienda?
- ¿Qué color prefiere Marisa?
- ¿Qué ropa le gusta llevar a Marisa?
- ¿Cómo le parece a su mamá el chándal?
- ¿Dónde está la caja?

### 3. Completad el diálogo con las palabras que se dan abajo y practicadlo.

- M a m á : Elena, te he comprado un \_\_\_\_\_.
- E l e n a : Gracias, mamá. Es mi \_\_\_\_\_. Me queda muy bien.
- M a m á : ¿Te gusta este color?
- E l e n a : Sí. Azul y blanco son mis colores preferidos.
- M a m á : También te he comprado las \_\_\_\_\_.
- E l e n a : Ya las \_\_\_\_\_.
- M a m á : ¿Y cómo te quedan?
- E l e n a : \_\_\_\_\_ un poco grandes. No es mi \_\_\_\_\_.

---

he probado, zapatillas deportivas, número, talla, Me quedan, chándal

### 4. Formad frases y practicadlas.

¿Qué	número	de ropa	lleva	tu mamá?
	talla	de zapatos	llevas	tu papá? tu hermana? tu amigo? tú?

### 5. Leed y traducid el texto.

#### De compras

Hoy toda nuestra familia va de compras a los grandes almacenes. Tienen cuatro plantas.

En la primera planta venden alimentos y bebidas. Allí hay diferentes secciones: pastelería, lechería, carnicería y frutería.

En la segunda planta se puede comprar diferentes electrodomésticos: televisores, microondas, lavadoras, neveras.

Vamos a la tercera planta. Aquí venden ropa para niños, y hemos comprado unos vaqueros para mí y otros para mi hermana menor. En el probador me he puesto los vaqueros para probar si me quedan bien. También hemos comprado las zapatillas de color azul para mi hermana, una camiseta amarilla, un chándal y los zapatos negros para mí.

En la cuarta planta hay la sección de ropa para señoras y caballeros. Nuestra mamá quiere comprar una falda y unos zapatos. Le hemos comprado una falda

muy elegante de color rosado y los zapatos marrones de tacón. En la sección de ropa para caballeros, hemos comprado los pantalones claros y una camisa blanca para nuestro papá. También hemos necesitado comprarle las zapatillas deportivas, pero el dependiente no ha encontrado su número.

Hemos pagado en la caja 2514 grynias por todo.

**los grandes almacenes** – універмаг  
**la planta** – поверх  
**la ropa para señoras y caballeros** – одяг для жінок і чоловіків  
**elegante** – елегантний  
**rosado(a)** – рожевий  
**los zapatos de tacón** – туфлі на каблуку  
**encontrar** – знайти  
**pagar** – платити

### 6. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 5).

Hoy nuestra familia \_\_\_\_\_.

Los grandes almacenes tienen \_\_\_\_\_.

En la primera planta venden \_\_\_\_\_.

En la segunda planta se puede comprar \_\_\_\_\_.

En la tercera planta venden \_\_\_\_\_.

En la cuarta planta hay la sección \_\_\_\_\_.

### 7. Imaginaos que estáis en la sección de zapatos y queréis comprar las zapatillas deportivas. Inventad el diálogo.

#### Sugerencias:

- ¿De qué color hay zapatillas deportivas?
- ¿Qué números de las zapatillas deportivas tienen?
- ¿Si puede traer el dependiente otras, más grandes?
- ¿Cuánto cuestan y dónde está la caja?

### *Deberes de casa*

Preparaos para contar en clase el texto “De compras”.



## 1. Practicad el diálogo.

O l e g: Me gustan tus zapatos, son muy elegantes. ¿Dónde los has comprado?

R o m á n: ¿Te gustan de verdad? Los he comprado en España, en “El Corte Inglés”.

Este centro comercial tiene muchas plantas. En la primera planta hay un supermercado con diferentes secciones. Allí puedes comprar todos tipos de alimentos: frutas, carne, dulces y bebidas. En la segunda planta puedes comprar platos y tazas, algo para la cocina. En la tercera planta venden televisores y ordenadores. En la cuarta planta venden la ropa cara y barata.

O l e g: ¿Qué ropa venden en este centro comercial?

R o m á n: En “El Corte Inglés” venden la ropa para niños, señoras y caballeros. Tienen ropa de varios colores y varias tallas: pantalones, camisas, camisetas, faldas... También puedes comprar la ropa de verano y los zapatos de varios números.

O l e g: ¿Y qué has comprado para ti?

R o m á n: Para mí, he comprado los vaqueros, dos camisetas, una camisa muy bonita y las zapatillas deportivas.

O l e g: ¿Son caras las zapatillas deportivas?

R o m á n: No, no son caras, son baratas.

O l e g: ¿Has comprado algo más?

R o m á n: Sí, también he comprado una falda y un chándal para mi hermana mayor.

O l e g: ¡Qué bien!



**de verdad** – насправді  
**caro(a)** – дорогий  
**barato(a)** – дешевий

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Cómo se llama el centro comercial donde Román ha comprado los zapatos?

¿Qué podemos comprar en la primera planta?

¿Qué podemos comprar en la segunda planta?

¿Qué venden en la tercera planta?

¿Qué ropa venden en la cuarta planta?

¿Qué ha comprado Román para sí y para su hermana mayor?

¿Son caras las zapatillas deportivas?

**para mí** – для мене  
**para ti** – для тебе  
**para sí** – для себе (неї, нього)

## Lección 7

### 3. Observad las fotos y completad las frases.



La falda \_\_\_\_\_ es más barata que la falda \_\_\_\_\_ y la \_\_\_\_\_.

La falda \_\_\_\_\_ es más larga que la falda \_\_\_\_\_ y la \_\_\_\_\_.

La falda \_\_\_\_\_ es más cara que la falda \_\_\_\_\_ y la \_\_\_\_\_.

### 4. Relacionad las preguntas con las respuestas y practicadlas en parejas.

¿Cuánto valen estos vaqueros?

¿De qué color y talla prefieres la falda?

¿De qué color y número prefieres las zapatillas deportivas?

¿Dónde está el probador?

¿De qué color tiene Ud. las blusas?

¿Qué camisa te gusta más?

¿Qué zapatos te quedan más?

Cerca de la caja, a la izquierda.

De color negro, número 38.

De varios colores, talla 36.

De color verde.

De color marrón.

Estrecha y gris.

(Valen) 20 euros.

### 5. Inventad los diálogos a base del ejercicio 4 y practicadlos.

Modelo: – Por favor, ¿cuánto cuesta esta camiseta de color gris?

– Cuesta setenta grynias.

– ¿Tiene Usted la talla 46?

– Sí, la tenemos.

– ¿Dónde está el probador?

– Al fondo de la tienda, cerca de la salida.

– Gracias.

**costar = valer** – коштувати

**¿cuánto cuesta (vale) ...? – скільки коштує ...?**

## “El Corte Inglés”

6. Observad la foto. Inventad un relato y contadlo.



### Sugerencias:

- ¿Dónde está la tienda?
- ¿Qué quieren comprar las chicas?
- ¿Qué color les gusta más?
- ¿Qué talla necesitan?
- ¿Les quedan bien los chandales?
- ¿Dónde está el probador?
- ¿Cuánto cuestan los chandales?
- ¿Dónde está la caja?

7. Imaginaos que vuestro amigo español os ha contado sobre unos grandes almacenes de España. Le interesa si hay algunos centros comerciales en vuestra ciudad. Inventad un relato y contadlo:

- dónde están,
- cuántas plantas tienen,
- qué secciones tienen,
- qué cosas se puede comprar en ellos,
- si os gusta ir de compras allí,
- si soléis comprar allí los alimentos y la ropa,
- qué habéis comprado allí.

### *Deberes de casa*

Preparaos para contar en clase según los ejercicios 6 y 7.

# TEST DE RESUMEN

## 1. Completad las frases.

En la lechería, yo compro \_\_\_\_\_.

En la panadería, mi padre ha comprado \_\_\_\_\_.

En la pastelería, mi amigo comprará \_\_\_\_\_.

En el supermercado, nosotros compramos \_\_\_\_\_.

En el mercado, yo quiero comprar \_\_\_\_\_.

En la frutería, Ana necesita comprar \_\_\_\_\_.

## 2. Traducid al español las palabras y formad frases con ellas.

560 грамів сиру

780 грамів печива

430 грамів шоколадних цукерок

1 пакет яблучного соку

250 грамів масла

2 пляшки молока

## 3. Inventad un diálogo y practicadlo. Podéis utilizar las palabras del ejercicio 2.

## 4. Formad frases con las siguientes palabras.

el dependiente, el probador, la talla, el número, quedarse bien (ancho, estrecho), ponerse, quitarse, de varios colores, los grandes almacenes, los zapatos de tacón, los vaqueros, la camiseta, las zapatillas deportivas, la camisa, la caja

## 5. Observad la foto. Inventad un relato (8 frases).



### Sugerencias:

- ¿Dónde están los grandes almacenes en vuestra ciudad y cómo se llaman?
- ¿Cuántas plantas tienen?
- ¿Qué secciones tienen?
- ¿Qué se puede comprar allí?
- ¿Os gusta ir de compras?
- ¿Qué ropa y zapatos habéis comprado?
- ¿Cuánto valen?
- ¿Os ha quedado todo bien?

# Unidad 6

## Lección 1

# EL VIAJE

## Los medios de transporte

### 1. Practicad el diálogo.

Maksym: ¿Te gusta viajar?

Susana: Sí, me gusta mucho.

Maksym: ¿En qué medio de transporte prefieres viajar?

Susana: Prefiero viajar en tren y en coche. ¿Y tú?

Maksym: Me gusta viajar en avión y en tren.

Susana: ¿Has viajado en barco? El viaje en barco es muy interesante. ¿No te parece?

Maksym: Sí, tienes razón. Pero, sabes, el año pasado viajé en barco por el Mar Negro, y no me gustó. Además, no vi nada interesante. Yo creo que el viaje en tren es más interesante que en barco.

Susana: ¿Por qué?

Maksym: Porque podemos observar paisajes bonitos por la ventana del tren.

**el viaje** – подорож

**viajar** – подорожувати

**el medio de transporte** – транспортний засіб

**el tren** – поїзд

**el coche** – автомобіль

**el avión** – літак

**el barco** – пароплав

**además** – до того ж

**no vi** – я не побачив

**observar** – спостерігати

### 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿En qué medio de transporte prefiere viajar Maksym?

¿En qué medio de transporte le gusta viajar a Susana?

¿En qué medio de transporte no has viajado nunca?

¿Qué transporte te gusta más?

Nuevo

### FIJAOS

#### Pretérito indefinido

Pretérito indefinido виражає дію, що закінчилася в певний період часу в минулому без зв'язку з теперішнім часом.

Часто вживається зі словами: **ayer** – вчора, **anteayer** – позавчора, **el lunes (el mes, el año) pasado** – минулого понеділка (місяця, року), **hace tres días (meses, años)** – три дні (місяці, роки) тому.

**-ar**

**viajar** –

подорожувати

Yo viajé

Tú viajaste

Él, ella, Ud. viajó

Nosotros, -as viajamos

Vosotros, -as viajasteis

Ellos, ellas, Uds. viajaron

**-er**

**volver** –

повертатися

Yo volví

Tú volviste

Él, ella, Ud. volvió

Nosotros, -as volvimos

Vosotros, -as volvisteis

Ellos, ellas, Uds. volvieron

**-ir**

**vivir** –

жити

Yo viví

Tú viviste

Él, ella, Ud. vivió

Nosotros, -as vivimos

Vosotros, -as vivisteis

Ellos, ellas, Uds. vivieron

# Lección 1

*El año pasado descansé en Odesa. Viví en un hotel moderno. – Минулого року я відпочивав у Одесі. Я проживав у сучасному готелі.  
Hace un mes mi hermano cumplió 6 años. – Минулого місяця моєму братові виповнилося 6 років.*

### 3. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Pretérito indefinido.

Ayer yo (hablar) por teléfono con mi amigo José. La semana pasada nosotros (volver) de la excursión a Lviv. Hace dos semanas Teresa y Elena (volver) del viaje a los Cárpatos. El verano pasado Antón (descansar) con sus padres en España, ellos (vivir) en una casa pequeña en la costa del mar.

- ¿(Leer) tú este libro ya?
- ¿Sí, yo lo (leer) hace tres días.
- ¿Te (gustar)?
- ¿Sí, claro, me (gustar) mucho.

### 4. Formad frases y leedlas.

Ayer	mis padres y yo	empecé a practicar la natación.
El mes pasado	tú	esquiamos en los Cárpatos.
Hace tres días	yo	compró una tarta muy rica.
El domingo pasado	Olena y Olga	te acostaste muy tarde.
El invierno pasado	mi mamá	regresaron del viaje por España.
El verano pasado	vosotros	aprendisteis a nadar.

### 5. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Pretérito indefinido. Practicad en parejas.

- ¿A qué hora (levantarse, tú) ayer?  
– \_\_\_\_\_.
- ¿Qué (comprar) tus padres anteayer en el mercado?  
– \_\_\_\_\_.
- ¿A qué hora (empezar) ayer la clase de español?  
– \_\_\_\_\_.
- ¿Dónde (pasear, vosotros) el domingo pasado?  
– \_\_\_\_\_.
- ¿Adónde (viajar, tú) el verano pasado?  
– \_\_\_\_\_.

### 6. Practicad el diálogo.

- ¿En qué medio de transporte prefieres viajar?
- Prefiero viajar en avión, es muy rápido. En cuatro horas puedes llegar desde Kyiv a Madrid.
- ¿Adónde viajasteis el verano pasado?
- El verano pasado viajamos a Barcelona y pasamos el tiempo muy bien.

## Los medios de transporte

- ¿Nadasteis en el mar?
- Sí, claro, nadamos en el mar y paseamos por la ciudad.
- ¿Visitasteis algunos lugares de interés?
- Visitamos la Plaza Mayor. También visitamos la catedral de la Sagrada Familia y el parque Güell del famoso arquitecto español Antonio Gaudí.
- ¿Dónde descansarás el verano que viene?
- Creo que descansaremos en los Cárpatos.
- ¿En qué medio de transporte viajaréis: en tren o en coche?
- Viajaremos en tren. Es muy práctico. Podré descansar y observar paisajes bonitos por la ventana.

**rápido(a)** – швидкий; швидко  
**en cuatro horas** – за чотири години  
**los lugares de interés** – місця, цікаві для огляду  
**la catedral** – собор  
**creo que** – я думаю, що



El parque Güell, Barcelona.



La catedral de la Sagrada Familia, Barcelona.

### 7. Imaginaos que a vuestro amigo español le interesa:

- si os gusta viajar,
- si habéis estado en algún país extranjero,
- qué medio de transporte os parece más cómodo y práctico,
- en qué medio de transporte os gusta viajar y por qué,
- qué lugares de interés habéis visitado durante el viaje.

**Inventad un relato y contadlo a vuestros compañeros de clase.**

### *Deberes de casa*

1. Preparaos para practicar en clase el diálogo del ejercicio 6.
2. Preparaos para contar un relato según el ejercicio 7 en el Pretérito indefinido.

## Lección 2

### 1. Practicad los diálogos.

- Perdone, ¿cómo se va a la estación de trenes?
- ¿En qué medio de transporte prefiere ir: en trolebús, en tranvía o en metro?
- Prefiero ir en metro para no hacer muchos transbordos. Además, quiero ver el metro de la ciudad. Dicen que es muy bonito.
- Claro, ir en metro es más rápido que en autobús. Para ir a la estación de metro, tiene que coger el autobús número 25 y bajar en la parada “La plaza de Tolstóy”. Allí, en la esquina, verás la estación de metro.
- ¿Cuántas líneas tiene el metro de Kyiv?
- El metro de Kyiv tiene tres líneas. Usted tiene que coger la línea azul e ir hasta la estación “Jreshchátyk”. Allí haga el transbordo y coja la línea roja hasta la estación “Vokzalna”.
- Muchas gracias.
- De nada.

\* \* \*

- ¡Buenos días! ¿Dónde está la taquilla?
- En la sala central, a la derecha (a la izquierda) de la entrada (al fondo de la sala...).
- Muchas gracias.
- Vale.

\* \* \*

- ¡Buenos días! ¿En qué puedo ayudarle?
- Quiero comprar un billete para Poltava.
- ¿Lo quiere de ida y vuelta?
- Solo de ida. ¿Cuánto cuesta el billete de ida?
- El billete de ida cuesta setenta hryvnias.
- Muchas gracias.
- De nada.

**perdone** – вибачте

**la estación de trenes** – вокзал, залізнична станція

**el trolebús** – тролейбус

**el tranvía** – трамвай

**el metro** – метро

**el transbordo** – пересадка

**dicen** – кажуть

**coger (el autobús)** – сісти (в автобус)

**bajar (en la parada)** – вийти (на зупинці)

**la línea** – лінія (*метро*)

**la taquilla** – каса (*квиткова*)

**el billete** – квиток

**el billete de ida y vuelta** – квиток туди й назад



# El transporte de la ciudad

## 2. Practicad a base del ejercicio 1.

- ¿Qué medios de transporte hay en Kyiv?
- ¿En qué medio de transporte podemos llegar a la estación de trenes?
- ¿Cuántas líneas tiene el metro de Kyiv?
- ¿Qué línea tenemos que coger para llegar a la estación de trenes?
- ¿Qué medios de transporte hay en tu ciudad?
- ¿Coges algún medio de transporte para ir a la escuela?
- ¿Cuántos transbordos haces para ir al centro de la ciudad?

Nuevo

### FIJAOS

#### Pretérito indefinido

	<b>ver</b> – бачити, дивитися	<b>estar</b> – бути	<b>poder</b> – могти	<b>ser</b> – бути; <b>ir</b> – іти, їхати	<b>hacer</b> – робити	<b>tener</b> – мати
Yo	vi	estuve	pude	fui	hice	tuve
Tú	viste	estuviste	podiste	fuiste	hiciste	tuviste
Él, ella, Ud.	vio	estuvo	pudo	fue	hizo	tuvo
Nosotros, -as	vimos	estuvimos	podimos	fuimos	hicimos	tuvimos
Vosotros, -as	visteis	estuvisteis	podisteis	fuisteis	hicisteis	tuvisteis
Ellos, ellas, } Uds.	vieron	estuvieron	podieron	fueron	hicieron	tuvieron

La semana pasada **fuimos** de excursión al museo. – Минулого тижня **ми ходили** на екскурсію у музей.

El año pasado **estuve** en España. – Минулого року **я був** в Іспанії.

Ayer ellos **podieron** pasear por el parque. – Учора **вони змогли** прогулятися по парку.

## 3. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Pretérito indefinido.

- ¿Dónde (estar, tú) el verano pasado?
- ¿Cómo (ir) tu padre al trabajo ayer?
- ¿Qué tiempo (hacer) ayer?
- ¿A quién (ver) tus padres en el mercado?
- ¿Cuánto tiempo (tener, tú) que esperar el autobús ayer?
- ¿En qué medio de transporte (ir, vosotros) a descansar al mar?
- ¿(Estar, tú) el verano pasado en algún país extranjero?
- ¿Qué lugares de interés (poder, vosotros) visitar?

## Lección 2

4. Practicad las preguntas del ejercicio 3 en parejas.

5. Leed y traducid el texto.



El verano pasado, mucha gente y muchos niños estuvieron de vacaciones. Unos viajaron en tren o en barco, otros, en autobús o en coche. El viaje en avión fue muy cómodo y rápido, pero muy caro. En avión pudimos viajar a otros países.



El viaje en tren fue muy cómodo. Durante el viaje en tren pudimos dormir, descansar y observar paisajes bonitos por la ventana.



El viaje en barco fue muy interesante. En barco pudimos viajar por el mar a otros países.



El viaje en autobús fue interesante y barato. Nosotros viajamos en autobús a otras ciudades de nuestro país.



El viaje en coche fue interesante, cómodo y práctico. Los fines de semana nos gusta ir en coche al bosque o a la aldea.

**unos..., otros...** – одні..., інші...

6. Completad el diálogo según la información del horario de trenes.

Tren (número)	Destino	Salida	Llegada	Precio		Vía
				primera clase	coche cama	
112	Kyiv – Odesa	12:40	20:05	180	250	5
234	Járkiv – Kyiv – Odesa	04:35	16:15	110	180	8

## El transporte de la ciudad

**el destino** – напрям  
**la salida** – відправлення  
**salir** – відправлятися  
**la llegada** – прибуття  
**llegar** – прибувати

**el precio** – ціна  
**de primera clase** – (вагон) першого класу  
**el coche cama** – купейний вагон  
**la vía** – колія

- ¡Buenos días! ¿Qué trenes hay a Odesa?  
– \_\_\_\_\_.
- ¿A qué hora sale el tren número 112?  
– \_\_\_\_\_.
- ¿A qué hora llega este tren a Odesa?  
– \_\_\_\_\_.
- ¿Cuánto cuesta un billete en el coche cama?  
– \_\_\_\_\_.
- ¿Y de primera clase?  
– \_\_\_\_\_.
- ¿ Puedo comprar dos billetes en el coche cama de ida y vuelta a Odesa?  
– \_\_\_\_\_.
- ¿De qué vía sale el tren?  
– \_\_\_\_\_.

### 7. Sustituid las palabras ucranianas por las españolas.

- Ayer, у касі вокзалу compré dos квитки.  
– ¿Compraste *квитки туди і назад*?  
– No, compré solo el billete *туди*, porque prefiero regresar en otro medio de transporte.  
– ¿Irás a la estación de trenes *трамваєм* o *тролейбусом*?  
– Prefiero ir en metro, sin *пересадок*.  
– ¿Qué línea del metro *ти сїдаєш* para ir al centro de la ciudad?  
– *Я сїдаю* la línea azul y *виходжу* en la estación de metro “Jreshchátyk”.

### 8. Imaginaos que el fin de semana pasado viajasteis a alguna ciudad. Inventad un relato y contadlo a vuestros compañeros de clase.

#### Sugerencias:

- ¿A qué ciudad viajasteis?
- ¿En qué medio de transporte viajasteis?
- ¿Cuánto tiempo duró el viaje?
- ¿Cuánto costaron los billetes?
- ¿Con quién fuisteis de viaje?

#### Deberes de casa

1. Preparaos para practicar en clase el diálogo del ejercicio 6.
2. Preparaos para contar un relato sobre el viaje del fin de semana pasada.

## Lección 3

### 1. Practicad el diálogo.

Sergio: Perdona, queremos comprar dos billetes de metro, por favor.

Taquillero: ¿Sencillo o de diez viajes?

Sergio: Bueno, un billete de diez viajes.

Taquillero: Aquí lo tiene. Cuesta 6 euros.

Sergio: Gracias. Perdona, ¿puede decirme cómo se va a la estación “Plaza de España”?

Taquillero: Pues desde aquí es muy fácil. Tiene que coger la línea 8 de metro hasta la estación “Nuevos Ministerios” y hacer el transbordo a la línea 10 en la dirección “Puerta del Sur”. La sexta estación es “Plaza de España”.

Sergio: Muchas gracias. ¿Puede darme un plano del metro?

Taquillero: Sí, claro. Aquí lo tiene.

Sergio: Gracias.

**el taquillero** – касир

**sencillo(a)** – простой

**el billete sencillo** – квиток для одноразового проїзду

**el billete de diez viajes** – квиток на 10 поїздок

**la dirección** – напрямок

**el plano del metro** – план (схема) метро

### 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Dónde está Sergio?

¿Qué tipo de billete ha comprado el chico?

¿Adónde quiere ir?

¿En qué estación tiene que hacer el transbordo Sergio?

¿Qué le pide el chico al taquillero?

### 3. Completad el diálogo y practicadlo.

– ¿Viajasteis a Kyiv en tren?

– \_\_\_\_\_.

– ¿\_\_\_\_\_?

– Compramos el billete de ida y vuelta de primera clase.

– ¿\_\_\_\_\_.

– El tren salió a las doce de la noche.

– ¿\_\_\_\_\_?

– No, no vi ningún paisaje, porque viajé de noche.

– ¿Hizo buen tiempo en Kyiv?

– \_\_\_\_\_.

– ¿En qué medio de transporte fuisteis al centro de la ciudad desde la estación de trenes?

– \_\_\_\_\_.

## ¿Cómo se va a la estación “Plaza de España”?

- ¿Hicisteis muchos transbordos para llegar al centro?
- \_\_\_\_\_.
- ¿Qué lugares de interés pudisteis visitar?
- \_\_\_\_\_.
- ¿Qué lugares os gustaron mucho?
- \_\_\_\_\_.

### 4. Leed y traducid el texto.

#### El metro de Madrid

El metro de Madrid comenzó a funcionar en 1919. La primera línea del metro conectó la estación de Sol con la estación de Cuatro Caminos. Actualmente el metro de Madrid tiene unos 300 kilómetros de vías. En total tiene 11 líneas y 158 estaciones. El metro funciona desde las seis de la mañana hasta la una y media de la noche, todos los días del año.

En el metro de Madrid hay dos tipos de billetes: el billete sencillo, que tiene solo un viaje, y el metrobús o el billete de diez viajes, que también se puede utilizarlo en el autobús.

En las taquillas o en las máquinas del metro se puede comprar los billetes.

En las quioscos de la ciudad dentro del metro se puede comprar el metrobús.



El metro de Madrid.



El billete de diez viajes.

**funcionar** – функціонувати

**conectar** – з’єднувати

**actualmente** – нині, у наш час

**las vías** – *тут*: шлях, траса, колія

**en total** – загалом

**el metrobús** – метробус (*квиток на метро і автобус*)

**utilizar** – використовувати

**la máquina (de metro)** – автомат з продажу квитків  
(*у метро*)

**el quiosco** – кіоск

**dentro de** – всередині

### 5. Practicad en parejas.

¿En qué año empezó a funcionar el metro de Madrid?

¿Qué estaciones conectó la primera línea de metro de la capital de España?

¿A qué hora empieza a funcionar el metro de Madrid?

¿A qué hora termina?

¿Cuántas veces puedes utilizar el billete sencillo?

¿Cómo se llama el billete de diez viajes?

¿Puedes utilizar el metrobús en el autobús?

¿Dónde se puede comprar el metrobús?

¿Se puede comprar el billete sencillo en un quiosco?

**6. Imaginaos que estuvisteis en Madrid y viajasteis en metro. A vuestros compañeros de clase les interesa cómo es el metro de Madrid. Inventad un relato sobre el metro de Madrid.**

### *Deberes de casa*

Inventad un relato sobre el metro de Madrid. Utilizad el texto del ejercicio 4.

## 1. Practicad en parejas.

- ¿Has estado alguna vez en Madrid?
- Sí, el verano pasado estuve con mis padres.
- ¿En qué medio de transporte viajasteis?
- Viajamos en avión hacia al aeropuerto de Barajas.
- ¿Cómo se va desde allí al centro de la ciudad?
- Para ir al centro, puedes coger un taxi, el metro o el autobús.
- ¿Y para conocer la ciudad?
- Si quieres conocer la ciudad, desde el centro puedes ir andando a muchos museos, tiendas, lugares de interés. Sabes, Madrid es una ciudad bien comunicada, y hay estaciones de metro en casi todos los lugares de interés.
- ¿Usasteis mucho el metro?
- Sí, claro. Es muy cómodo. Además, si compras el metrobús, los viajes son más baratos.
- ¿Fuisteis a otras ciudades de España?
- Sí, fuimos a Segovia, Toledo y Alcalá de Henares. Son las ciudades que están cerca de Madrid. Puedes visitarlas en un día.
- ¿Cómo se va allí?
- Puedes usar el tren o el autobús.

**alguna vez** – коли-небудь

**ir andando** – обійти пішки

**bien comunicado(a)** – добре оснащений транспортом

**usar** – користуватися; використовувати

**mucho** – *тут*: часто

## 2. Practicad a base del diálogo del ejercicio 1.

- ¿Cómo se llama el aeropuerto de Madrid?
- ¿En qué medios de transporte se puede llegar desde el aeropuerto al centro de la ciudad?
- ¿Es Madrid una ciudad bien comunicada?
- ¿Qué ciudades que están cerca de la capital se puede visitar en un día?
- ¿Qué transporte se puede usar para ir a Toledo?

## 3. Leed y traducid la carta. Completad el texto con la información que falta.

*Hola, Elena:*

*Quiero relatarte sobre el metro de Madrid.*

*Hace un mes que nosotros viajamos a Madrid. Hicimos muchas excursiones por la ciudad y visitamos muchos lugares de interés. También hicimos una excursión por las estaciones del metro de Madrid. Estuvimos en varias estaciones. Viajamos en diferentes líneas. El metro de Madrid funciona desde \_\_\_\_\_ de la mañana. Es muy cómodo y rápido viajar en metro en una ciudad tan grande como Madrid. El metro tiene \_\_\_\_\_ líneas y \_\_\_\_\_ estaciones. Podemos*

## Lección 4

*llegar muy rápido a todos los barrios de la ciudad y al aeropuerto \_\_\_\_\_.*  
*También conocimos una cosa muy interesante. En el metro hay dos tipos de billetes: \_\_\_\_\_ y de diez viajes. El billete de diez viajes se llama \_\_\_\_\_.*  
*En \_\_\_\_\_ se puede comprar este tipo de billete, y puedes utilizarlo para viajar en \_\_\_\_\_ de la ciudad.*

*¿Puedes relatarme sobre el metro de tu ciudad?*

*¡Adiós!*

*Tu amiga Cristina.*

**diferente – різний**

- 4. Leed el texto y poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Pretérito indefinido.**

### El viaje a Barcelona

El verano pasado, Nazar y sus padres (estar) en España. España es un país muy interesante. Ellos (ir) en avión. Los padres de Nazar (comprar) en la taquilla los billetes de ida y vuelta. El sábado por la mañana, la familia (subir) al avión y en cuatro horas ya (estar) en Barcelona. El viaje en avión (ser) muy cómodo y rápido.

En Barcelona, ellos (hacer) muchas excursiones. Ellos (poder) visitar algunos museos, (ver) muchos edificios, monumentos y otros lugares de interés muy interesantes. El parque Güell es magnífico. A la una, la familia (comer) en una cafetería en la Plaza Mayor de la ciudad. A Nazar le (gustar) mucho la cocina española. A las tres (ir) a visitar la famosa catedral de la Sagrada Familia. En siete horas la familia (poder) descansar muy bien y ver muchos lugares de interés, porque (usar) el metro de la ciudad.

El metro de Barcelona tiene once líneas. En Barcelona hay tres tipos de billetes. El billete sencillo que permite viajar en autobús o en metro, el billete de diez viajes y el billete de un día que permite usar todos los tipos de transporte en un día.

Nuestros turistas (comprar) el billete de diez viajes y (viajar) en metro por la ciudad muy rápido y sin muchos transbordos. En la ciudad hay también autobuses y 6 líneas de tranvía. Pero el viaje en autobús no es tan rápido como en metro, porque en las calles hay muchos coches. En Barcelona no hay trolebuses.

Su viaje (ser) fantástico, porque (ver) mucho. Además (hacer) muy buen tiempo, y los turistas (poder) pasear mucho por las plazas y calles de los barrios centrales de la ciudad. Les (gustar) mucho Las Ramblas, la calle central de Barcelona. En esta calle hay muchas tiendas, bancos, hoteles, cafeterías y restaurantes.



**magnífico(a)** – чудовий  
**permitir** – дозволяти  
**rápido** – швидко  
**fantástico(a)** – фантастичний  
**el banco** – банк

### 5. Practicad en parejas (según el ejercicio 4).

- ¿Adónde viajó Nazar el año pasado?
- ¿Con quién viajó?
- ¿En qué medio de transporte viajó la familia?
- ¿Cómo fue el viaje en ese medio de transporte?
- ¿Qué lugares de interés visitó Nazar con sus padres?
- ¿Por qué los turistas pudieron ver muchas cosas en un día?
- ¿Cuántas líneas tiene el metro de Barcelona? ¿Y el tranvía?
- ¿Pudo visitar Nazar alguna catedral famosa?
- ¿Dónde comieron los turistas?
- ¿Cómo se llama la calle central de Barcelona?
- ¿Qué hay en esta calle?

### 6. Imaginaos que vuestro amigo español quiere visitar vuestra ciudad. Inventad el diálogo donde vosotros le explicáis (пояснюєте йому):

- qué medios de transporte se puede usar para llegar a vuestra ciudad,
- cómo se va desde el aeropuerto o desde la estación de trenes al centro de la ciudad,
- qué transporte se puede usar para ver diferentes lugares de interés en vuestra ciudad,
- qué ciudades se puede visitar cerca de la ciudad donde vivís vosotros,
- qué transporte se puede usar para viajar a estas ciudades,
- dónde está la estación de autobús,
- dónde se puede comprar los billetes,
- qué tipo de billetes hay.

### 7. Imaginaos que la semana pasada volvisteis del viaje a Barcelona. Inventad un relato sobre el viaje a esta ciudad española.

#### *Deberes de casa*

1. Relatad el texto “El viaje a Barcelona”.
2. Imaginaos que vuestro amigo estuvo en vuestra ciudad la semana pasada. Inventad un relato donde describid su visita a una ciudad ucraniana.

# Lección 5

## 1. Practicad el diálogo.

- ¡Hola, Lesia! ¡Cuánto tiempo sin verte!
- ¡Hola, Pavló! Sí, tienes razón. No nos vimos durante tres meses. ¿Cómo has pasado las vacaciones? ¿Qué has hecho este verano?
- ¡Fantástico! Toda nuestra familia ha estado en España en un viaje organizado. Hemos visitado las ciudades de Córdoba, Granada y Málaga. Nos lo hemos pasado muy bien, de verdad. ¿Y tú? ¿Has viajado a España alguna vez?
- Sí, estuve allí hace dos años. Fui con mis padres también. Descansamos en Tenerife, una de las Islas Canarias.
- Y ¿cómo tus vacaciones? ¿Qué has hecho este verano?
- Este verano he estado en Ucrania. En junio, he descansado en nuestra casa de campo; en julio, he estado en un campamento de descanso; y en agosto, he pasado dos semanas en la casa de mi abuela en la región de Ternópil.

**la isla** – острів  
**verse** – бачитися  
**la casa de campo** – дача  
**el campamento** – табір

**la región** – область; район  
**extranjero(a)** – іноземний  
**alguna vez** – колись, коли-небудь

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

- ¿Cuánto tiempo hace que no se vieron los amigos?
- ¿Adónde ha viajado Pavló?
- ¿Qué ciudades de España ha visitado?
- ¿Estuvo Lesia alguna vez en España?
- ¿Dónde descansó ella?
- ¿Ha viajado Lesia a algún país extranjero este verano?
- ¿Dónde ha descansado la chica en julio y en agosto?

## 3. Leed los anuncios donde algunos jóvenes cuentan de dónde son, dónde está el lugar del que hablan y qué tiempo hace allí.

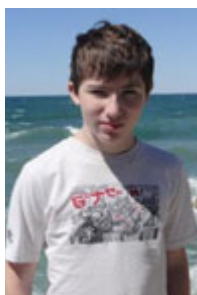


1. ¡Hola! Soy Bea, de Asturias, una región que está en el norte de España, de una ciudad que se llama Llanes. Es una ciudad que está al lado del mar y tiene unas playas estupendas. El paisaje es muy bonito y muy verde, porque llueve mucho todo el año. En verano, a veces, también hace sol, y puedes ir a la playa y nadar en las frías aguas del Mar Cantábrico\*. ¿Quieres venir? Si llegas en avión, el aeropuerto está entre Áviles y Oviedo, a unos 110 kilómetros. También puedes venir en tren, en autobús o en coche, desde Oviedo o desde Santander. ¡Te espero!

Beatriz.

\* el Mar Cantábrico – Кантабрійське море.

## La visita de mi ciudad



2. Yo soy de Tenerife, una de las Islas Canarias. Dicen que aquí siempre es primavera. La verdad es que el clima es muy suave y puedes ir a la playa durante todo el año, porque hace sol casi siempre. En el norte de la isla llueve un poco más y también hace más frío. Es que está el Teide. ¿Sabes que este volcán es el pico más alto de España? ¿Quieres nadar en la playa y ver el Teide con nieve? Para llegar hasta aquí, lo más fácil es ir en avión a uno de dos aeropuertos, el Tenerife Norte o el Tenerife Sur. También puedes venir en barco desde otras islas.

Mario.



3. Yo soy de Córdoba, en el sur de España, en Andalucía. Aquí no hay playa, ni nieva, ni hace frío. Aquí hace buen tiempo todo el año. En verano hace mucho calor, pero durante todo el año podéis venir a conocer una ciudad con mucha historia y muchos festivales con espectáculos y música. Es una maravilla. Desde Madrid, en el AVE (el tren de alta velocidad) podéis llegar allí, a Córdoba, en una hora y cuarenta minutos. Mi ciudad os espera.

Pablo.

**estupendo(a)** – дивний, вражаючий

**llueve** – дощить

**a unos 110 kilómetros** – приблизно за 110 кілометрів

**esperar** – чекати

**suave** – м'який (про клімат)

**el volcán** – вулкан

**el pico** – вершина

**nieva** – іде сніг

**ni...ni** – ні...ні

**el espectáculo** – вистава, спектакль

**la maravilla** – чудо, диво

**la velocidad** – швидкість

**el norte** – північ

**el sur** – південь

**el este** – схід

**el oeste** – захід

### 4. Completad las frases (según el ejercicio 3).

Bea vive en una región que está \_\_\_\_\_.

Mario es de \_\_\_\_\_.

La ciudad donde vive Pablo está \_\_\_\_\_.

En verano, en Asturias \_\_\_\_\_.

En las Islas Canarias, el clima es \_\_\_\_\_.

En el sur de España, en verano \_\_\_\_\_.

## Lección 5

**5. Observad las fotos. Decid a qué foto corresponden las descripciones en el ejercicio 3 (páginas 140–141). Podéis empezar así:**

Yo creo que es \_\_\_\_\_, porque \_\_\_\_\_.

1.



2.



3.



**6. Practicad en parejas según los textos del ejercicio 3.**

¿En qué región de España hay unas playas muy bonitas, pero hace frío en verano?

¿Dónde se puede nadar y al mismo tiempo ver la nieve?

¿En qué ciudad de España nunca nieva?

¿Qué medios de transporte hay que usar para ir a Córdoba y a Asturias?

¿Qué medios de transporte puedes usar para ir a Tenerife?

¿Dónde está el pico más alto de España?

¿Qué es el AVE?

¿En cuánto tiempo podéis llegar en el AVE desde Madrid a Córdoba?

## La visita de mi ciudad

7. Observad las fotos y describidlas. ¿Sabes qué lugares son? ¿Cómo se va allí desde vuestra ciudad (aldea) natal? Podéis utilizar como modelo el ejercicio 3.



Odesa



Los Cárpatos, el lago Synevyr



Kyiv

### Sugerencias:

- ¿En qué región de Ucrania está?
  - ¿Qué tiempo hace en verano en este lugar?
  - ¿De qué manera se puede descansar allí?
  - ¿Qué lugares de interés hay en esta zona?
  - ¿Qué medios de transporte se puede usar para llegar allí?
8. Imaginad que a vuestro amigo español le interesa, en qué regiones de Ucrania él puede descansar y visitar unas ciudades interesantes. Inventad un relato.

### *Deberes de casa*

1. Preparaos para contar en clase un relato a base del ejercicio 8.
2. Preparad un relato sobre vuestro descanso el verano pasado y este verano.

# Lección 6

## 1. Practicad el diálogo.

N a z a r: ¿Has viajado a algún país extranjero?

S o f í a: Sí, una vez. Hace dos años visité la América Latina, estuve en Argentina.

Y tú, ¿has viajado a España o a la América Latina alguna vez?

N a z a r: No, nunca he viajado a ningún país extranjero.

S o f í a: ¿Sabes algo de Argentina?

N a z a r: No mucho. Sé que la capital de Argentina es Buenos Aires.

S o f í a: Mis padres y yo estuvimos en Buenos Aires.

N a z a r: ¿Cómo viajasteis?

S o f í a: Viajamos en avión con un transbordo en París.

N a z a r: ¿Cuánto tiempo duró el viaje?

S o f í a: El viaje duró catorce horas.

**hace dos años** – два роки тому  
**nunca** – ніколи  
**durar** – тривати

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿En qué país extranjero estuvo Sofía?

¿Ha viajado Nazar a algún país extranjero?

¿Dónde está Argentina?

¿Cómo se llama la capital de Argentina?

¿En qué medio de transporte viajó la familia de Sofía?

¿Hicieron algún transbordo? ¿Dónde?

¿Cuánto tiempo duró el viaje?

## 3. Observad el mapa de la América Latina. ¿Qué países de este continente conocéis?

### FIJAOS

Nuevo

Заперечний прислівник **nunca** (ніколи) може стояти як перед дієсловом, так і після нього. У першому випадку заперечна частка **no** перед дієсловом не вживається.

Прислівники **nunca**, **alguna vez**, як правило, вживаються з дієсловом у Pretérito perfecto.

– No, **no he estado nunca** allí. (**Nunca he estado** allí.) – Ні, я **ніколи** там **не був**.

– ¿Has estado **alguna vez** en Perú? – Чи ти був **коли-небудь** у Перу?

## 4. Completad y practicad el diálogo.

– Yo nunca voy a pie a la escuela. Siempre cojo el tranvía o el trolebús. ¿Y tú?

– \_\_\_\_\_.

## ¿Adónde te gustaría viajar?

– Mi amigo nunca ha viajado en barco. Y tú, ¿has viajado alguna vez en barco?

– \_\_\_\_\_.

– Nosotros nunca hemos estado en el norte de España. ¿Y vosotros?

– \_\_\_\_\_.

Nuevo

### FIJAOS

#### Comparad (Порівняйте)

##### Pretérito perfecto

Hoy **he tomado** el autobús para ir al mercado.

*Este verano* **hemos estado** en Argentina.

*Esta semana* **ha hecho** buen tiempo.

*Nunca* **he viajado** en barco.

*Todavía* **no hemos visto** la Plaza Mayor y la catedral.

*Ya* **he comprado** dos billetes para avión.

##### Pretérito indefinido

*Ayer*, **cogí** el metro para ir al centro de la ciudad.

*El año pasado*, **estuvimos** en España.

*La semana pasada* **hizo** muy mal tiempo.

*Durante dos años*, Pablo **vivió** en Perú.

Mi hermano **nació** en 1995.

### 5. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Pretérito perfecto o del Pretérito indefinido. Practicad las frases en parejas.

Hoy (levantarse, yo) a las siete.

¿A qué hora (levantarse, tú) ayer?

La semana pasada (ver, nosotros) un partido de fútbol por la tele.

¿(Ver, vosotros) algún partido de fútbol esta semana?

Este lunes (tener, ellos) muchas clases en la escuela.

¿Cuántas clases (tener, ellos) el lunes pasado?

El invierno pasado (hacer) mucho frío.

¿Qué tiempo (hacer) este invierno?

Hoy (ver, nosotros) una película muy corta que (durar) cuarenta minutos.

¿Cuánto tiempo (durar) la película que (ver, vosotros), ayer?

### 6. Completad las frases con las palabras que se dan abajo (página 144).

Vivo en \_\_\_\_\_ que está cerca del centro.

\_\_\_\_\_ de nuestra ciudad se llama Rýnok.

El tren Madrid – Sevilla sale de \_\_\_\_\_ número 4.

\_\_\_\_\_ de Madrid se llama «Barajas».

Antonio Gaudí es el \_\_\_\_\_ arquitecto español.

\_\_\_\_\_ de Ucrania es Kyiv.

## Lección 6

En el centro de la Plaza de España, en Madrid, hay \_\_\_\_\_ a Miguel de Cervantes.

Para llegar al centro sin \_\_\_\_\_ tienes que tomar el metro.

En Buenos Aires visitamos muchos \_\_\_\_\_.

un barrio, la vía, La capital, El aeropuerto, famoso, transbordo, lugares de interés, La plaza central, un monumento

### 7. Leed y traducid las ofertas de viaje.

<p><b>¡Viajar es tan fácil!</b></p> <p>Unas vacaciones de 6 noches y 7 días por las principales ciudades de España: Madrid, Barcelona y Valencia. Excursiones guiadas en cada ciudad. Visitas a los principales museos y lugares de interés, y asistencia a espectáculos típicos están incluidos.</p> <p><b>Precio desde Madrid: 800 euros.</b></p>	<p><b>¡Superoferta! Caribe</b></p> <p>Viaje en crucero de 9 noches y 10 días por el Mar Caribe. Descubre las playas naturales de arena fina y blanca. Comida internacional, música y bailes todas las noches. Piscina y pista de tenis. Excursiones a mercados y lugares de atractivo turístico.</p> <p><b>Precio: 1200 euros.</b></p>	<p><b>Gran oferta Costa del Sol</b></p> <p>Viajes en julio: 8 días, 7 noches. Ven a la Costa del Sol para conocer las playas maravillosas del mar azul. Te espera el sol todo el año y excursiones a las bellas ciudades del sur de España: Sevilla, Córdoba y Granada.</p> <p><b>Precio desde Madrid: 600 euros.</b></p>
---	--	---

**la oferta** – пропозиція

**la superoferta** – найкраща пропозиція

**principal** – головний

**el guía** – гід

**la excursión guiada** – екскурсія з гідом

**la asistencia** – присутність

**incluir** – включати

**incluido(a)** – включений

**el crucero** – лайнер

**descubrir** – відкривати

**natural** – природний

**la arena (fina)** – пісок (дрібний)

**la pista de tenis** – тенісний корт

**el lugar de atractivo** – місце розваг

**la duración** – тривалість



## ¿Adónde te gustaría viajar?

### 8. Mirad las ofertas y buscad la información (ejercicio 7).

- ¿Qué oferta es la más barata de las tres?
- ¿Qué viaje es el más largo de los tres?
- ¿Qué oferta es de mayor atractivo turístico? ¿Por qué?
- ¿Qué ciudades se puede visitar? ¿Y los lugares de interés?

### 9. Vosotros visitáis una agencia de viajes para preguntar sobre el viaje a España. Tu compañero es un agente de la agencia de viajes, y tú eres turista. Inventad el diálogo.

#### **Sugerencias:**

- el medio de transporte
- los lugares de interés
- la duración del viaje
- el día de la salida
- las ciudades que queréis visitar
- qué incluye el precio del viaje

#### ***Deberes de casa***

Inventad vuestras ofertas turísticas para tres lugares en Ucrania (a base del ejercicio 7).

# Lección 7

## 1. Practicad el diálogo.

Marta: ¿A qué país de la América Latina te gustaría viajar?

Andriy: Me gustaría viajar a Perú.

Marta: ¿Por qué a Perú?

Andriy: Porque he leído mucho sobre las civilizaciones de los incas y los mayas. ¿Sabes algo de estas civilizaciones?

Marta: Sí, he visto una película. Los incas vivieron en las montañas que se llaman los Andes. También sé que la capital de Perú es Lima.

**la civilización** – цивілізація

**los incas** – інки (плем'я індіанців Перу)

**los mayas** – майя (плем'я індіанців Перу)

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Adónde le gustaría viajar a Andriy?

¿Por qué quiere el chico viajar a este país?

¿Qué sabe la chica sobre este país latinoamericano?

¿Cómo se llama la capital del país que quiere visitar Andriy?

## 3. Completad las frases con las palabras que se dan abajo.

Yo vivo en Madrid, en \_\_\_\_\_ moderno que no está \_\_\_\_\_ del centro. En mi barrio hay \_\_\_\_\_ de metro, autobuses y \_\_\_\_\_ para niños. Al lado de mi casa hay \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_, donde solemos tomar café y comer helado. \_\_\_\_\_, entre las calles Lozano y Murillo, hay una panadería.

\_\_\_\_\_ de autobús está en la plaza, un poco lejos de mi casa y \_\_\_\_\_ de metro tampoco está cerca. Nuestro barrio es muy verde. Me gusta el barrio donde vivo.

---

el supermercado, una estación (2), un barrio, una cafetería, un patio, lejos, En la esquina, La parada

## 4. Leed y traducid el texto.

### Las vacaciones en Perú

El mes pasado mis amigos y yo estuvimos en la ciudad de Cuzco en Perú. Cuzco fue la capital del imperio Inca. Hoy es una ciudad pequeña, pero tiene un aeropuerto. Aquí no hay tranvías. Tampoco hay trolebuses. Los medios de transporte en esta ciudad son el autobús y los taxis. Antes de coger un taxi hay que preguntar el precio del viaje. En la ciudad hay muchos hoteles. Todos los días muchos turistas llegan a esta ciudad.

Me preguntaréis, ¿por qué llegan tantos turistas a esta ciudad pequeña? ¡Porque todos quieren visitar Machu Picchu! Machu Picchu es una ciudad mágica entre las montañas de los Andes que está cerca de Cuzco. Nadie sabe para qué los incas construyeron esta ciudad de piedra. Nos impresionó mucho la ciudad.

# El viaje a Perú

**el imperio** – імперія  
**tantos** – стільки  
**mágico(a)** – магічний, дивний  
**nadie sabe** – ніхто не знає  
**construir** – будувати  
**la piedra** – камінь  
**impresionar** – вражати



La ciudad de piedra Machu Picchu.

## 5. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 4).

La ciudad de Cuzco está en \_\_\_\_\_.

Cuzco fue \_\_\_\_\_.

Los medios de transporte en esta ciudad son \_\_\_\_\_.

Antes de coger un taxi \_\_\_\_\_.

Muchos turistas llegan a Cuzco para \_\_\_\_\_.

Machu Picchu es \_\_\_\_\_.

Nadie sabe \_\_\_\_\_.

## 6. Completad y practicad el diálogo.

- ¡Hola, Vanesa! ¿Qué tal?  
– ¡Hola, Susana! Bien, bien. Gracias.  
– Me han dicho que has viajado mucho este verano. ¿Dónde has estado?  
– \_\_\_\_\_.  
– ¡Que interesante! ¿Con quién has viajado?  
– \_\_\_\_\_. ¿Y tú?  
– Sabes, el mes pasado yo \_\_\_\_\_.  
– ¿Sí? Yo nunca he estado en \_\_\_\_\_. Me gustaría también viajar a esta ciudad.  
– También es la primera vez que viajé en \_\_\_\_\_.  
– ¿Cuánto tiempo duró el viaje?  
– \_\_\_\_\_.  
– ¿Hicisteis muchos transbordos?  
– \_\_\_\_\_.  
– ¿Qué lugares de interés hay en esta ciudad?  
– \_\_\_\_\_. También me impresionó \_\_\_\_\_.

## 7. Imaginaos que vosotros visitasteis la ciudad de Machu Picchu. Inventad un relato sobre la visita a esta ciudad.

### Sugerencias:

- ¿Dónde y en qué país se encuentra esta ciudad?
- ¿Qué civilización estuvo en aquel territorio?
- ¿Cómo se llaman las montañas donde vivieron los incas?
- ¿En qué medio de transporte se puede llegar a Cuzco?
- ¿Qué medios de transporte hay en Cuzco?
- ¿Por qué muchos turistas quieren visitar esta ciudad?

## 8. Imaginaos que vuestro amigo español quiere llegar a Ucrania. Preparad una información sobre una ciudad ucraniana para contarla a vuestro amigo español.

### *Deberes de casa*

Preparaos para contar en clase un relato según el ejercicio 8.

# TEST DE RESUMEN

## 1. Traducid al español.

Мій улюблений вид транспорту – поїзд.

Вчора ми купили квитки туди й назад у купейний вагон у касі вокзалу.

Я їду до школи тролейбусом без пересадок.

У Барселоні ми відвідали багато цікавих місць.

О першій годині Рамон вилетів літаком з аеропорту Барахас і за 3 години був уже в Києві.

Подорож тривала 12 годин.

Коли я їду до моїх бабусі й дідуся в метро, то роблю одну пересадку з лінії 1 на лінію 3.

## 2. Completad las frases. Usad los verbos que se dan abajo en la forma correspondiente.

Esta semana, yo \_\_\_\_\_.

Mañana, tú \_\_\_\_\_.

El domingo pasado, ella \_\_\_\_\_.

Ayer, nosotros \_\_\_\_\_, y hoy \_\_\_\_\_.

El verano pasado, vosotros \_\_\_\_\_.

Hoy por la mañana, ellos \_\_\_\_\_.

Las vacaciones pasadas, nosotros \_\_\_\_\_.

El verano que viene, él \_\_\_\_\_.

ser, ir, ver, llegar, estar, poder, hacer, tener, observar

## 3. Practicad en parejas.

¿Qué medios de transporte conocéis?

¿En qué medios de transporte preferís viajar y por qué?

¿Qué medios de transporte hay en vuestra ciudad?

¿Qué medios de transporte no hay en vuestra ciudad?

¿Qué transporte cogéis para ir al colegio (a la escuela, a la casa de vuestros abuelos)? ¿Y para ir al mar (a las montañas)?

¿En qué transporte no habéis viajado nunca?

¿Qué medios de transporte vais a usar para viajar a Kyiv, a Madrid y a la América Latina?

## 4. Imaginaos que vuestros amigos quieren pasar el fin de semana en vuestra ciudad. Contadles sobre vuestra ciudad.

### Sugerencias:

- ¿Dónde vivís?
- ¿Qué medios de transporte pueden usar vuestros amigos para llegar desde la estación de trenes al centro de la ciudad?

## TEST DE RESUMEN

- ¿Qué lugares de interés hay en vuestra ciudad?
  - ¿Qué otros lugares de interés que están cerca de vuestra ciudad pueden visitar vuestros amigos?
  - ¿Cuánto tiempo dura el viaje?
  - ¿Dónde está la parada de autobús?
- 5. Observad las fotos con los lugares de interés de Barcelona y de Lviv. ¿Qué podéis contar sobre estas ciudades y sus lugares de interés?**



# Unidad 7

## Lección 1

# LAS FIESTAS

## La Navidad

### 1. Practicad el diálogo.

Rosa: ¡Hola, Pavló! ¿Cómo estás?

Pavló: ¡Hola, Rosa! Bien, gracias.

Rosa: Quiero preguntar una cosa.

Pavló: Sí, por favor.

Rosa: ¿Cuándo celebran la Navidad en Ucrania?

Pavló: Los ucranianos celebran la Navidad el siete de enero. Los españoles celebran la Navidad también este día, ¿no?

Rosa: No. En España celebran la Navidad el veinticinco de diciembre.

Pavló: Sabes, el diecinueve de diciembre los ucranianos celebran la fiesta de San Nicolás.

Rosa: ¿Dónde suele celebrar la Navidad vuestra familia?

Pavló: Solemos celebrar la Navidad en familia. Pero el año pasado celebramos esta fiesta en la casa de nuestros abuelos que viven en Lviv.

**preguntar una cosa** – запитати щось

**celebrar** – святкувати; прославляти, славити, хвалити

**la fiesta** – свято

**la Navidad** – Різдво

**San Nicolás** – святий Миколай

### 2. Practicad en parejas.

¿Cuándo celebran la Navidad los ucranianos?

¿Cuándo celebran la Navidad los españoles?

¿Qué fiesta celebran los ucranianos el 19 de diciembre?

¿Dónde celebró Pavló la Navidad el año pasado ?

### 3. Leed y traducid el texto.

## La Navidad en España

Los españoles celebran la Navidad el 25 de diciembre. La noche del 24 al 25 de diciembre se llama la Nochebuena. Esta fiesta se celebra en familia. Los padres y los niños adornan el abeto con bonitos juguetes de muchos colores. Los españoles hacen un belén en sus casas y en las iglesias con las figuritas del Niño, la Virgen María, San José, los pastores y las ovejas. Cantan villancicos. Los villancicos son las canciones que celebran el día del Nacimiento de Jesús. Durante la Navidad los españoles suelen comprar y comer turrónes. El turrón es el típico dulce español que se come en la Navidad.

**la Nochebuena** – Святвечір

**se celebra** – святкується

**adornar** – прикрашати

**el abeto** – ялинка

**el juguete** – іграшка

# Lección 1

**de muchos colores** – різнокольорові  
**el belén** – вертеп (сценка народження Ісуса Христа)  
**la iglesia** – церква  
**la figurita** – фігурка  
**el Niño** – Немовля  
**la Virgen María** – Діва Марія  
**San José** – Святий Йосиф  
**el pastor** – пастух  
**la oveja** – вівця  
**los villancicos** – колядки  
**el día del Nacimiento de Jesús** – день народження Ісуса  
**el turrón** – халва  
**que se come** – яку їдять



el belén



el turrón

## 4. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 3).

El 25 de diciembre los españoles \_\_\_\_\_.  
La Nochebuena es \_\_\_\_\_.  
Esta fiesta se celebra \_\_\_\_\_.  
Los padres y los niños adornan \_\_\_\_\_.  
Los españoles hacen un belén \_\_\_\_\_.  
Los villancicos son \_\_\_\_\_.  
El turrón es \_\_\_\_\_.

## 5. Practicad los diálogos.

- ¿Cuándo celebran la Navidad los ucranianos?
- En la noche del 6 al 7 de enero.
- ¿Sabes qué es la Navidad?
- Es el día del Nacimiento de Jesús.
- ¿Cómo celebran esta fiesta en Ucrania?



# La Navidad

– La madre prepara una cena muy rica, y la familia cena doce platos y canta villancicos. Es la fiesta preferida de los niños.

\* \* \*

– ¿Sabes cuándo celebran la Navidad en España?

– Creo que el mismo día que en Ucrania.

– No. Los españoles celebran la Navidad en la noche del 24 al 25 de diciembre.

Esta noche se llama la Nochebuena.

– ¿Cómo celebran esta fiesta?

– El padre adorna el abeto con juguetes de muchos colores. Los niños hacen el belén. ¿Sabes qué es el belén?

– No.

– Es una escena con las figuritas de la Virgen María, San José, los pastores con las ovejas y el niño Jesús. Durante las fiestas de la Navidad los españoles suelen comer turrones.

– ¿Qué es esto? Yo pienso que es algo dulce. ¿No?

– Sí, son dulces típicos españoles que se comen en la Navidad.

**rico(a)** – богатий; смачний  
**creo** – я вважаю  
**el mismo día** – у той самий день

**la escena** – сценка  
**yo pienso** – я думаю

## 6. Completad y practicad el diálogo.

– ¿\_\_\_\_\_.

– En la noche del 6 al 7 de enero.

– ¿\_\_\_\_\_.

– En la noche del 24 al 25 de diciembre.

– ¿\_\_\_\_\_.

– Claro, es una fiesta familiar y se celebra en familia.

– ¿\_\_\_\_\_.

– Se preparan la cena muy rica de doce platos.

– ¿\_\_\_\_\_.

– Adornan las casas y las iglesias con abetos y con el belén.

## 7. Imaginaos que a vuestros amigos les interesa cómo los españoles celebran la Navidad. Inventad un relato.

### *Deberes de casa*

1. Formad frases con las palabras: *celebrar, la fiesta, una cena muy rica, doce platos, adornar el abeto con juguetes de muchos colores, típico, preferido, el mismo día, rico.*

2. Preparaos para contar en clase un relato a base del ejercicio 7.

## Lección 2

### 1. Practicad el diálogo.

- Isabel, dime, por favor, ¿cuándo celebran la fiesta del Año Nuevo en España?
- En España, como en muchos otros países, el 31 de diciembre celebran el Año Nuevo. Esta noche se llama la Nochevieja.
- ¿Hay algunas costumbres de celebrar la Nochevieja?
- Sí, hay. Cada familia prepara una cena muy rica. Además, tenemos una costumbre muy interesante.
- ¿Qué costumbre? Ah, ya lo sé. Los españoles suelen preparar algún plato de uva. ¿No?
- ¡No! No preparamos ningún plato de uva.
- Entonces, ¿para qué necesitáis uva en invierno?
- Es la costumbre de comer doce uvas en la Nochevieja, cuando el reloj da las doce.
- ¡Qué interesante!

**la Nochevieja** – Новорічна ніч  
**la costumbre** – звичай  
**ya lo sé** – я знаю (це)  
**suelen preparar** – звичайно готують  
**la uva** – виноград  
**las uvas** – ягоди винограду, виноградинки  
**cuando el reloj da las doce** – коли годинник б'є 12-ту годину

### 2. Practicad en parejas.

- ¿Cuándo celebran los españoles el Año Nuevo?
- ¿Cómo se llama la noche del 31 de diciembre al primero de enero?
- ¿Cómo celebran las familias españolas esta fiesta?
- ¿Qué costumbre interesante tienen los españoles?
- ¿Cómo celebran la fiesta del Año Nuevo en Ucrania?

### 3. Leed y traducid el texto.

#### Las doce uvas

La Puerta del Sol es una plaza de Madrid muy conocida. Está en el centro de la ciudad, en un barrio con muchas tiendas, muchos hoteles, restaurantes y bancos.

Todos los años, en la Nochevieja, la Puerta del Sol llama la atención de todos los españoles y turistas. Todos vienen allí para celebrar el Año Nuevo y para comer doce uvas de la suerte, cuando el reloj de la Puerta del Sol da las doce. Dicen que si comes estas doce uvas en la Nochevieja en la Puerta del Sol, tendrás suerte todo el año durante doce meses. Mucha gente no regresa a casa esta noche. Unos van a celebrar la fiesta a la casa de sus amigos o a las discotecas. Otros

## La Nochevieja

suelen pasar la noche en casa, ellos cantan y bailan con sus familiares. A las cinco o a las seis de la mañana, muchos van a la cafetería para tomar el chocolate con churros.



La Puerta del Sol

**conocido(a)** – відомий

**el banco** – банк

**llamar la atención** – привертати увагу

**las uvas de la suerte** – виноградинки щастя

**tener suerte** – мати щастя, пощастити

**unos... otros...** – одні... інші...

**la cafetería** – кафе

**el chocolate** – шоколад; какао

#### 4. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 3).

La Puerta del Sol es \_\_\_\_\_.

En la Nochevieja, la Puerta del Sol llama la atención \_\_\_\_\_.

Todos vienen allí para \_\_\_\_\_.

Dicen que si comes \_\_\_\_\_, tendrás suerte \_\_\_\_\_.

Unos van a celebrar \_\_\_\_\_, otros suelen pasar la noche \_\_\_\_\_.

A las cinco o a las seis \_\_\_\_\_.

- 5. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Pretérito indefinido y leed el texto.**

## La fiesta del Año Nuevo

El año pasado (celebrar, nosotros) la fiesta del Año Nuevo en la casa de mis tíos.

Ellos nos (llamar) por teléfono y nos (invitar) a celebrar la fiesta con ellos. Mi mamá (hacer) una tarta y (ponerse) un vestido nuevo. Mi papá (ir) al mercado y (comprar) juguetes para adornar el abeto.

Nosotros (salir) a las nueve de la noche. Los tíos ya (poner) la mesa. La cena (ser) muy rica. En la fiesta nosotros (comer), (cantar) y (bailar). Esa noche (acostarse, yo) a la una de la madrugada en la casa de mis tíos.

¡Qué fiesta tan alegre (ser)!

**ponerse** – вдягатися

**el vestido** – одяг

**a la una de la madrugada** – тут: о першій годині ночі

- 6. Contad a vuestros compañeros de clase, cómo soléis celebrar la fiesta del Año Nuevo.**

### Sugerencias:

- ¿Dónde soléis celebrar esta fiesta?
- ¿Con quién la celebráis?
- ¿Qué platos soléis preparar?
- ¿Quién adorna el abeto?
- ¿Qué llama vuestra atención durante la fiesta?
- ¿Soleís celebrar la fiesta toda la noche?

- 7. Inventad un relato sobre la Navidad y el Año Nuevo en España y contadlo a vuestros compañeros de clase.**

### Deberes de casa

1. Formad frases con las palabras: *llamar la atención, tener suerte, la cafetería, adornar el abeto, unos...otros, conocido(a), la costumbre.*
2. Preparaos para contar en clase un relato a base de los textos (páginas 151 y 154).

## 1. Practicad el diálogo.

Fernando: ¡Hola, Andriy! ¿Cómo estás?

Andriy: ¡Hola, Fernando! Bien, gracias.

Fernando: ¿Has escrito ya la carta a los Reyes Magos?

Andriy: ¿Los Reyes Magos? ¿Qué es eso?

Fernando: Ah, ¿no lo sabes? Es una fiesta en España que se llama la fiesta de los Reyes Magos. A los niños españoles les gusta mucho esta fiesta. Los Reyes Magos traen regalos a los niños.

Andriy: Ah, en Ucrania nosotros celebramos la fiesta de San Nicolás. Los niños ucranianos escriben también las cartas, pero a San Nicolás.

Fernando: ¿Cuándo es la fiesta de San Nicolás?

Andriy: El 19 de diciembre. Y ¿cuándo es la fiesta de los Reyes Magos?

Fernando: El 6 de enero.

**los Reyes Magos – Королі-Чарівники, волхви**



San Nicolás

## 2. Practicad en parejas.

¿Cuándo celebran los españoles la fiesta de los Reyes Magos?

¿Cuándo celebran los ucranianos la fiesta de San Nicolás?

¿Qué escriben los niños a San Nicolás y a los Reyes Magos?

¿Qué traen a los niños los Reyes Magos y San Nicolás?

## 3. Completad las frases con *qué*, *quién* o *quiénes*.

1) – ¿\_\_\_\_\_ profesor da la clase hoy?  
– El profesor López.

2) – ¿\_\_\_\_\_ has visto?  
– He visto una película.

3) – ¿\_\_\_\_\_ van al cine?  
– Pedro, Laura y yo. ¿Vienes con nosotros?

4) – ¿\_\_\_\_\_ estás esperando?  
– Estoy esperando el autobús 40.

5) – ¿De \_\_\_\_\_ es este coche?  
– Es de mi padre.

6) – ¿\_\_\_\_\_ música escuchas?  
– La música clásica.

## Lección 3

- 7) – ¿\_\_\_\_\_ escriben las cartas a los Reyes Magos?  
– Andrés y José.
- 8) – ¿\_\_\_\_\_ fiesta celebran los niños ucranianos el 19 de diciembre?  
– La fiesta de San Nicolás.
- 9) – ¿\_\_\_\_\_ es el turrón?  
– Es el típico dulce español que se come en la Navidad.
- 10) – ¿Para \_\_\_\_\_ necesitan los españoles las doce uvas en la Nochevieja?  
– Para comerlas cuando el reloj da las doce.

### 4. Leed y traducid el texto.

#### La fiesta de los Reyes Magos

El 6 de enero, en España celebran una gran fiesta muy alegre. Es la fiesta de los Reyes Magos. Los niños creen que ellos traen a los niños los regalos que ellos han pedido en sus cartas. Muchos días antes de la fiesta, los niños escriben cartas a los Reyes Magos.

Los Reyes Magos se llaman Melchor, Gaspar y Baltasar. Melchor es el rey blanco. Es un viejo simpático y serio. Gaspar es el rey amarillo. Es un viejo muy simpático y alegre. Baltasar es el rey negro. Es joven y alegre.

El 5 de enero, antes de acostarse, los niños ponen sus zapatos en el balcón. Saben que esta noche los Reyes Magos llegan en camellos y ponen regalos en los zapatos. Todos los niños de España quieren recibir regalos de los Reyes Magos.



Los Reyes Magos

**creer** – вірити  
**el viejo** – старий, старик  
**simpático(a)** – симпатичний  
**serio(a)** – серйозний  
**alegre** – веселий

**joven** – молодий  
**el camello** – верблюд  
**los zapatos** – черевики, туфлі  
**recibir** – одержувати

# Los Reyes Magos

## 5. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 4).

El 6 de enero, en España celebran \_\_\_\_\_.

Para recibir el regalo, los niños escriben \_\_\_\_\_.

El 5 de enero, \_\_\_\_\_.

Los Reyes Magos llegan y \_\_\_\_\_.

Los niños ponen \_\_\_\_\_.

Los Reyes Magos se llaman \_\_\_\_\_.

Todos los niños quieren \_\_\_\_\_.

## 6. Completad y practicad el diálogo.

- ¿\_\_\_\_\_?

- Este día los españoles celebran la fiesta de los Reyes Magos.

- ¿\_\_\_\_\_?

- Se llaman Melchor, Gaspar y Baltasar.

- ¿\_\_\_\_\_?

- Ellos llegan en camellos.

- ¿\_\_\_\_\_?

- Los niños quieren recibir regalos de los Reyes Magos.

- ¿\_\_\_\_\_?

- Ellos traen los regalos que los niños pidieron en sus cartas.

- ¿\_\_\_\_\_?

- Los ponen en sus zapatos.

## 7. Imaginaos que estuvisteis en España y asistís a la fiesta de los Reyes Magos. Inventad un relato sobre esta fiesta y contadlo a vuestros compañeros de clase.

## 8. Escribid la carta a San Nicolás y contad en ella:

- si estudiasteis bien y recibisteis buenas notas,
- cómo ayudasteis a vuestros padres,
- qué regalos os gustaría recibir.

### *Deberes de casa*

1. Formad frases con las palabras: *viejo, joven, serio, recibir, en camellos, poner regalos en los zapatos, traer regalos.*

2. Preparaos para contar en clase un relato a base del ejercicio 8.

# Lección 4

## 1. Practicad el diálogo.

**Carmen:** ¡Hola, María! ¿Conoces algunas fiestas españolas?

**María:** ¡Hola, Carmen! Sí, Miguel acaba de contarme cómo los españoles celebran el Año Nuevo, la Navidad y la fiesta de los Reyes Magos.

**Carmen:** Sí, son las típicas fiestas españolas. Son muy alegres. Pero hay otras fiestas. Por ejemplo, en verano celebramos unas fiestas muy interesantes.

**María:** Sabes, pronto tendremos las vacaciones de verano. Mis padres y yo queremos viajar a España. Nos gustaría visitar Barcelona, Madrid y Toledo. También queremos ver alguna fiesta muy interesante. ¿Qué nos puedes recomendar?

**Carmen:** Es que cada ciudad española tiene su fiesta. Todas son alegres e interesantes. Os recomiendo visitar el pueblo de Buñol. Allí, en agosto, los españoles celebran la fiesta original que se llama la Tomatina. Creo que la fiesta, sin duda, podrá llamar vuestra atención.

**María:** ¡Buena idea! ¡Qué interesante! La visitaremos sin duda.



**acabar** – закінчувати  
**típico(a)** – типовий  
**original** – оригінальний  
**la Tomatina** – помідорна битва  
**el pueblo** – тут: містечко  
**sin duda** – без сумніву  
**¡Buena idea!** – Хороша думка!

## 2. Practicad a base del ejercicio 1.

¿Qué fiestas celebran los españoles en invierno?

¿Qué vacaciones tendrá pronto María?

¿Adónde viajará María estas vacaciones?

¿Qué ciudades visitará María con sus padres?

¿Qué pueblo les recomienda visitar Carmen?

¿Qué fiesta, sin duda, podrá llamar la atención de María y sus padres?

## 3. Completad los diálogos con los verbos *hay, está, están*.

1) – ¿Dónde \_\_\_\_\_ los alumnos?  
– \_\_\_\_\_ en el campo de fútbol.

2) – ¿\_\_\_\_\_ ordenadores en la biblioteca?  
– Sí, \_\_\_\_\_ dos. Pero no funcionan.

3) – ¿Vamos a la playa?  
– No, \_\_\_\_\_ nubes.

4) – ¿\_\_\_\_\_ leche?  
– Sí, \_\_\_\_\_ una botella en la nevera.



# La Tomatina

- 5) – Hola, Pedro. ¿\_\_\_\_\_ tus padres en casa?  
– No, no \_\_\_\_\_.
- 6) – ¿Dónde \_\_\_\_\_ el cuarto de baño?  
– \_\_\_\_\_ al final del pasillo.

## 4. Practicad el diálogo.

- ¿Ya has escrito la carta a San Nicolás?  
– Sí, claro. La escribí la semana pasada.  
– ¿Qué regalos pediste?  
– Le escribí que quiero una camiseta con la foto de mi futbolista favorito. ¿Y tú?  
– Pues, yo le escribí que quiero un teléfono móvil. Y mi hermana menor escribió que quiere una bicicleta nueva.

## 5. Leed y traducid el texto.

### La Tomatina

En el pueblo de Buñol, la comunidad autónoma de Valencia, todos los años, el 28 de agosto, una batalla especial tiene lugar. Esta batalla se llama la Tomatina. En esta fiesta, la gente se tira tomates unos a otros. El pueblo de Buñol celebra esta fiesta todos los años en nombre de su patrón, San Luis Bertrán. En la batalla usan 50 toneladas de tomates, y la fiesta dura una hora o una hora y media. Las batallas de tomates, sin duda, llaman siempre la atención de toda la gente, también de los turistas extranjeros.



**la comunidad autónoma** – автономна область

**la batalla** – битва

**especial** – особый

**tener lugar** – відбуватися

**tirar(se)** – кидати(ся)

**unos a otros** – один в одного

**en nombre de** – на честь (чогось, когось)

**el patrón** – покровитель

**la tonelada** – тонна

**6. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 5).**

Buñol es un \_\_\_\_\_ que está en la \_\_\_\_\_ de Valencia.

El 28 de agosto, \_\_\_\_\_ en Buñol.

La Tomatina es \_\_\_\_\_ de tomates.

En esta fiesta, la gente \_\_\_\_\_.

El pueblo de Buñol celebra \_\_\_\_\_.

En la batalla usan \_\_\_\_\_.

Las batallas de Tomatina llaman \_\_\_\_\_.

La fiesta dura \_\_\_\_\_.

**7. Completad las frases con la información de los ejercicios y practicad el diálogo.**

– ¡Hola, Artem! ¿Qué tal?

– ¡Hola, Denys!

– ¿Sabes que el mes pasado yo estuve en España y conocí muchas costumbres españolas?

– Ah, ¡qué interesante! ¿Puedes relatarme algo?

– Sí, cómo no. ¿Sabes que en la Nochebuena, los españoles comen doce tomates, cuando el reloj da las dos?

– No es verdad, porque \_\_\_\_\_.

– ¿Sabes que el 28 de agosto en Buñol, los españoles se tiran uvas unos a otros y usan para eso 50 toneladas de esta fruta?

– No es verdad, porque \_\_\_\_\_.

– ¿Sabes que el 24 de diciembre en España es la fiesta de los Reyes Magos, que viajan en coches y regalan los zapatos a los niños?

– No es verdad, porque \_\_\_\_\_.

**la costumbre – звичай**

**8. Imaginaos que estuvisteis en España y asistís a la fiesta de la Tomatina. Inventad un relato, cómo los españoles celebran esta fiesta, y contadlo a vuestros compañeros de clase.**

### *Deberes de casa*

1. Formad frases con las palabras: *el pueblo, tener lugar, llamar la atención, especial, en nombre (de), durar, el turrón, sin duda, usar.*

2. Preparaos para contar en clase un relato sobre la fiesta de la Tomatina.

## 1. Practicad los diálogos.

- Ayer, por la tele dijeron que en España empezaron las fiestas de los Sanfermines.
- Ah, sí. Hoy es el 7 de julio. Es el día de San Fermín. Ayer, el 6 de julio, a las doce en punto tuvo lugar la inauguración de los Sanfermines, como todos los años.
- ¿Quién es San Fermín?
- San Fermín es el patrón de la ciudad de Pamplona que está en la provincia de Navarra. En su nombre celebran estas fiestas.
- ¿Cuánto tiempo duran los Sanfermines?
- Los Sanfermines duran una semana y terminan el 14 de julio.
- ¡Qué interesante!

**la inauguración** – відкриття (виставки, свята)

## 2. Practicad en parejas.

- ¿En qué ciudad tienen lugar las fiestas de los Sanfermines?
- ¿Qué día es la inauguración de esta fiesta?
- ¿A qué hora empieza la inauguración todos los años?
- ¿Quién es San Fermín?
- ¿Cuánto tiempo duran las fiestas?
- ¿Cuándo terminan las fiestas de los Sanfermines?

## 3. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Pretérito perfecto o Pretérito indefinido.

- ¿(Viajar, Ustedes) alguna vez en avión?
- Mi hermana (cumplir) 7 años el mes pasado.
- Rosa nos (invitar) a su casa de campo el fin de semana pasado.
- Este verano (hacer) mucho calor.
- ¿(Estar, vosotros) alguna vez en la América Latina? – Sí, hace cuatro años (estar, nosotros) en Perú.
- Este agosto, Aliona (estar) en España y (visitar) la Tomatina.
- ¿(Comprar, tú) las entradas para el partido de fútbol? – Por supuesto. Las (comprar, yo) anteayer.
- En verano pasado, Miguel (estar) en Pamplona y (asistir) a la fiesta de San Fermín.
- ¿Dónde (descansar, Ustedes) este verano? – En julio (estar, nosotros) en Valencia, y en agosto (ir, nosotros) de excursión a las montañas.
- En invierno pasado, los primos de Olga (estar) en Barcelona y (participar) en algunas fiestas españolas.

## Lección 5

**la entrada** – вхідний квиток  
**por supuesto** – звичайно, напевно

### 4. Leed y traducid la carta a los Reyes Magos. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del Presente.

*Queridos Reyes Magos:*

*Mi hermana Susanita y yo queremos muchos juguetes este año.*

*Susanita es muy pequeña y todavía no sabe escribir. Yo escribo por las dos. Somos dos niñas muy buenas y siempre hacemos todo lo que dicen nuestros padres. Ella y yo (levantarse) muy temprano todas las mañanas para ir al colegio. Yo ( ducharse) sola, y después (vestirse). Mi hermana no sabe ducharse sola, y mamá la (ayudar). Después nosotras (desayunar) leche y cacao con galletas o bollos. Antes de ir al colegio, mi hermana y yo (cepillarse) los dientes. Ella no (cepillarse) sola, pero yo sí. Por la tarde (ver, nosotras) la tele, pero muy poco, porque (hacer, nosotras) los deberes de casa. Por la noche, mi hermana y yo (acostarse) muy pronto. Y así todos los días.*

*Gracias a los tres y un beso.*

*Yolanda y Susanita.*

**todavía** – ще  
**por las dos** – за нас обох  
**sola** – тым: сама, самотійно

### 5. Discutid a base del texto de la carta (ejercicio 4).

- ¿A quiénes escriben la carta las hermanas?
- ¿Por qué Yolanda escribe por la Susanita?
- ¿Son buenas las chicas para sus padres? ¿Por qué?
- ¿Qué hace Yolanda antes de ir al colegio?
- ¿Qué desayunan las chicas?
- ¿Qué hacen las chicas por la tarde?
- ¿Qué os parece: traerán regalos los Reyes Magos a las chicas? ¿Por qué?

### 6. Leed y traducid el texto.

## Los Sanfermines

Las fiestas de los Sanfermines se celebran en la ciudad de Pamplona, del 7 al 14 de julio, en honor de San Fermín. En este período muchos turistas llegan a Pamplona. En los hoteles no hay camas para todos. Los turistas que no han reservado las habitaciones en los hoteles, pasan la noche en los parques o en las plazas.

## Los Sanfermines

Pamplona es la única ciudad de Europa, donde se puede dormir en la calle durante estas fiestas. Los acontecimientos más famosos de las fiestas son los encierros. Los encierros empiezan todos los días a las ocho de la mañana y duran una semana. En los encierros, los toros corren por las calles de la ciudad desde el corral hasta la plaza. Con los toros corren los jóvenes y los viejos vestidos de blanco y con un pañuelo rojo en el cuello. Esta tradición dura ya muchos años.



**en honor (de)** – на честь (когось, чогось)

**el hotel** – готель

**reservar** – резервувати, замовляти

**único(a)** – єдиний

**el acontecimiento** – подія, діяство

**los encierros** – біг биків (діяство, коли випущені бики біжать вулицею)

**el toro** – бик

**correr** – бігти

**el corral** – загін для худоби

**desde... hasta** – від... до

**vestido(a) de blanco** – одягнений у біле

**el pañuelo** – хустка

**el cuello** – шия

**la tradición** – традиція

### 7. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 6).

Las fiestas \_\_\_\_\_ se celebran en \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_ de julio.

Las fiestas se celebran \_\_\_\_\_ San Fermín.

En este período muchos turistas \_\_\_\_\_.

En los hoteles no hay \_\_\_\_\_.

Los turistas que no han reservado \_\_\_\_\_.

Pamplona es la única ciudad \_\_\_\_\_.

Los acontecimientos más famosos \_\_\_\_\_.

Los encierros empiezan todos los días \_\_\_\_\_ y duran \_\_\_\_\_.

En los encierros, los toros corren \_\_\_\_\_.

Con los toros corren \_\_\_\_\_.

Esta tradición dura ya \_\_\_\_\_.

- 8. Imaginaos que estuvisteis en Pamplona en la fiesta de los Sanfermines. Inventad un relato y contadlo a vuestros compañeros de clase.**

### *Deberes de casa*

1. Formad frases con las palabras: *se celebran, en honor de, único, los encierros, los toros, correr, la tradición, desde...hasta, todavía, vestido(a) de, durar.*
2. Preparaos para contar en clase un relato sobre la fiesta de los Sanfermines.

## 1. Practicad el diálogo.

- Ya sabes que en España se celebran muchas fiestas muy interesantes.
- Sí, claro. Los pueblos de España tienen unas costumbres muy especiales.
- ¿Qué fiesta te ha llamado la atención?
- Creo que la Tomatina. Me ha impresionado mucho esta fiesta. ¿Y qué fiesta te ha impresionado a ti?
- Me han impresionado todas. Si tengo suerte y termino mis estudios bien, viajaré a España con mis padres y podré participar en una de las fiestas.
- ¡Buena idea! ¡Suerte!

**Si tengo suerte** – Якщо мені пощастить  
**¡Suerte!** – Успіху вам!; Нехай щастить!

## 2. Completad y practicad el diálogo.

- ¿Sabes que los niños españoles reciben los regalos \_\_\_\_\_?
- Y San Nicolás, ¿no les trae regalos?
- No. Les traen regalos \_\_\_\_\_.
- Ah, sí. ¿Cómo se llaman ellos?
- Ellos se llaman \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_. Llegan en \_\_\_\_\_.
- ¿Cómo son ellos: jóvenes o viejos?
- \_\_\_\_\_.
- ¿Cómo saben los Reyes Magos, qué regalos quieren los niños?
- \_\_\_\_\_.
- ¿Dónde ponen los Reyes Magos sus regalos?
- \_\_\_\_\_.
- ¿Qué fiesta española te impresiona más?
- \_\_\_\_\_.

## 3. Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente.

Si no (reservar, nosotros) una habitación en el hotel de Pamplona, (tener, nosotros) que dormir en el parque.

Los españoles dicen, si no (comer, tú) doce uvas en la Nochevieja, no (tener, tú) suerte el próximo año.

Si no (escribir, tú) las cartas a los Reyes Magos, no (recibir, tú) regalos.

(Poder, vosotros) correr en los encierros, si (estar, vosotros) vestidos de blanco y (tener, vosotros) el pañuelo rojo en el cuello.

### 4. Relacionad las columnas.

La mamá prepara una cena muy rica, los niños hacen el belén y adornan el abeto. Durante esta fiesta comen turrones y cantan villancicos.

Cuando el reloj da las doce, la gente come doce uvas para tener suerte todo el año.

En la plaza central hay una batalla, y la gente usa tomates para tirarlos unos a otros.

Las fiestas duran una semana. Todos los días, los toros corren por las calles de la ciudad con las personas vestidas de blanco, con el pañuelo rojo en el cuello.

Son tres personas que viajan en camellos y traen regalos para los niños.

La Tomatina

Los Reyes Magos

Los Sanfermines

El Año Nuevo

La Navidad

### 5. Completad y practicad el diálogo. Hablad sobre las fiestas del ejercicio 4.

- Me interesa mucho, ¿dónde y cuándo celebran los españoles \_\_\_\_\_?
- ¿No lo sabes? En \_\_\_\_\_.
- ¡Qué interesante! ¿Y qué pasa este día (estos días) en \_\_\_\_\_?

### 6. Completad las frases con una de las variantes que se dan abajo.

Esta semana \_\_\_\_\_ las fiestas de San Fermín en Pamplona.

- a) empezaron
- b) han empezado

Ayer \_\_\_\_\_ en la Puerta del Sol y \_\_\_\_\_ doce uvas.

- a) hemos estado, hemos comido
- b) estuvimos, comimos

Mañana \_\_\_\_\_ la fiesta de los Reyes Magos.

- a) hemos celebrado
- b) celebraremos

Hoy en la clase de español, Andriy \_\_\_\_\_, que el año pasado \_\_\_\_\_ en Argentina.

- a) ha dicho, estuvo
- b) ha dicho, ha estado
- c) dijo, estuvo

### 7. Imaginaos que en verano iréis a España. ¿A qué fiesta os gustaría asistir y por qué? Contad sobre esta fiesta a vuestros compañeros de clase.

### Deberes de casa

1. Formad frases con las palabras: *durar, tomar parte, vestido de blanco, llegar en camellos, traer regalos, hacer el belén, adornar el abeto, tirar tomates.*
2. Preparaos para contar en clase a base del ejercicio 7.



## Lección 7

## ¿Qué fiesta te gusta más?

### 1. Practicad el diálogo.

Oleg: Este julio mis padres y yo viajaremos a España.

María: ¿Sabes que en julio en Pamplona tienen lugar las fiestas de los Sanfermines?

Oleg: Sí, claro que lo sabemos. Yo les he dicho a mis padres que quiero ver los Sanfermines.

María: ¿Vas a correr con los toros por las calles de la ciudad?

Oleg: No. Quiero solo ver cómo lo hacen otros.

María: ¿Sabes que para correr en los encierros, hay que estar vestido de blanco y tener un pañuelo rojo en el cuello?

Oleg: No, no lo sé.

María: Además, si no habéis reservado una habitación en el hotel, tendréis que dormir en el parque.

Oleg: Sí, lo sabemos. El papá ha dicho que reservó ya una habitación en el hotel. También ha dicho que las ventanas y el balcón de nuestra habitación dan a la calle, y veremos los encierros desde el balcón de nuestra habitación.

María: ¡Qué interesante! ¡Suerte!

**reservar** – резервувати

### 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Adónde viajará Oleg?

¿Qué fiesta visitarán Oleg y sus padres?

¿En qué ciudad se celebran los Sanfermines?

¿De qué color hay que estar vestido para correr en los encierros?

¿Qué ha hecho el papá de Oleg antes de viajar a Pamplona?

¿Desde dónde podrán ver los encierros?

### 3. Completad y practicad los diálogos.

– ¿Qué fiesta se celebra el 28 de agosto?

– \_\_\_\_\_.

– ¿En qué pueblo tiene lugar esta fiesta?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué hace la gente durante la fiesta?

– \_\_\_\_\_.

\* \* \*

– ¿\_\_\_\_\_?

– La noche del 31 de diciembre al primero de enero se llama la Nochevieja.

– ¿\_\_\_\_\_?

– Unos suelen celebrar esta fiesta en casa, y otros van a la plaza la Puerta del Sol.

– ¿\_\_\_\_\_?

– Sí, tienen la costumbre de comer doce uvas, cuando el reloj da las doce.

## Lección 7

- ¿\_\_\_\_\_?  
- Porque dicen que si comes estas doce uvas, tendrás suerte todo el año.

### 4. Completad las frases con los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente.

\* \* \*

- ¿Has estado alguna vez en las Canarias?  
- Sí, (estar, yo) allí hace tres años.

\* \* \*

- ¿Has probado el turrón?  
- Sí, lo (probar, yo) cuando (estar, yo) en España el año pasado.

\* \* \*

- ¿Has llamado por teléfono a tu mamá?  
- No, todavía no la (llamar, yo) .

\* \* \*

- ¿Has hecho los deberes de casa?  
- Sí, los (hacer, yo) ayer.

\* \* \*

- ¿Cómo (celebrar, tú) la Navidad el año pasado?  
- La (celebrar, yo) muy interesante.

### 5. Observad las fotos. ¿Qué fiestas son? ¿Qué podéis contar sobre estas fiestas?

#### Sugerencias:

- ¿Cuándo celebran la fiesta?
- ¿Dónde la celebran?
- ¿Quiénes toman parte en la fiesta y qué hacen?
- ¿Por qué os gusta la fiesta?



## ¿Qué fiesta te gusta más?



### 6. Traducid al español.

В Іспанії Різдво святкують двадцять п'ятого грудня. Вечір двадцять четвертого грудня називається Святвечір. У церквах і вдома іспанці роблять вертеп з фігурками Ісуса, Діви Марії, святого Йосифа, пастухів і овець. Батьки ставлять ялинку, і діти прикрашають її різнокольоровими іграшками. На Різдво зазвичай їдять солодощі, які називаються туррон, і співають колядки.

Ніч з тридцять першого грудня на перше січня називається Новорічною ніччю. Багато людей приходить на головну площу Мадрида Пуерта дель Соль, щоб святкувати Новий Рік. Іспанці мають дуже цікаву традицію. У новорічну ніч, коли годинник б'є дванадцяту годину, вони з'їдають дванадцять виноградинок. Вони це роблять, щоб їм щастило упродовж усього року.

### 7. Discutid sobre las fiestas que celebran en España.

#### **Sugerencias:**

- Las tradiciones de celebrar la Navidad y el Año Nuevo.
- La fiesta de los Reyes Magos.
- Las fiestas de los diferentes pueblos de España.
- ¿Cuándo tienen lugar estas fiestas?
- ¿Quién es el patrón de cada fiesta?
- ¿Qué ocurre durante estas fiestas?
- ¿Te gustan estas fiestas?
- ¿Qué fiesta o costumbre de España te gusta más y por qué?

#### ***Deberes de casa***

1. Haced el ejercicio 6 en la forma escrita.
2. Preparaos para hablar en clase a base del ejercicio 7.

# TEST DE RESUMEN

## 1. Practicad en parejas.

- ¿Qué fiesta celebran los españoles el 25 de diciembre?
- ¿Cómo celebran esta fiesta?
- ¿Qué dulces comen?
- ¿Cómo celebran los españoles el Año Nuevo?
- ¿Qué costumbres tienen en la Nochevieja?
- ¿Qué fiesta celebran en España el 6 de enero?
- ¿Cómo se llaman los Reyes Magos?
- ¿Cómo llegan ellos?
- ¿Qué fiestas celebran el 28 de agosto y del 7 al 14 de julio?
- ¿Qué podéis contar sobre estas fiestas?
- ¿Qué fiesta te gusta más y por qué?

## 2. Nombrad las palabras que están relacionadas con estas fiestas: la Navidad, el Año Nuevo, los Reyes Magos, la Tomatina, los Sanfermines.

## 3. Completad las frases con la información correspondiente.

- El diecinueve de diciembre \_\_\_\_\_.
- El veinticinco de diciembre \_\_\_\_\_.
- La noche del treinta y uno de diciembre \_\_\_\_\_.
- Del siete al catorce de julio \_\_\_\_\_.
- El veintiocho de agosto \_\_\_\_\_.

## 4. Formad frases con los verbos *celebrar, recibir, viajar, ir, ser, hacer, venir, escribir, tener, ver, poder, estar, poner* en el Presente, Pretérito perfecto, Pretérito indefinido, Futuro simple.

## 5. Treducid al español.

Двадцять восьмого серпня у містечку Буньйоль щороку відбувається дуже цікава битва. На головній площі міста люди кидають помідори один в одного. Ця подія відбувається на честь покровителя містечка святого Бертрана і триває одну або півтори години. Для цієї битви використовують п'ятдесят тонн помідорів.

У місті Памплона святкують свято Санфермінів. Це свято на честь святого Ферміна. Відкриття свята відбувається шостого липня о 12-й годині на головній площі. Головне дійство, лос енсієррос (біг биків), розпочинається 7-го липня і закінчується 14-го. Біг биків починається щодня о 8-й годині ранку. Бики біжать вулицями міста до головної площі. Разом з биками біжать люди, одягнені у біле і з червоними хустками на шії.

## 6. Imaginaos que estuvisteis en España y asistís a una de las fiestas típicas españolas. Inventad un relato y contadlo a vuestros compañeros de clase:

### Sugerencias:

- ¿Qué fiesta es?
- ¿Cuándo y dónde se celebra?
- ¿Por qué os ha impresionado esta fiesta?

### 1. Practicad el diálogo.

- Andriy, ¿cómo pasas el tiempo libre?
- Bueno, si no es el fin de semana, practico el fútbol y también soy aficionado al aeromodelismo.
- ¡Qué interesante! ¿Te gusta esta actividad?
- Sí. En nuestra escuela hay un círculo de aeromodelismo. Después de las clases nos reunimos en la clase de manualidades.
- ¿Qué hacéis en este círculo?
- Proyectamos y construimos modelos de diferentes aviones. Para hacer los modelos de aviones, hay que tener mucha paciencia. Y tú, Pavló, ¿qué haces después de las clases? ¿Qué actividades extraescolares hay en vuestra escuela?
- Después de las clases voy a la escuela de música. También yo sé que en nuestra escuela hay un círculo de fotografía. Los chicos hacen fotografías para nuestro periódico escolar.
- ¡Qué bien!

**las actividades extraescolares** – позашкільні заходи  
**el tiempo libre** – вільний час  
**el aeromodelismo** – авіамоделізм  
**el círculo** – гурток  
**las manualidades** – трудове навчання (*шкільний предмет*)

**proyectar** – проектувати  
**el modelo** – модель  
**la paciencia** – терпіння  
**el periódico (escolar)** – газета (шкільна)

### 2. Practicad a base del ejercicio 1.

- ¿Qué hace Andriy después de las clases?
- ¿Qué actividades extraescolares hay en su escuela?
- ¿Qué hace Pavló después de las clases?
- ¿Qué actividades extraescolares hay en la escuela de Pavló?

### 3. Completad el texto con los verbos *preferir, sonar, empezar, entender (2), repetir, cerrar, asistir, ir, visitar* en la forma correspondiente del Presente.

¡Hola, Andriy!

Estoy en España, estudio en un colegio y estoy muy contento, pero es difícil, porque la gente habla muy rápido, y no \_\_\_\_\_ mucho. Pero mis amigos son amables y \_\_\_\_\_ despacio. Así \_\_\_\_\_ más.

Aquí estoy muy ocupado. Por la mañana el despertador \_\_\_\_\_ a las 7:00, porque las clases \_\_\_\_\_ a las 8:30. Son difíciles, pero divertidas.

# Lección 1

Voy al colegio en metro o en autobús, pero \_\_\_\_\_ el metro, porque es más rápido.

\_\_\_\_\_ a las clases hasta las 15:00. Como un bocadillo con un vaso de té en el comedor del colegio y \_\_\_\_\_ al círculo de aerodelismo. Lo visito dos días a la semana. Otros tres días \_\_\_\_\_ el gimnasio y practico la gimnástica deportiva. A veces es un poco difícil hacer todo, porque las costumbres y los horarios son diferentes. Por ejemplo, las tiendas \_\_\_\_\_ al mediodía. Pero todo está bien, es divertido.

Un abrazo,

Román.

**entender** – розуміти

**repetir** – повторювати

**rápido(a)** – швидкий; швидко

**amable** – приємний, привітний

**despacio(a)** – повільний; повільно

**estar ocupado(a)** – бути зайнятим

**divertido(a)** – веселий, цікавий

**el despertador** – будильник

**el vaso** – склянка

**el comedor** – їдальня

**el gimnasio** – спортивний зал

**a veces** – іноді

**el horario** – розклад

**al mediodía** – опівдні

**el abrazo** – обійми; обіймаю

**4. A base del texto (ejercicio 3), formad frases con las siguientes palabras: rápido, despacio, ocupado, amable, el despertador, divertido, a veces, el horario.**

**5. Completad los diálogos. Usad las palabras: qué, quiénes, dónde, cómo, cuántos(as), cuándo.**

– ¿\_\_\_\_\_ es tu amigo?

– Es bajo y un poco gordo.

\* \* \*

– ¿Con \_\_\_\_\_ haces la tortilla de patatas?

– Con huevos, patatas, cebolla, aceite y sal.

\* \* \*

– ¿\_\_\_\_\_ primas tienes?

– Tres.

– ¿\_\_\_\_\_ es tu cumpleaños?

– El 5 de abril.

\* \* \*

– ¿\_\_\_\_\_ vivís?

– En un pueblo, cerca de Sevilla.

\* \* \*

– ¿\_\_\_\_\_ son estos chicos?

– Son mis compañeros de clase.

**6. Leed y traducid el texto.**

## La noche mágica en la Biblioteca de Segovia

Un fin de semana 50 niños de Segovia de 10–15 años pasaron una noche mágica en la Biblioteca Municipal de Segovia. Esa actividad fue organizada por un grupo de profesores y por los mismos bibliotecarios. La actividad empezó el 17 de marzo a las 20:00 y terminó a las 13:30 del día 18.

## ¿Cómo pasas el tiempo libre?

A las ocho de la tarde, los niños se reunieron en el Salón de Actos de la Biblioteca Municipal. Allí participaron en un juego muy divertido con un paracaídas muy grande. Más tarde los participantes se dividieron en tres grupos y comenzaron los concursos nocturnos de los mejores cuentos, versos, adivinanzas, ilustraciones para los cuentos. A las diez, los alumnos y los organizadores cenaron en la Sala de Exposiciones. A las once y media de la noche, los niños se acostaron en sus sacos de dormir y, escuchando los cuentos, se durmieron. Al día siguiente, la actividad continuó con nuevos juegos, concursos y claro está, con la lectura de los libros.

**la Biblioteca Municipal** – Міська бібліотека  
**el Salón de Actos** – актовий зал  
**el paracaídas** – парашут  
**el participante** – учасник  
**dividirse** – поділятися  
**nocturno(a)** – нічний  
**la adivinanza** – загадка  
**la ilustración** – ілюстрація  
**el organizador** – організатор  
**la exposición** – виставка  
**el saco de dormir** – спальний мішок  
**claro está** – зрозуміло  
**la lectura** – читання

### 7. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 6).

50 niños de Segovia \_\_\_\_\_.  
Los bibliotecarios y los profesores \_\_\_\_\_.  
La noche mágica empezó \_\_\_\_\_.  
Los participantes se dividieron en \_\_\_\_\_.  
Los alumnos cenaron \_\_\_\_\_.  
Los niños se acostaron \_\_\_\_\_.  
Al día siguiente \_\_\_\_\_.

### 8. Imaginaos que sois periodistas. Haced un reportaje sobre la visita nocturna de los alumnos españoles a la biblioteca.

#### *Deberes de casa*

1. Formad frases con las palabras: *las actividades extraescolares, proyectar, construir, el modelo, el círculo, diferente, a veces, divertido(a), el horario, amable, el Salón de Actos, la exposición, el participante, la lectura.*

2. Preparaos para contar en clase un relato a base del ejercicio 8.

## Lección 2

### 1. Practicad el diálogo.

Oksana: Yo sé que tú eres aficionado a la lectura, ¿no?

Antón: Sí, es verdad. Además, tengo mi propia biblioteca en casa.

Oksana: ¿Sabes que este jueves es el Día de Libro en nuestra escuela?

Antón: No, no lo sé. ¡Qué interesante!

Oksana: Este día nosotros traemos los libros que ya hemos leído y organizamos un intercambio entre nuestros compañeros de clase. También organizamos otras actividades.

Antón: ¿Dónde lo organizáis todo?

Oksana: Ahora te lo explico. En la biblioteca podrás ver la exposición de nuevos libros y revistas. En el Salón de Actos, los chicos del círculo teatral harán una representación del cuento “Kotygoroshko”. Después de la representación habrá un concurso de adivinanzas. En el patio podrás intercambiar tu libro con otros lectores y participar en el concurso de la mejor ilustración para los cuentos en el asfalto.

Antón: Creo que eso va a ser muy divertido.

**propio(a)** – власний  
**el intercambio** – обмін  
**intercambiar** – обмінюватися  
**explicar** – пояснювати  
**la revista** – журнал  
**la representación** – вистава  
**el lector** – читач  
**el asfalto** – асфальт  
**eso va a ser** – це має бути

### 2. Practicad en parejas.

¿A qué es aficionado Antón?

¿Qué actividad organizan en la escuela de Oksana?

¿Para qué hacen los alumnos el intercambio de los libros?

¿Qué actividad organizan en el Salón de Actos?

¿Dónde organizan el intercambio de los libros?

¿Qué os parece: serán divertidas las actividades extraescolares en la escuela de Oksana? ¿Por qué?

### 3. Completad las frases con las preposiciones *de (del)*, *en*, *entre*, *para*, *sobre*.

La tienda está \_\_\_\_\_ mi casa y el garaje.

Los alumnos se han reunido \_\_\_\_\_ el Salón de Actos \_\_\_\_\_ ver la representación del cuento “Kotygoroshko”.

El diccionario \_\_\_\_\_ español está \_\_\_\_\_ el manual \_\_\_\_\_ las matemáticas \_\_\_\_\_ y el manual \_\_\_\_\_ la historia.



No soy \_\_\_\_\_ aquí: soy \_\_\_\_\_ un pueblo de los Pirineos.

El armario está \_\_\_\_\_ la puerta y la ventana.

Hemos participado \_\_\_\_\_ el concurso \_\_\_\_\_ los dibujos \_\_\_\_\_ el asfalto.

#### 4. Practicad en parejas según el modelo. Utilizad las palabras *ya, todavía*.

Modelo: – *¿Has tenido la clase de manualidades?*

– *No, todavía no la he tenido.*

– *¿Has visto Anita la representación del cuento?*

– *Sí, ya la ha visto.*

– ¿Has tenido la clase de manualidades?

– No, \_\_\_\_\_.

– ¿Ha visto Anita la representación del cuento?

– Sí, \_\_\_\_\_.

– ¿Han participado los alumnos de vuestra clase en el concurso del dibujo?

– No, \_\_\_\_\_.

– ¿Has hecho la ilustración para el cuento “La Caperucita Roja”?

– No, \_\_\_\_\_.

– ¿Habéis visto cómo los chicos han proyectado y han diseñado este avión?

– Sí, \_\_\_\_\_.

– ¿Ha terminado el intercambio de los libros?

– No, \_\_\_\_\_.

#### 5. Leed y traducid el texto.

### El Día de Libro

El 23 de abril, en el Colegio Antanes, celebramos el Día de Libro.

Nosotros trajimos al colegio algunos libros para intercambiarlos con nuestros compañeros. Los profesores organizaron un mercado de libros en el patio. Hubo muchísimos libros. Cada uno de nosotros tuvo unos puntos para poder comprar aquellos libros. Ganamos estos puntos en clases según nuestros estudios en el colegio. Luego, en el patio, pudimos leer los libros con nuestros compañeros. Además, tuvimos la suerte de poder disfrutar de un “cuentacuentos” quien nos contó y representó tres cuentos muy divertidos.

¡Fue un día muy especial y divertido! Disfrutamos mucho de esta actividad extraescolar.

**los puntos** – бали, очки (*у зрі тоти*)

**ganar** – заробляти; отримувати

**disfrutar** – насолоджуватися, отримувати задоволення

**el “cuentacuentos”** – казкарь

**representar** – представляти

### 6. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 5).

El 23 de abril, \_\_\_\_\_.

Los alumnos trajeron los libros para \_\_\_\_\_.

Los profesores organizaron \_\_\_\_\_.

En el patio del colegio \_\_\_\_\_.

Para poder comprar los libros \_\_\_\_\_.

Los alumnos ganaron los puntos \_\_\_\_\_.

Los niños tuvieron la suerte \_\_\_\_\_.

Fue un día \_\_\_\_\_.

### 7. Imaginaos que en vuestra escuela tuvo lugar la fiesta “El Día de Libro”. Contad sobre esta fiesta a vuestros compañeros de clase.

#### *Deberes de casa*

1. Formad frases con las palabras: *el intercambio, intercambiar, la representación, ganar, representar, el lector, explicar, disfrutar*.

2. Escribid una carta a vuestros amigos y contadles vuestras impresiones sobre “El Día de Libro” que tuvo lugar en vuestra escuela.

# Lección 3    ¿De qué actividades extraescolares disfrutas más?

## 1. Practicad el diálogo.

Fernando: ¿Qué es esto? ¿Dónde has comprado esta silla?

Andrés: No la he comprado, la he hecho yo mismo.

Fernando: ¿Tú mismo? ¡No lo creo!

Andrés: Sí. Es que en nuestro colegio hay un círculo de carpintería, donde aprendemos a hacer muebles y diferentes objetos de madera.

Fernando: ¡Qué interesante!

Andrés: Me gusta mucho esta actividad. Ya he hecho una mesita, una silla para mi hermana menor y muchos marcos para los cuadros.

Fernando: ¡Qué divertido! Eres un verdadero carpintero.

Andrés: Es que me gusta esta profesión. Yo disfruto de esta actividad. En el futuro quiero ser carpintero. ¿Sabes? El viernes que viene organizamos una exposición de los objetos que hicimos nosotros mismos. ¿Quieres venir?

Fernando: Claro, con mucho gusto.

Andrés: Entonces, ¡hasta el viernes!

Fernando: ¡Hasta la vista!

**yo mismo(a)** – я сам(а)

**no lo creo** – не вірю

**la carpintería** – столярна справа

**el objeto** – предмет

**la mesita** – столик

**verdadero(a)** – справжній

**el marco** – рамка

**el carpintero** – столяр

**en el futuro** – у майбутньому

## 2. Practicad en parejas a base del ejercicio 1.

¿Dónde ha comprado Andrés la silla?

¿Qué círculo hay en el colegio de Andrés?

¿Qué hacen los chicos en el círculo de carpintería?

¿Qué objetos ya ha hecho Andrés?

¿Qué quiere ser el chico en el futuro?

¿Qué círculos hay en vuestra escuela?

¿En qué círculos tomas parte?

¿De qué actividad extraescolar disfrutas más? ¿Por qué?

## 3. Leed y traducid.

### ¡ATENCIÓN!

Si te gusta el fútbol o cualquier deporte de equipo, apúntate al polideportivo “Dynamo”. Además de rellenar el formulario, debes traer dos fotos. Los horarios de entrenamiento están agrupados por edades:

de 18:00 h. a 19:00 h. – niños de 6 a 8 años;

de 19:00 h. a 20:00 h. – niños de 9 a 10 años;

de 20:00 h. a 21:00 h. – niños de 11 a 12 años.

## Lección 3

**¡Atención!** – Увага!  
**cualquier** – який-небудь  
**el deporte de equipo** – командний вид спорту  
**apuntarse (a)** – записуватися (у)  
**el polideportivo** – спорткомплекс

**rellenar** – заповнювати  
**el formulario** – бланк  
**el entrenamiento** – тренування  
**agrupar** – розподіляти по групах  
**la edad** – вік  
**por edades** – за віком

### 4. Practicad con vuestros compañeros de clase.

¿Cómo se llama el polideportivo?

¿Qué hay que hacer para apuntarse?

¿Cuánto tiempo dura el entrenamiento?

¿A qué hora empieza el entrenamiento en el polideportivo para los niños de once años?

### 5. Leed y traducid el reportaje de un periódico escolar sobre las actividades que se organizaron en un colegio español.



El tema de las actividades extraescolares en nuestro colegio en octubre fue “Las profesiones”. Por eso nos visitaron los bomberos, los policías y las enfermeras.

Los bomberos nos contaron qué debemos hacer en caso de fuego, también nos mostraron la equipación necesaria en su trabajo, unas fotos de su camión... Nos pusimos sus cascos y guantes...

Los policías nos dejaron subirnos en su moto, hablar por la radio, poner la sirena, probarnos sus gorras... ¡Hemos hecho muchas fotos!



Las enfermeras nos contaron cómo debemos lavarnos los dientes. Después nos mostraron lo que hacen las enfermeras en su trabajo. ¡Fue superdivertido! Y esto es solo el principio... porque durante este mes tendremos otras visitas no menos interesantes.

## ¿De qué actividades extraescolares disfrutas más?

**el bombero** – пожежник  
**el policía** – поліцейський  
**la policía** – поліція  
**la enfermera** – медсестра  
**en caso de fuego** – у разі пожежі  
**mostrar** – показувати  
**la equipación** – обладнання  
**el camión** – машина, вантажівка  
**nos pusimos** – ми одягали  
**el casco** – шолом  
**los guantes** – рукавиці

**dejar + infinitivo** – дозволяти  
(*цось робити*)  
**nos dejaron subirnos** – дозволити  
нам сідати  
**el moto** – мотоцикл  
**poner la sirena** – вмикати сирену  
**probar** – міряти, приміряти  
**la gorra** – кашкет  
**superdivertido** – надзвичайно  
**el principio** – початок

### 6. Observad la foto. Discutid en clase.



#### Sugerencias:

- ¿Dónde están los chicos?
- ¿Qué círculo es?
- ¿Qué hacen los chicos en este círculo?
- ¿Tenéis este círculo en (vuestra escuela)?
- ¿Qué círculos hay en vuestra escuela?
- ¿De qué actividades extraescolares disfrutáis?
- ¿Visitáis algún círculo deportivo? ¿Os gusta?
- ¿Cómo es el horario de vuestro grupo?
- ¿Qué edad tienen los chicos en vuestro grupo?

#### Deberes de casa

1. Formad frases con las palabras: *yo mismo(a)*, *ellos mismos*, *nosotros mismos*, *apuntarse*, *rellenar*, *el formulario*, *el polideportivo*, *dejar + infinitivo*, *explicar*, *la edad*, *en caso de*, *superdivertido*, *mostrar*, *probar*.

2. Inventad un relato sobre las actividades extraescolares en vuestra escuela y preparaos para contarlo en clase.

# Lección 4

## 1. Practicad el diálogo.

Lucía: Oye, Guillermo, he oído que visitas los entrenamientos de natación en la piscina del polideportivo que hay en tu barrio. ¿Eh?

Guillermo: Sí, Lucía, es verdad. Me he apuntado a las clases de natación para aprender a nadar. ¿Por qué no te apuntas también? ¡Es fácil! Tienes que rellenar el formulario y traer dos fotos.

Lucía: No puedo, es que ya me he apuntado al círculo de inglés. Las clases de inglés pasan tres días a la semana y terminan a las ocho cada día y, además, ya sé nadar bien. ¿Sabes? A mí me gusta aprender a bailar el flamenco.

Guillermo: En nuestro colegio hay un círculo de bailes nacionales. Muchos alumnos lo visitan. Pero no sé si ellos bailan el flamenco. Si quieres, puedo preguntarlo.

Lucía: No, no hace falta. Creo que lo dejo para el año que viene, porque este año tengo mucho que estudiar.

**oír** – слухати  
**oye** – послухай  
**la natación** – плавання  
**el flamenco** – фламенко (*танець*)  
**(no) hace falta** – (не) потрібно  
**apuntarse** – записуватися

## 2. Practicad en parejas según el diálogo (ejercicio 1).

¿Qué tipo de deporte practica Guillermo?

¿Dónde practica la natación?

¿Qué hay que hacer para apuntarse a las clases de natación?

¿A qué círculo se ha apuntado Lucía?

¿Qué le gustaría a Lucía aprender más?

¿Por qué Lucía no quiere apuntarse al círculo de bailes?

## 3. Elegid la forma correcta del verbo entre paréntesis y leed las frases.

Hoy no (he ido / fui) al polideportivo.

Ayer, en el colegio (hemos tenido / tuvimos) un encuentro con los bomberos.

Antón no (ha estudiado / estudió) nunca el español.

¿Qué (habéis hecho / hicisteis) ayer en la clase de manualidades?

## 4. Leed y traducid el texto.

### Nace un nuevo grupo musical

Un grupo musical llamado “4 + 1” fue formado por cuatro chicos y una chica de 11 a 14 años. Seguramente, conoces a estos chicos, porque todos ellos tomaron parte en el concurso de televisión EUROJUNIOR y fue allí donde se conocieron y decidieron unirse para cantar juntos. Este mes ha salido su primer disco titulado

## ¿A qué círculo te gustaría apuntarte?

“La lluvia de estrellas”. Los chicos del grupo están contentos con este nuevo proyecto y piensan que es mejor cantar juntos que hacer una carrera musical en solitario. Pero este grupo tiene un problema. Es que cada uno vive en una provincia diferente de España y, como no pueden descuidar los estudios, solo pueden reunirse los fines de semana para ensayar. Desde nuestro periódico escolar les deseamos suerte, y a bailar con “4+1”.



**nacer** – народжуватися  
**llamado(a)** – під назвою  
**indicar** – вказувати  
**seguramente** – можливо, мабуть  
**conocerse** – познайомитися  
**unirse** – об'єднуватися  
**el disco** – диск  
**titular** – називати; давати назву  
**titulado(a)** – під назвою  
**la estrella** – зірка  
**el proyecto** – проект  
**hacer una carrera** – робити кар'єру  
**en solitario** – наодинці  
**descuidar** – *тут:* пропускати (*заняття*)  
**reunirse** – збиратися  
**ensayar** – проводити репетиції  
**desear** – бажати

### 5. Practicad en clase según el ejercicio 4.

- ¿Qué significa el nombre de este grupo?
- ¿En qué concurso tomaron parte los chicos?
- ¿Cómo se titula su primer disco musical?

## Lección 4 ¿A qué círculo te gustaría apuntarte?

¿Por qué los chicos decidieron unirse en un grupo musical?

¿Qué problema tienen los chicos del grupo?

¿Cuándo se reúnen ellos para ensayar?

**6. Decid con qué palabras rellenaréis este formulario y contestad a las preguntas que hay en él.**

### Colegio Municipal “Calderón”

#### Formulario para apuntarse a las actividades extraescolares

Nombre \_\_\_\_\_.

Apellido \_\_\_\_\_.

Grado (*клас*) \_\_\_\_\_

Domicilio (*місце проживання*) \_\_\_\_\_

Calle o plaza \_\_\_\_\_

Número \_\_\_\_\_ Piso (*поверх*) \_\_\_\_\_ Puerta \_\_\_\_\_

Código postal (*поштовий індекс*) \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_.

Círculo al que quieres apuntarte. Marca con una cruz (+).

Puedes apuntarte solo a uno.

**Carpintería**  
**Bailes nacionales**  
**Aeromodelismo**

**Teatro**  
**Música**  
**Cocina**

**Dibujo**  
**Lenguas**  
**Natación**

¿Por qué has elegido este círculo?

\_\_\_\_\_

¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

\_\_\_\_\_

Indica otros círculos a los que te gustaría apuntarte el próximo año.

\_\_\_\_\_

**7. Discutid las actividades extraescolares que tienen lugar después de las clases en vuestra escuela. Según vuestra opinión, ¿son interesantes, divertidas, útiles? ¿Por qué?**

#### *Deberes de casa*

1. Formad frases con las palabras: (*no*) *hace falta*, *reunirse*, *titular*, *el proyecto*, *el ánimo*, *indicar*, *desear*, *hacer una carrera*, *titulado*, *conocer*.

2. Preparaos para discutir en clase según el tema del ejercicio 7.



## 1. Practicad el diálogo.

A n t ó n: Oye, he visto tu foto en el periódico escolar. ¿Has estado en España?

O l e g: Sí, el mes pasado viajamos a Madrid.

A n t ó n: ¿Viajaste con tus padres?

O l e g: No, viajamos con un grupo de alumnos de nuestra escuela. Es un proyecto internacional de intercambio escolar.

A n t ó n: ¡Qué interesante!

O l e g: Sí. Hace un año organizamos en nuestra escuela el círculo “EUROCLUB”. Nos carteamos por Internet con los alumnos de España, Francia y Alemania.

A n t ó n: ¿Tenéis muchos amigos en Europa?

O l e g: Sí, muchos. Nos carteamos con un grupo de alumnos de Madrid. Ellos son del “EUROTURISMO”. Este año nos han invitado a visitar su ciudad.

A n t ó n: ¡Qué bien! ¿Y puedo yo apuntarme a vuestro círculo?

O l e g: Claro, solo tienes que rellenar el formulario y traer dos fotos. ¡Ah!, una cosa muy importante: debes tener buenas notas en la lengua extranjera.

A n t ó n: ¡Perfecto! La lengua extranjera es mi asignatura preferida.

**el intercambio** – обмін  
**internacional** – міжнародний  
**cartearse** – листуватися  
**por Internet** – по інтернету  
**perfecto** – чудово

## 2. Practicad en parejas según el diálogo (ejercicio 1).

¿Cuándo Oleg ha estado en España?

¿Viajó con sus padres?

¿Cómo se llama el círculo en la escuela de Oleg?

¿Qué hay que hacer para apuntarse al círculo “EUROCLUB”?

¿De qué asignatura hay que tener buenas notas?

## 3. Formad y completad un formulario para nuevos miembros del círculo “EUROCLUB”. Podéis utilizar como modelo el formulario de la lección 4 (página 184).

## 4. Leed y traducid el texto.

### La visita a Madrid

El mes pasado, los miembros del círculo de nuestra escuela “EUROCLUB” viajaron a España y visitaron a sus amigos del club “EUROTURISMO” en un colegio de Madrid. La capital de España es conocida por sus museos, plazas, monumentos, palacios, teatros y parques. En su primer día en Madrid, los alumnos ucranianos visitaron el famoso Museo del Prado que tiene una gran colección de pintura. Después, el grupo visitó el estadio de fútbol del “Real Madrid” que se llama Estadio Santiago Bernabéu. Por la tarde, todos los alumnos se reunieron en

## Lección 5

el Salón de Actos del colegio y hablaron sobre el intercambio internacional de los escolares de los países e invitaron al club español a visitar la capital de Ucrania.

Al día siguiente, los alumnos españoles organizaron una excursión por el centro de la ciudad. La delegación ucraniana pudo visitar el Teatro Real (de Ópera) que está muy cerca del Palacio Real. Después de la visita al teatro, los chicos visitaron el Museo del Jamón. Es el único museo donde se puede ver y comer este plato español tan rico y famoso. Después de la visita al Museo, todos descansaron en el Parque del Retiro, pasearon por la calle central de la ciudad, la Gran Vía, y por la plaza central de Madrid, la Puerta del Sol. La plaza de la Puerta del Sol es el centro de Madrid y de España. Por la noche, todos bailaron en la fiesta de despedida. Al tercer día la delegación ucraniana volvió a Kyiv en avión.



El Teatro Real (de Ópera)



El Museo del Jamón



La Puerta del Sol

**el miembro del círculo** – член гуртка  
**la colección** – колекція  
**invitar** – запропонувати  
**el jamón** – шинка  
**la despedida** – прощання

### 5. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 4).

Los miembros del círculo “EUROCLUB” \_\_\_\_\_.

Madrid es conocido por \_\_\_\_\_.

En su primer día en Madrid, los alumnos ucranianos \_\_\_\_\_.

Por la tarde, todos \_\_\_\_\_.

Al día siguiente, \_\_\_\_\_.

Después de la visita al teatro, \_\_\_\_\_.

Después de la visita al Museo, \_\_\_\_\_.

La plaza de la Puerta del Sol es \_\_\_\_\_.

Por la noche, \_\_\_\_\_.

Al tercer día \_\_\_\_\_.

## El círculo de turismo

### 6. Completad y practicad el diálogo.

– ¿Qué actividades organizasteis en el Salón de Actos de vuestra escuela la semana pasada (el mes pasado)?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué hacéis en las clases de manualidades?

– \_\_\_\_\_.

– ¿A qué círculo te has apuntado?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Cuál es el horario de este círculo?

– \_\_\_\_\_.

– ¿A qué círculos se han apuntado vuestros amigos?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Hay un círculo de turismo en vuestra escuela?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Tenéis algunos intercambios internacionales en vuestra escuela?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué lugares de interés de vuestra ciudad (aldea) os gustaría mostrar a vuestros amigos extranjeros?

– \_\_\_\_\_.

– ¿Qué actividades extraescolares organizáis en la biblioteca de vuestra escuela?

– \_\_\_\_\_.

### 7. Imaginaos que sois miembros del círculo “EUROCLUB”. Inventad un relato y contad a vuestros compañeros de clase sobre la visita de la delegación de los alumnos ucranianos a Madrid.

#### *Deberes de casa*

1. Formad frases con las palabras: *cartearse, perfecto, la despedida, es conocido(a) por, reunirse, el intercambio internacional, apuntarse.*

2. Preparaos para contar en clase un relato según el ejercicio 7.

# Lección 6

## 1. Practicad el diálogo.

Pavló: Chica, tengo buena noticia. Por la mañana he recibido la carta de España.

Olga: ¿De verdad? ¿Son nuestros amigos del club “EUROTURISMO”?

Pavló: Sí. Ellos han comunicado la fecha de su venida a Kyiv.

Olga: ¡Qué bien! ¿Recuerdas el tiempo maravilloso que pasamos en Madrid?

Pavló: Sí, claro. Tenemos que escribir el programa de visita. ¿Tienes algunas ideas?

Olga: Claro. Según yo creo, unos chicos les organizarán una excursión por la ciudad, y nosotros vamos a organizar la fiesta en la escuela y las exposiciones de nuestros círculos.

Pavló: Perfecto. Además, les daremos unas clases de la cocina ucraniana.

Olga: ¡Buena idea! Y por la noche, tendremos la fiesta de despedida. A propósito, ¿cuánto tiempo nos queda?

Pavló: Una semana.

Olga: Vale. Venga, ¡manos a la obra!

**comunicar** – повідомляти

**la fecha** – дата, число

**la venida** – прибуття

**recordar** – пам’ятати

**recuerdas** – ти пам’ятаєш

**según yo creo** – як я думаю

**venga** – давай, нумо

**¡manos a la obra!** – до роботи!

## 2. Practicad a base del diálogo (ejercicio 1).

¿Quiénes van a venir a la escuela ucraniana?

¿Qué ideas tiene Olga?

¿Quiénes van a organizar la excursión por la ciudad?

¿Qué le propone Pavló a Olga?

¿Cuánto tiempo les queda a los chicos para organizar la visita?

## 3. Ayudad a Olga y Pavló a escribir el plan de visita de la delegación española a Kyiv.

### 4. Completad y practicad el diálogo.

– ¿Cómo \_\_\_\_\_?

– El Museo del Prado.

– ¿Dónde \_\_\_\_\_?

– Está muy cerca del Palacio Real.

– ¿Cómo \_\_\_\_\_?

– La Gran Vía.

– ¿\_\_\_\_\_?

– La Puerta del Sol.

– ¿\_\_\_\_\_?

– Sí, es también en el centro de España.

## La capital de Ucrania

5. Leer y traducir el texto, que prepararon los alumnos del círculo "EUROCLUB" sobre la capital de Ucrania.

### Kyiv



Kyiv es la capital de Ucrania. Es una de las ciudades más antiguas de Europa. Su historia cuenta con más de 1500 años. La ciudad se sitúa en un terreno montañoso a orillas del río Dniépr.

La capital de Ucrania es conocida por sus iglesias de cúpulas doradas, por sus museos, plazas y parques. En la ciudad hay muchos monumentos históricos de diferentes épocas. En la catedral de Santa Sofía, que es una

de las catedrales cristianas más importantes de Europa, se puede ver los frescos del siglo XI. En la Puerta Dorada (de Oro) hay fragmentos de una de las murallas de la ciudad del siglo XI. El Monasterio de las Cuevas (Pecherska Lavra) goza de fama mundial. La iglesia barroca de San Andrés está en la calle Andriivskiy Uzviz. Cerca de este monumento histórico hay un mercado de artesanía ucraniana.

Los museos más famosos de Kyiv son: el Museo de Joyas Históricas, el Museo de Arte Decorativo de Ucrania, el Museo de Libro, etc. El Museo Nacional Etnográfico "Pyrogovo" no es

un museo tradicional, sino un museo al aire libre donde se encuentran más de 300 antiguas casas rurales.

Los aficionados al teatro pueden visitar el Teatro de Ópera y Ballet y pasear por la calle central de la ciudad que se llama Jreshchátuk.



**contar (con)** – налічувати  
**situarse** – розташовуватися  
**el terreno** – місцевість  
**montañoso** – гористий  
**a orillas de** – на берегах  
**la cúpula dorada** – золотий купол  
**el siglo** – століття  
**la Puerta Dorada** – Золоті Ворота  
**cristiano(a)** – християнський  
**la muralla** – (оборонний) мур  
**la cueva** – печера  
**gozar de fama** – здобувати славу, славитися  
**mundial** – світовий  
**la iglesia barroca** – церква у стилі бароко  
**la artesanía** – народне ремесло  
**la joya** – коштовність

**etnográfico(a)** – етнографічний  
**al aire libre** – під відкритим небом  
**rural** – сільський  
**el aficionado** – аматор, любитель

### 6. Practicad en parejas según el ejercicio 5.

- ¿En qué lugar se sitúa Kyiv?
- ¿Cuánto tiempo cuenta su historia?
- ¿Qué monumentos históricos datan del siglo XI?
- ¿Cuáles son los museos más famosos de Kyiv?
- ¿Cómo se llama el museo al aire libre?
- ¿Cómo se llama la calle central de la capital de Ucrania?

### 7. Completad las frases con la información del texto (ejercicio 5).

- Kyiv es una de las ciudades \_\_\_\_\_.
- La capital de Ucrania es conocida por \_\_\_\_\_.
- La catedral de Santa Sofía es \_\_\_\_\_.
- En la Puerta Dorada hay fragmentos \_\_\_\_\_.
- El mercado de artesanía ucraniana está \_\_\_\_\_.
- En el Museo Nacional Etnográfico se encuentran \_\_\_\_\_.
- La calle central de Kyiv \_\_\_\_\_.

### 8. Imaginaos que vuestros amigos de España os piden darles una información general sobre la capital de Ucrania. Inventad un relato sobre Kyiv y contadlo a vuestros compañeros de clase.

#### *Deberes de casa*

1. Formad frases con las palabras: *contar con, el terreno, a orillas de, gozar de fama mundial, la artesanía, antiguo, la cúpula dorada, situarse al aire libre.*
2. Preparaos para contar en clase un relato según el ejercicio 8.

## 1. Practicad el diálogo.

- Aquí tengo la lista de los lugares de interés que vamos a visitar con nuestros amigos de España.
- ¿De dónde nos recomiendas empezar la excursión?
- Os recomiendo empezar del parque Volodýmyrska Guirka, de donde se ve muchas partes de la ciudad y el río Dnipro.
- Vale. ¿Qué nos recomiendas ver después?
- Podéis continuar vuestro paseo por la plaza Sofiyska, donde veréis el monumento al guetman Bogdán Jmelnytskyi. Después haréis la excursión al Vedado Nacional Arquitectónico y al Museo Histórico.
- Muchas gracias. Si mañana tenemos algunas preguntas, te llamaremos.
- Vale. ¡Qué lo paséis bien!
- Gracias.

**la lista** – список

**de donde** – звідки

**se ve** – видно

**recomendar** – радити

**continuar** – продовжувати

**el paseo** – прогулянка

**el guetman** – гетьман

**el vedado** – заповідник

**nacional** – державний

**arquitectónico(a)** – архітектурний

**llamar** – телефонувати

**¡Qué lo paséis bien!** – Хай вам щастить!

## 2. Practicad en parejas.

- ¿Qué lugares de interés podéis recomendar visitar a los niños españoles?
- ¿Qué museos pueden visitar ellos?
- ¿Qué podéis recomendar a los aficionados al teatro?

## 3. Trabajad en grupos. ¿Qué ciudades de Ucrania son famosas por sus lugares de interés? Inventad un relato sobre los viajes que hicisteis por algunas ciudades de Ucrania.

## 4. Leed el anuncio y contestad a las preguntas.

- ¿A quiénes invita el Colegio Cervantes y para qué?
- ¿Cuándo se puede apuntarse a la competición?
- ¿Dónde se puede apuntarse?

### El Colegio Cervantes

**Invita a todos los profesores, alumnos, padres y ex-alumnos a participar en el concurso**

Si te gusta correr, nadar o montar en bicicleta, participa.

**¿Cuándo?:** sábado 2, a las 10:00 de la mañana.

**¿Dónde apuntarse?:** el mismo día en la recepción del colegio, una hora antes de las competiciones. Más información en secretaría.

- 5. Escribid un anuncio sobre las actividades extraescolares que vais a organizar en vuestra escuela.**

### **Sugerencias:**

- ¿Cuál es el tema de las actividades que vais a organizar?
  - ¿A quiénes invitáis a participar en ellas?
  - ¿Dónde y cuándo van a tener lugar?
- 6. Relatad qué lugares de interés os gustaría recomendar ver a vuestros amigos españoles en vuestra ciudad (región, aldea).**
- 7. Imaginaos que vais a organizar una excursión para vuestros amigos de España. Preparad el plan de esta excursión por una ciudad o región de Ucrania.**

### ***Deberes de casa***

1. Formad frases con las palabras: *la lista, continuar, se ve, aconsejar, recomendar, proponer, el paseo, participar, organizar, tener lugar.*
2. Preparaos para contar en clase un relato según los ejercicios 6 y 7.



# TEST DE RESUMEN

## 1. Practicad en parejas.

- ¿Cuál es el plan de las actividades extraescolares en vuestra escuela?
- ¿A qué concurso o actividades extraescolares asististéis el mes pasado?
- ¿Qué actividades extraescolares ha organizado vuestra clase?
- ¿Qué círculos hay en vuestra escuela?
- ¿A qué círculos os habéis apuntado?
- ¿Hay algún grupo musical en vuestra escuela o en la escuela de vuestros amigos?
- ¿Cómo se llama?
- ¿Habéis asistido a algunas actividades extraescolares que os gustaron mucho?
- ¿Qué concurso o actividades extraescolares os gustaría hacer en vuestra escuela?

## 2. Imaginaos que queréis organizar un círculo en vuestra escuela. Escribid un anuncio. Decid:

- ¿Qué tipo de actividad va a realizar el círculo?
- ¿Quiénes pueden apuntarse?
- ¿Qué hay que hacer para apuntarse?
- ¿Cuál será el horario del círculo?
- ¿Dónde vais a reuniros?

## 3. Imaginaos que a vuestro amigo español le interesa qué actividades extraescolares hay en vuestra escuela. Inventad un relato y contadlo.

### Sugerencias:

- ¿Dónde y cuándo tuvo lugar?
- ¿Qué tipo de concurso fue?
- ¿Quién lo organizó?
- ¿Qué equipos participaron?
- ¿Cuál fue el tema del concurso?
- ¿Quiénes fueron los invitados?
- ¿Quién ganó?
- ¿Os gustó la actividad?

## 4. Imaginaos que sois periodistas y queréis escribir los reportajes sobre Kyiv y Madrid. Inventad y después escribid vuestros reportajes.

## ACTIVIDADES EN CLASE

a base del texto

Comparad.

Completad las frases con la información del texto y practicadlas.

Completad las frases (el diálogo) con el verbo **dar** en la forma correspondiente.

Completad y practicad el diálogo.

Contad (qué hacéis).

Contestad a las preguntas.

Decid.

Decid los numerales con palabras.

Decid qué frases son falsas y qué son verdaderas según el texto.

Describid.

Discutid (el tema).

Empezad así: ...

Escribid (sobre) ...

Escribid un relato (un plan).

Expresad vuestra opinión.

Formad frases con las palabras (expresiones) del ejercicio 2 y practicadlas.

Formad frases según el modelo.

Formad preguntas a base del texto.

Hablad (sobre) ... (con)...

Haced el ejercicio 6 en la forma escrita.

Haced un plan (la lista).

Imaginaos que estuvisteis en España y asististeis a la fiesta de la Tomatina.

Inventad un diálogo parecido al que se da abajo.

Inventad 7 preguntas para el texto.

Inventad un relato y contadlo en clase.

Leed, traducid y practicad los diálogos.

Leed y traducid el texto (la carta).

Nombrad las palabras que están relacionadas con estas fiestas.

Observad el dibujo (la foto).

Observad las fotos y contad qué veis.

за текстом, на основі тексту

Порівняйте.

Доповніть речення інформацією з тексту і послікуйтеся.

Доповніть речення (діалог) дієсловом **dar** у відповідній формі.

Доповніть діалог і послікуйтеся.

Розкажіть (що ви робите).

Дайте відповіді на запитання.

Скажіть.

Скажіть числівники словами.

Скажіть, які речення неправильні та які правильні — за текстом.

Опишіть.

Обговоріть (тему). Подискутуйте.

Розпочніть так: ...

Напишіть (про) ...

Напишіть розповідь (план).

Висловіть вашу думку.

Утворіть речення зі словами (виразами) вправи 2 і послікуйтеся.

Утворіть речення за зразком.

Утворіть запитання за текстом.

Поговоріть (про) ... (з)...

Виконайте вправу 6 письмово.

Складіть план (список).

Уявіть, що ви перебували в Іспанії і були присутні на святі Томатіна.

Придумайте діалог, подібний до поданого нижче.

Придумайте 7 запитань до тексту.

Придумайте розповідь і розкажіть її у класі.

Прочитайте, перекладіть діалоги і послікуйтеся.

Прочитайте і перекладіть текст (лист).

Назвіть слова, які пов'язані з цими святами.

Розгляньте малюнок (фото).

Розгляньте фотографії і розкажіть, що ви бачите.

## ACTIVIDADES EN CLASE

Observad las fotos. Decid a qué foto corresponden las descripciones.

Pensad en el título del texto.

Practicad a base del texto (del diálogo).

Practicad en parejas.

Practicad los diálogos (las frases).

Podéis empezar así.

Podéis utilizar las palabras del ejercicio 2.

Poned los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente.

Preparad un relato sobre el régimen de comidas para contarlo en clase.

Preparaos para contar (inventar) un relato.

Preparaos para practicar en clase el ejercicio 4.

Preparaos para relatar et texto.

Prestad atención en la información principal.

¿Qué os gustaría contar?

¿Qué os (te) parece?

Relacionad las palabras con su traducción.

Relacionad las partes de las frases (las columnas).

Relacionad las preguntas con las respuestas.

Relatad el texto.

Según el modelo.

Sugerencias.

Sustituid las palabras en negrilla por los pronombres **lo, los, la, las**.

Sustituid las palabras ucranianas por las españolas.

Trabajad en parejas.

Traducid al español.

Utilizad el modelo del ejercicio 2.

Utilizad el texto del ejercicio.

Volved a leer el diálogo y practicadlo.

Розгляньте фотографії. Скажіть, яким фото відповідають описи.

Придумайте заголовок до тексту.

Поспілкуйтеся за текстом (діалогом).

Поспілкуйтеся у парах.

Поспілкуйтеся за діалогами (реченнями).

Можете розпочати так.

Можете використати слова з вправи 2.

Поставте дієслова в дужках у відповідній формі.

Підготуйте розповідь про режим прийому їжі і розкажіть її у класі.

Підготуйтеся, щоб розказати (придумати) розповідь.

Підготуйтеся, щоб поспілкуватися у класі за вправою 4.

Підготуйтеся, щоб переказати текст.

Зверніть увагу на головну інформацію.

Що ви хотіли б розповісти?

Як вам (тобі) здається?

З'єднайте слова з їх перекладом.

З'єднайте частини речень (колонки).

З'єднайте запитання з відповідями.

Перекажіть текст.

За зразком.

Вказівки. План.

Замініть виділені слова займенниками **lo, los, la, las**.

Замініть українські слова іспанськими.

Попрацюйте у парах.

Перекладіть на іспанську мову.

Використайте зразок вправи 2.

Використайте текст вправи.

Прочитайте ще раз діалог і поспілкуйтеся.

# APÉNDICE GRAMATICAL

## EL ARTÍCULO

### АРТИКЛЬ

Артикль – це службове слово, що ставиться перед іменником і узгоджується з ним у роді та числі.

Неозначені артиклі	Означені артиклі
un – unos (чоловічий рід)	el – los (чоловічий рід)
una – unas (жіночий рід)	la – las (жіночий рід)

Неозначені артиклі **un, una** вживаються:

- перед іменниками, які згадуються у мовленні вперше:  
Es **una** escuela. Es **un** patio.
- перед іменниками в однині після дієслова **hay**:  
En la escuela hay **un** gimnasio. En el patio hay **una** fuente.

Означені артиклі **el, la, los, las** вживаються:

- перед іменниками, про які вже згадувалося раніше:  
Veo un libro. Es **el** libro de Pedro.  
Es una casa. **La** casa es pequeña.
- перед назвами річок, морів, океанів:  
**el** río Desná, **el** Mar Negro, **el** Océano Atlántico.

Означений артикль чоловічого роду однини утворює злиті форми з прийменниками **a, de**:

$$a + el = al$$
$$de + el = del$$

Артикль не вживається:

- перед власними іменами та прізвищами:  
María, Pedro, Cristóbal Colón, Montserrat Caballé
- перед назвами міст, країн:  
Kyiv, Madrid, Ucrania, España, Perú
- перед іменниками, які позначають назви професій, занять, національностей (після дієслова **ser**):  
Es cocinera. Son alumnos. Soy colombiana.
- при звертанні:  
Señora profesora, ¿se puede salir?  
Alumnos, abrid vuestros cuadernos.
- перед іменниками, яким передують вказівні, присвійні та питальні займенники або кількісні числівники:  
esta muchacha, mi amiga, qué tiempo, treinta alumnos

# APÉNDICE GRAMATICAL

## EL SUSTANTIVO

### ІМЕННИК

Іменники в іспанській мові не змінюються за відмінками. Вони мають рід (чоловічий та жіночий) і число (однина і множина), вживаються з артиклем.

Рід іменників визначається за закінченнями, значенням та артиклем.

Чоловічий рід Género masculino ( <i>m</i> )		Жіночий рід Género femenino ( <i>f</i> )	
<b>-o</b>	el chico, el libro, el grupo, el mundo, el oso, el helado	<b>-a</b>	la chica, la escuela, la pizarra, la osa, la tarta
<b>-r</b>	el dolor, el nadador, el calor, el marcador, el señor	<b>-d</b>	la ciudad, la verdad, la salud, la pared
<b>-l</b>	el árbol, el cartel, el clavel, el sol, el pincel, el frijol	<b>-z</b>	la voz, la nariz, la vez, la rapidez, la luz
<b>-n</b>	el pan, el tren, el campeón, el avión, el refrán, el jardín	<b>-sión</b>	la excursión, la revisión, la diversión
<b>-s</b>	el mes, el lunes, el francés, el holandés, el sacapuntas	<b>-ción</b>	la lección, la natación, la audición, la nación
<b>-e</b>	el cine, el café, el té, el padre, el coche, el pie	<b>-e</b>	la clase, la leche, la noche, la madre, la nieve, la tarde

### Множина іменників

До іменників, які закінчуються в однині на голосну, у множині додається закінчення **-s**:

un (el) libro – unos (los) libros; una (la) clase – unas (las) clases.

До іменників, які закінчуються в однині на приголосну, у множині додається закінчення **-es**:

un (el) mes – unos (los) meses; una (la) ciudad – unas (las) ciudades.

До іменників, які закінчуються в однині на **-z**, додається закінчення **-es**, а літера **z** змінюється на **c**:

un (el) lápiz – unos (los) lápices; una (la) luz – unas (las) luces.

Деякі іменники не змінюють закінчення у множині:

el lunes – los lunes; el cumpleaños – los cumpleaños.

Деякі іменники вживаються тільки в однині:

la mantequilla, la leche, la carne, el pan, el pescado, el dinero, la ropa.

Деякі іменники вживаються тільки у множині:

las vacaciones, las gafas, las tijeras, los víveres.

# APÉNDICE GRAMATICAL

## EL ADJETIVO

### ПРИКМЕТНИК

Прикметники в іспанській мові узгоджуються з іменником у роді та числі. Вони стоять, як правило, після іменників:

un (el) patio bonito – unos (los) patios bonitos  
una (la) escuela bonita – unas (las) escuelas bonitas

Прикметники, які закінчуються у чоловічому роді на **-o**, у жіночому роді мають закінчення **-a**:

ucraniano – ucraniana, rojo – roja

Прикметники, які закінчуються на голосну (окрім **-o**) або на приголосну, мають однакову форму для чоловічого і жіночого роду:

un (el) marcador verde – unos (los) marcadores verdes  
una (la) regla verde – unas (las) reglas verdes  
un (el) profesor puntual – unos (los) profesores puntuales  
una (la) profesora puntual – unas (las) profesoras puntuales

Прикметники, які закінчуються у чоловічому роді на **-ón(-án)**, у жіночому роді мають закінчення **-a**:

dormilón – dormilona, juguétón – jugueta, charlatán – charlatana

Прикметники, які позначають національність і закінчуються в чоловічому роді на приголосну, у жіночому роді мають закінчення **-a**:

español – española, inglés – inglesa  
japonés – japonesa, holandés – holandesa

### Прикметники *mucho, poco*

**mucho, -a, -os, -as** + іменник – (багато)

**poco, -a, -os, -as** + іменник – (мало, небагато)

Hay **mucho (poco)** trabajo.

Hay **mucha (poca)** gente.

Hago **muchos (pocos)** ejercicios físicos.

**Muchas (pocas)** amigas han venido a verme.

### Прикметник *mismo*

**mismo, misma** – той самий, та сама; сам, сама

**mismos, mismas** – ті самі; самі

Ці прикметники вживаються з означеним артиклем **el, la, los, las** та узгоджуються у роді й числі з іменником:

**la misma** escuela; **el mismo** patio;

**los mismos** intereses; **las mismas** aficiones.

### Прикметник *cada*

**cada** – кожний, кожен, усякий

вживається з іменником в однині та з кількісним числівником:

**cada vez**; **en cada lugar**; **cada uno de nosotros**; **cada dos días**.

# APÉNDICE GRAMATICAL

## EL PRONOMBRE

### ЗАЙМЕННИК

#### Los pronombres personales

Особові займенники

**Yo** – я

**Tú** – ти

**Él** – він (*про предмет і особу*)

**Ella** – вона (*про предмет і особу*)

**Usted (Ud.)** – Ви (*ввічлива форма в однині*)

**Nosotros, nosotras** – ми (*чоловічий і жіночий рід*)

**Vosotros, vosotras** – ви (*чоловічий і жіночий рід*)

**Ellos, ellas** – вони (*чоловічий і жіночий рід*)

**Ustedes (Uds.)** – Ви (*ввічлива форма у множині*)

Підмет (називний відмінок)	Непрямий додаток (давальний відмінок)	Прямий додаток (знахідний відмінок)
Yo	<b>me</b> мені	<b>me</b> мене
Tú	<b>te</b> тобі	<b>te</b> тебе
Él, Usted	<b>le</b> йому, Вам	<b>lo (le)</b> його, Вас ( <i>особа</i> )
		<b>lo</b> його ( <i>предмет</i> )
Ella, Usted	<b>le</b> їй, Вам	<b>la</b> її, Вас ( <i>особа і предмет</i> )
Nosotros	<b>nos</b> нам	<b>nos</b> нас
Vosotros	<b>os</b> вам	<b>os</b> вас
Ellos, Ustedes	<b>les</b> їм, Вам	<b>los (les)</b> їх, Вас ( <i>особа</i> )
		<b>los</b> їх ( <i>предмет</i> )
Ellas, Ustedes	<b>les</b> їм, Вам	<b>las</b> їх, Вас ( <i>особа і предмет</i> )

#### Los pronombres posesivos

Присвійні займенники

**mi** – мій, моя

**tu** – твій, твоя

**su** – його, її, Ваш, Ваша

**nuestro(a)** – наш, наша

**vuestro(a)** – ваш, ваша

**su** – їхній, їхня, Ваш, Ваша

**mis** – мої

**tus** – твої

**sus** – його, її, Ваші

**nuestros(as)** – наші

**vuestros(as)** – ваші

**sus** – їхні, Ваші

# APÉNDICE GRAMATICAL

## Los pronombres demostrativos

Вказівні займенники

**este, esta, estos, estas** – цей, ця, ці

**ese, esa, esos, esas** – той, та, ті

**aquel, aquella, aquellos, aquellas** – той, та, ті

este colegio, estos colegios; esta escuela, estas escuelas

ese lápiz, esos lápices; esa mochila, esas mochilas

aquel parque, aquellos parques; aquella plaza, aquellas plazas

## Los pronombres interrogativos

Питальні займенники

Однина		Множина	
¿Qué? + іменник	який(а)?	¿Qué? + іменник	які?
¿Qué? + дієслово	що?	¿Qué? + дієслово	що?
¿Quién?	хто?	¿Quiénes?	хто?
¿Cuánto(a)?	скільки?	¿Cuántos(as)?	скільки?
¿Cuál?	котрий(а)? який(а)?	¿Cuáles?	котрі? які?

## Los pronombres interrogativos con la preposición

Питальні займенники з прийменником

На означення неживих предметів		На означення живих істот	
¿A qué (hora)?	о котрій (годині)?	¿A quién? ¿A quiénes?	кому? кого?
¿De qué?	про що?	¿De quién? ¿De quiénes?	про кого? від кого? чий, чия, чий?
¿Con qué?	(з) чим?	¿Con quién? ¿Con quiénes?	з ким?
¿Para qué?	для чого?	¿Para quién? ¿Para quiénes?	для кого?
¿Por qué?	чому?		
¿En qué (mes, ...)?	В якому (місяці, ...)?		



# APÉNDICE GRAMATICAL

## LOS NUMERALES

### ЧИСЛІВНИКИ

#### Los numerales cardinales

##### Кількісні числівники

1 – uno (un), una	14 – catorce	25 – veinticinco
2 – dos	15 – quince	26 – veintiséis
3 – tres	16 – dieciséis	27 – veintisiete
4 – cuatro	17 – diecisiete	28 – veintiocho
5 – cinco	18 – dieciocho	29 – veintinueve
6 – seis	19 – diecinueve	30 – treinta
7 – siete	20 – veinte	40 – cuarenta
8 – ocho	21 – veintiuno,	50 – cincuenta
9 – nueve	veintiuna,	60 – sesenta
10 – diez	veintiún	70 – setenta
11 – once	22 – veintidós	80 – ochenta
12 – doce	23 – veintitrés	90 – noventa
13 – trece	24 – veinticuatro	100 – cien, ciento

#### Los numerales ordinales

##### Порядкові числівники

el 1º – el primero (primer) (la primera)	el 6º – el sexto (la sexta)
el 2º – el segundo (la segunda)	el 7º – el séptimo (la séptima)
el 3º – el tercero (tercer) (la tercera)	el 8º – el octavo (la octava)
el 4º – el cuarto (la cuarta)	el 9º – el noveno (la novena)
el 5º – el quinto (la quinta)	el 10º – el décimo (la décima)

## EL VERBO

### ДІЄСЛОВО

#### Presente

##### Теперішній час

Presente виражає постійну, повторювану або тривалу дію, яка відбувається у теперішньому часі.

Часто вживається зі словами: **siempre, habitualmente, cada vez, a menudo, todos los días.**

	<b>hablar –</b> говорити	<b>comer –</b> їсти	<b>vivir –</b> жити
Yo	hablo	como	vivo
Tú	hablas	comes	vives
Él, ella, Usted	habla	come	vive
Nosotros, -as	hablamos	comemos	vivimos
Vosotros, -as	habláis	coméis	vivís
Ellos, ellas, Ustedes	hablan	comen	viven

# APÉNDICE GRAMATICAL

Відмінювання займенникових (зворотних) дієслів

Presente

	<b>lavarse</b> – митися	<b>esconderse</b> – ховатися	<b>aburrirse</b> – нудьгувати
Yo	<b>me</b> lavo	<b>me</b> escondo	<b>me</b> aburro
Tú	<b>te</b> lavas	<b>te</b> escondes	<b>te</b> aburres
Él, ella, Usted	<b>se</b> lava	<b>se</b> esconde	<b>se</b> aburre
Nosotros, -as	<b>nos</b> lavamos	<b>nos</b> escondemos	<b>nos</b> aburrimos
Vosotros, -as	<b>os</b> laváis	<b>os</b> escondéis	<b>os</b> aburrís
Ellos, ellas, Ustedes	<b>se</b> lavan	<b>se</b> esconden	<b>se</b> aburren

## Futuro imperfecto

Майбутній час

Futuro imperfecto виражає майбутню дію, яка відбудеться або відбуватиметься у майбутньому.

Часто вживається зі словами: **mañana, pasado mañana, la semana (el mes, el día) que viene, el próximo año (mes, verano).**

	<b>hablar</b> – говорити	<b>comer</b> – їсти	<b>vivir</b> – жити
Yo	hablaré	comeré	viviré
Tú	hablarás	comerás	vivirás
Él, ella, Usted	hablará	comerá	vivirá
Nosotros, -as	hablaremos	comeremos	viviremos
Vosotros, -as	hablaréis	comeréis	viviréis
Ellos, ellas, Ustedes	hablarán	comerán	vivirán

Відмінювання займенникових (зворотних) дієслів

Futuro imperfecto

	<b>lavarse</b> – митися	<b>esconderse</b> – ховатися	<b>aburrirse</b> – нудьгувати
Yo	<b>me</b> lavaré	<b>me</b> esconderé	<b>me</b> aburriré
Tú	<b>te</b> lavarás	<b>te</b> esconderás	<b>te</b> aburrirás
Él, ella, Usted	<b>se</b> lavaré	<b>se</b> esconderá	<b>se</b> aburrirá
Nosotros, -as	<b>nos</b> lavaremos	<b>nos</b> esconderemos	<b>nos</b> aburriremos
Vosotros, -as	<b>os</b> lavaréis	<b>os</b> esconderéis	<b>os</b> aburriréis
Ellos, ellas, Ustedes	<b>se</b> lavarán	<b>se</b> esconderán	<b>se</b> aburrirán

# APÉNDICE GRAMATICAL

## Pretérito perfecto

Pretérito perfecto виражає закінчену дію в минулому, яка має певний зв'язок з теперішнім часом.

Часто вживається зі словами: **ya** (вже), **todavía** (ще), **hoy, esta semana, este mes**.

Pretérito perfecto утворюється за допомогою дієслова **haber** у теперішньому часі (Presente) та **participio pasado** (дієприкметника минулого часу) відмінюваного дієслова.

**Participio pasado** дієслів I дієвідміни (які закінчуються на **-ar**) утворюється додаванням до основи дієслова закінчення **-ado**: **ayudar – ayudado**.

### haber (Presente)

Yo	<b>he</b>	Nosotros, -as	<b>hemos</b>
Tú	<b>has</b>	Vosotros, -as	<b>habéis</b>
Él, ella, Ud.	<b>ha</b>	Ellos, ellas, Uds.	<b>han</b>

### Відмінювання дієслів I дієвідміни

#### ayudar – допомагати

Yo	<b>he ayudado</b>	Nosotros, -as	<b>hemos ayudado</b>
Tú	<b>has ayudado</b>	Vosotros, -as	<b>habéis ayudado</b>
Él, ella, Ud.	<b>ha ayudado</b>	Ellos, ellas, Uds.	<b>han ayudado</b>

La mamá **ha preparado** el desayuno. – Мама **приготувала** сніданок.

¿Por qué **no has estado** hoy en la escuela? – Чому **ти не був** сьогодні у школі?

¿A qué hora **has regresado** a casa este sábado? – О котрій годині **ти повернувся** додому цієї суботи?

Este verano **he descansado** en los Cárpatos. – Цього літа **я відпочивав** у Карпатах.

**Participio pasado** дієслів II та III дієвідмін (які закінчуються на **-er** та **-ir**) утворюється додаванням до основи дієслова закінчення **-ido**: **tener – tenido, salir – salido**.

Дієслова **ir** (іти, їхати) та **ser** (бути) мають такі форми **participio pasado**.

**ir – ido**                      **ser – sido**

### Відмінювання дієслів II та III дієвідмін

#### tener – мати

Yo	<b>he tenido</b>	Nosotros, -as	<b>hemos tenido</b>
Tú	<b>has tenido</b>	Vosotros, -as	<b>habéis tenido</b>
Él, ella, Ud.	<b>ha tenido</b>	Ellos, ellas, Uds.	<b>han tenido</b>

## APÉNDICE GRAMATICAL

### salir – виходити

Yo	<b>he</b> salido	Nosotros, -as	<b>hemos</b> salido
Tú	<b>has</b> salido	Vosotros, -as	<b>habéis</b> salido
Él, ella, Ud.	<b>ha</b> salido	Ellos, ellas, Uds	<b>han</b> salido

Esta semana **hemos tenido** dos clases de español. – Цього тижня у нас було (**ми мали**) два уроки іспанської мови.

Hoy **he salido** de casa a las siete. – Сьогодні **я вийшов** з дому о сьомій годині.

Este domingo **hemos ido** al teatro. – Цієї неділі ми **ходили** в театр.

### Відмінювання займенникових (зворотних) дієслів

#### levantarse – вставати

Yo	<b>me</b> he levantado	Nosotros <b>nos</b> hemos levantado
Tú	<b>te</b> has levantado	Vosotros <b>os</b> habéis levantado
El, ella, Ud.	<b>se</b> ha levantado	Ellos, ellas, Uds. <b>se</b> han levantado

Hoy no he hecho gimnasia, porque **me he levantado** tarde. – Я сьогодні не зробив зарядку, бо **встав** пізно.

Este sábado, José **se ha acostado** más tarde. – Цієї суботи Хосе **ліг спати** пізніше.

#### Pretérito indefinido

Pretérito indefinido виражає дію, що закінчилася в певний період часу в минулому без зв'язку з теперішнім часом.

Часто вживається зі словами: **ayer** (вчора), **anteayer** (позавчора), **el lunes (el mes, el año) pasado** (минулого понеділка, місяця, року), **hace tres días (meses, años)** (три дні, місяці, роки тому).

	<b>-ar</b>	<b>-er</b>	<b>-ir</b>
	<b>viajar</b> – подорожувати	<b>volver</b> – повертатися	<b>vivir</b> – жити
Yo	viajé	volví	viví
Tú	viajaste	volviste	viviste
Él, ella, Ud.	viajó	volvió	vivió
Nosotros, -as	viajamos	volvimos	vivimos
Vosotros, -as	viajasteis	volvisteis	vivisteis
Ellos, ellas, Uds.	viajaron	volvieron	vivieron

**El año pasado** descansé en Odesa. **Viví** en un hotel moderno. – **Минулого року я відпочивав** у Одесі. **Я проживав** у сучасному готелі.

**Hace un mes** mi hermano **cumplió** 6 años. – **Минулого місяця** моєму братові **виповнилося** 6 років.

# APÉNDICE GRAMATICAL

## Pretérito indefinido

	<b>ver</b> – бачити, дивитися	<b>estar</b> – бути	<b>poder</b> – могти	<b>ser</b> – бути; <b>ir</b> – іти, їхати	<b>hacer</b> – робити	<b>tener</b> – мати
Yo	vi	estuve	pude	fui	hice	tuve
Tú	viste	estuviste	podiste	fuiste	hiciste	tuviste
Él, ella, Ud.	vio	estuvo	pudo	fue	hizo	tuvo
Nosotros, -as	vimos	estuvimos	podimos	fuimos	hicimos	tuvimos
Vosotros, -as	visteis	estuvisteis	podisteis	fuisteis	hicisteis	tuvisteis
Ellos, ellas, } Uds.	vieron	estuvieron	podieron	fueron	hicieron	tuvieron

La semana pasada **fui**mos de excursión al museo. – Минулого тижня **ми ходили** на екскурсію у музей.

El año pasado **estuve** en España. – Минулого року **я був** в Іспанії.

Ayer ellos **podieron** pasear por el parque. – Учора **вони змогли** прогулятися по парку.

## ВІДМІНЮВАННЯ ДІЄСЛІВ ЗІ ЗМІНОЮ КОРЕНЕВОЇ ГОЛОСНОЇ

### Presente

#### **sentirse (e→ie)** – почувати себе

Yo	<b>siento</b>	Nosotros, -as	sentimos
Tú	<b>sientes</b>	Vosotros, -as	sentís
Él, ella, } Usted	<b>siente</b>	Ellos, ellas, } Ustedes	<b>sienten</b>

Такі ж зміни відбуваються у дієсловах:

comenzar, empezar, despertarse, divertirse, pensar, preferir, recomendar, sentarse.

#### **dormir (o→ue)** – спати

Yo	<b>duermo</b>	Nosotros, -as	dormimos
Tú	<b>duermes</b>	Vosotros, -as	dormís
Él, ella, } Usted	<b>duerme</b>	Ellos, ellas, } Ustedes	<b>duermen</b>

Такі ж зміни відбуваються у дієсловах:

acostarse, contar, almorzar, demostrar, encontrarse, doler, volar, volver.

# APÉNDICE GRAMATICAL

**servir (e→ie)**– служити, слугувати

Yo	sirvo	Nosotros, -as	servimos
Tú	sirves	Vosotros, -as	servís
Él, ella, } Usted }	sirve	Ellos, ellas, } Ustedes }	sirven

Такі ж зміни відбуваються у дієсловах:  
corregir, despedirse, elegir, pedir, repetir, seguir, vestirse.

## Інфінітивні звороти

- ir a + infinitivo** – виражає: 1) намір щось зробити; 2) найближчу можливу дію; 3) наказ
- comenzar a + infinitivo** – виражає початок дії
- tener que + infinitivo**  
**deber + infinitivo**  
**hay que + infinitivo** } – виражає необхідність, обов'язковість виконання дії

Yo **no voy a comprar** este libro, porque no me gusta. – Я **не буду купувати** цю книжку, бо вона мені не подобається.

Mañana **vamos a recibir** a los escolares de México. – Завтра **ми будемо приймати** школярів з Мексики.

**Vamos a empezar** la clase. – **Зараз розпочнемо** урок.

Marta, **tienes que ver** esta película. – Марто, **ти повинна подивитися** цей фільм.

- ¿Qué **hay que hacer** para estar sano? – **Що потрібно робити**, щоб бути здоровим?
- **Hay que practicar** deportes. – **Потрібно займатися** спортом.

## Estar + gerundio

виражає дію у процесі її виконання.

Pablo **está hablando** por teléfono. – Пабло (зараз) **розмовляє** по телефону.

Ana y María **están tomando** café con leche. – Ана і Марія **п'ють** каву з молоком.

Yo **estoy leyendo** un libro. – Я **читаю** книжку.

# APÉNDICE GRAMATICAL

## EL ADVERBIO

### ПРИСЛІВНИК

В іспанській мові прислівник може стояти після або перед дієсловом.

Estudio **bien**. Hoy nos hemos despertado a las tres. **Ahora** está lloviendo.

### Прислівники *también, tampoco*

**también** – також

A mí me gusta el tiempo de hoy. – A mí **también** (me gusta).

**tampoco** – також ні (не)

A mí **no** me gusta el tiempo de hoy. – A mí **tampoco** (me gusta).

### Прислівники *mu, mucho, poco*

**mu** + прикметник (дуже)

Elena es **mu** trabajadora. Los niños están **mu** alegres.

**mu** + прислівник (дуже)

El corre **mu** rápidamente. Oleg lee **mu** correctamente.

дієслово + **mucho, poco** (багато, дуже; мало)

Los alumnos estudian **mucho (poco)**. En verano nadamos **mucho (poco)**.

### Прислівники *nunca, alguna vez*

Заперечний прислівник **nunca** (ніколи) може стояти як перед дієсловом, так і після нього. У першому випадку заперечна частка **no** перед дієсловом не вживається.

Прислівники **nunca, alguna vez**, як правило, вживаються з дієсловом у Pretérito perfecto.

– No, **no he estado nunca** allí. (**Nunca he estado** allí.) – Ні, **я ніколи там не був**.

– ¿Has estado **alguna vez** en Perú? – Чи ти був **коли-небудь** у Перу?

### Las oraciones condicionales

#### Речення умови

У реченнях умови для вираження майбутнього часу після сполучника **si** вживається теперішній час (Presente).

Si **hace** buen tiempo, **pasearemos** por el parque. – Якщо **буде** хороша погода, **ми підемо гуляти** в парк.

Si **llueve**, **no iremos** al estadio. – Якщо **йтиме дощ**, **ми не підемо** на стадіон.

# APÉNDICE GRAMATICAL

## ДІЄСЛОВА ІНДИВІДУАЛЬНОГО ДІЄВІДМІНЮВАННЯ

Infinitivo	Indicativo			Participio, Gerundio
	Presente	Futuro imperfecto	Pretérito indefinido	
<b>caer</b> – падати	caigo caes cae caemos caéis caen		caí caíste cayó caímos caísteis cayeron	caído  cayendo
<b>dar</b> – давати	doy das da damos dais dan		di diste dio dimos disteis dieron	
<b>decir</b> – казати, сказати	digo dices dice decimos decís dicen	diré dirás dirá diremos diréis dirán	dije dijiste dijo dijimos dijisteis dijeron	dicho  diciendo
<b>estar</b> – бути, перебувати	estoy estás está estamos estáis están		estuve estuviste estuvo estuvimos estuvisteis estuvieron	
<b>haber</b> – <i>допоміжне</i> <i>дієслово</i>	he has ha (hay) hemos habéis han	habré habrás habrá habremos habréis habrán	hube hubiste hubo hubimos hubisteis hubieron	



## APÉNDICE GRAMATICAL

Infinitivo	Indicativo			Participio, Gerundio
	Presente	Futuro imperfecto	Pretérito indefinido	
<b>hacer</b> – робити	hago haces hace hacemos hacéis hacen	haré harás hará haremos haréis harán	hice hiciste hizo hicimos hicisteis hicieron	hecho
<b>ir</b> – іти, їхати	voy vas va vamos vais van		fui fuiste fue fuimos fuisteis fueron	ido  yendo
<b>oír</b> – чути	oigo oyes oye oímos oís oyen	oiré oirás oirá oiremos oiréis oirán	oí oíste oyó oímos oísteis oyeron	oído  oyendo
<b>poder</b> – могти	puedo puedes puede podemos podéis pueden	podré podrás podrá podremos podréis podrán	pude pudiste pudo podimos pudisteis pudieron	pudiendo
<b>poner</b> – класти	pongo pones pone ponemos ponéis ponen	pondré pondrás pondrá pondremos pondréis pondrán	puse pusiste puso pusimos pusisteis pusieron	puesto

## APÉNDICE GRAMATICAL

Infinitivo	Indicativo			Participio, Gerundio
	Presente	Futuro imperfecto	Pretérito indefinido	
<b>querer</b> – хотіти, любити	quiero quieres quiere queremos queréis quieren	querré querrás querrá querremos querréis querrán	quise quisiste quiso quisimos quisisteis quisieron	
<b>saber</b> – знати, уміти	sé sabes sabe sabemos sabéis saben	sabré sabrás sabrá sabremos sabréis sabrán	supe supiste supo supimos supisteis supieron	
<b>salir</b> – виходити	salgo sales sale salimos salís salen	saldré saldrás saldrá saldremos saldréis saldrán		
<b>ser</b> – бути	soy eres es somos sois son		fui fuiste fue fuimos fuisteis fueron	
<b>tener</b> – мати	tengo tienes tiene tenemos tenéis tienen	tendré tendrás tendrá tendremos tendréis tendrán	tuve tuviste tuvo tuvimos tuvisteis tuvieron	

## APÉNDICE GRAMATICAL

Infinitivo	Indicativo			Participio, Gerundio
	Presente	Futuro imperfecto	Pretérito indefinido	
<b>traer</b> – приносити	traigo traes trae traemos traéis traen		traje trajiste trajo trajimos trajisteis trajeron	traído trayendo
<b>venir</b> – приходити	vengo vienes viene venimos venís vienen	vendré vendrás vendrá vendremos vendréis vendrán	vine viniste vino vinimos vinisteis vinieron	viniendo
<b>ver</b> – бачити	veo ves ve vemos veis ven		vi viste vio vimos visteis vieron	visto  viendo

# VOCABULARIO ESPAÑOL-UCRANIANO

*m* – іменник чоловічого роду

*f* – іменник жіночого роду

*pl* – множина

## Aa

**abajo** вниз; нижче  
**abeto** *m* ялинка  
**aceite** *m* олія  
**acontecimiento** *m* подія, дійство  
**actividades extraescolares** *f pl* поза-  
шкільні заходи  
**además** крім того  
**adiós** до побачення  
**adivinanza** *f* загадка  
**adornar** прикрашати  
**afición** *f* захоплення  
**aficionado** *m* любитель, amator  
**agradable** приємний  
**agrupar** розподіляти по групах  
**agua** *f* вода  
**agua mineral** *f* мінеральна вода  
**ajedrecista** *m, f* шахіст, шахістка  
**aldea** *f* село; містечко  
**Alemania** *f* Німеччина  
**alfombra** *f* килим (*на підлогу*)  
**algo** щось, що-небудь  
**algún, alguno** якийсь, який-небудь  
**alimentos** *m pl* продукти  
**almorzar** обідати  
**almuerzo** *m* обід  
**allí** там  
**amable** приємний, привітний  
**amargo** гіркий  
**amistoso** дружній  
**ancho** широкий  
**animación** *f* пожвавлення; натхнення  
**ánimo** *m* натхнення  
**anotar** записувати, занотовувати  
**anteayer** позавчора  
**antes (de)** перед, до  
**antiguo** старовинний  
**anuncio** *m* оголошення  
**apetecer** смакувати, подобатися  
**aprender** вчити, вивчати  
**apuntarse** записуватися  
**aquí lo tiene** ось, візьміть (*однина*)  
**aquí los tiene** ось, візьміть (*множина*)  
**aquí** тут

**arena** *f* пісок  
**armario** *m* шафа  
**arquitecto** *m* архітектор  
**arquitectónico** архітектурний  
**artesanía** *f* народне ремесло  
**asfalto** *m* асфальт  
**asignatura** *f* предмет (*навчальний*)  
**asistir (a la clase)** бути присутнім (на уроці)  
**atención** *f* увага  
**avión** *m* літак  
**ayudar** допомагати  
**azúcar** *m* цукор

## Bb

**bailador** *m* танцівник  
**bailar** танцювати  
**baile** *m* танець  
**balcón** *m* балкон  
**baloncesto** *m* баскетбол  
**bañera** *f* ванна  
**barato** дешевий  
**barco** *m* пароплав; човен  
**barrer** підмітати  
**barrio** *m* район (*міста*), квартал  
**barroco** *m* стилі бароко  
**batalla** *f* битва  
**batir** збивати (*яйця тощо*)  
**beber** пити  
**bebida** *f* напій  
**belén** *m* вертеп  
**belleza** *f* краса  
**bello** красивий, гарний  
**bien comunicado** добре оснащений  
транспортм  
**billete** *m* квиток  
**bocadillo** *m* бутерброд  
**bolsa** *f* сумка  
**bollo** *m* булка, булочка  
**bombón** *m* шоколадна цукерка  
**bosque** *m* ліс  
**botella** *f* пляшка  
**buen, bueno** хороший, добрий; добре  
**buscar** шукати

# VOCABULARIO ESPAÑOL-UCRANIANO

## Cc

**cada** кожний  
**café** *m* кава; кафе, кав'ярня  
**cafetería** *f* кафе, кав'ярня  
**caja** *f* каса  
**calentar** розігрівати  
**caliente** теплий; гарячий  
**calor** *m* жара  
**camarero** *m* офіціант  
**camello** *m* верблюд  
**camisa** *f* сорочка  
**camiseta** *f* футболка, теніска  
**campamento** *m* табір  
**campeonato** *m* чемпіонат  
**campo** *m* поле  
**cantante** *m, f* співак, співачка  
**caramelo** *f* карамелька  
**carne** *f* м'ясо  
**carnicería** *f* м'ясний магазин  
**caro** дорогий  
**Cárpatos** *m, pl* Карпати  
**carpintería** *f* столярна справа  
**carpintero** *m* столяр  
**carta** *f* лист  
**cartearse** листуватися  
**cartera** *f* портфель  
**casa de campo** *f* дача  
**casco** *m* шолом  
**casi** майже  
**catedral** *f* собор  
**cebolla** *f* цибуля  
**celebrar** святкувати; славити  
**cena** *f* вечеря  
**cenar** вечеряти  
**centro comercial** *m* торговий центр  
**cepilarse** чистити (зуби)  
**ciclismo** *m* велосипедний спорт  
**ciclista** *m* мотоцикліст  
**cielo** *m* небо  
**cine** *m* кіно; кінотеатр  
**círculo** *m* гурток  
**cirujano** *m* хірург  
**civilización** *f* цивілізація  
**claro** світлий, ясний; ясно, зрозуміло  
**clase** *f* клас; класна кімната; урок  
**cliente** *m* клієнт; покупець  
**clima** *m* клімат  
**club** *m* клуб

**cocina** *f* кухня  
**cocina de gas** *f* газова плита  
**cocinar** варити, готувати їжу  
**cocinero** *m* кухар  
**coche cama** *m* купейний вагон  
**coche** *m* автомобіль  
**coger** брати, узяти; сідати (*у транспорті*)  
**colección** *f* колекція  
**coleccionar** колекціонувати  
**colocar** розміщати, ставити  
**color** *m* колір  
**comedor** *m* їдальня  
**comer** їсти  
**comida ligera** *f* легка їжа  
**cómo** як; який  
**cómodo** зручний  
**compar** купувати  
**compartir(se)** ділити(ся)  
**competición** *f* змагання  
**concierto** *m* концерт  
**concurante** *m* учасник конкурсу  
**conmigo** зі мною  
**conocer** дізнаватися; знати, узнавати  
**construir** будувати  
**contar** розповідати  
**contar con** налічувати  
**contigo** з тобою  
**continuar** продовжувати  
**corral** *m* загін для худоби  
**correr** бігти, бігати  
**correspondiente** відповідний  
**cortar** різати, нарізати  
**cosa** *f* предмет, річ  
**cosecha** *f* врожай  
**costa (del mar)** *f* берег (моря)  
**costar** коштувати  
**costumbre** *f* звичай  
**creer** вірити; думати, вважати  
**croasán** *m* круасан  
**crucero** *m* лайнер  
**cruz** *f* хрест, хрестина  
**cuadro** *m* картина  
**cuál** який, котрий  
**cuántos cuanto** скільки  
**cuarto de baño** *m* ванна кімната  
**cuarto** *m* чверть  
**cuarto** *m* чверть  
**cubierto** *m* столовий прибор

# VOCABULARIO ESPAÑOL-UCRANIANO

**cuchara** *f* ложка  
**cucharilla** *f* ложечка  
**cuchillo** *m* ніж  
**cuello** *m* шия  
**cuentacuentos** *m* казкар  
**cuento** *m* казка; оповідання, розповідь  
**cúpula dorada** *f* золотий купол

## Ch ch

**chándal** *m* спортивний костюм  
**chocolate** *m* шоколад; какао  
**churros** *m pl* чуррос (солодка обсмажена випічка із заварного тіста)

## Dd

**dar la vuelta** перевертати  
**de ida y vuelta** (квиток) туди й назад  
**datar** датувати, ставити дату  
**dejar** + infinitivo дозволяти (щось робити)  
**delante (de)** перед, попереду  
**delgado** худий, худорлявий  
**dentro de** всередині  
**dependiente** *m, f* продавець, продавщиця  
**deporte** *m* спорт; вид спорту  
**deportista** *m, f* спортсмен, спортсменка  
**deportivo** спортивний  
**derecha: a la derecha(de)** праворуч (від)  
**desayunar** снідати  
**desayuno** *m* сніданок  
**descubrir** відкривати  
**descuidar** відволікати (від занять)  
**desde ... hasta** з (від) ... до .... (про години роботи)  
**desear** бажати  
**espacio** повільний; повільно  
**despedida** *f* прощання  
**despedirse** прощатися  
**despertador** *m* будильник  
**después** потім, після  
**destino** *m* (місце) призначення  
**día de nacimiento** *m* день народження  
**diccionario** *m* словник  
**diferente** різний  
**difícil** важкий, складний

**dirección** *f* напрям, напрямок  
**disco** *m* диск  
**diseñar** креслити; малювати  
**disfrutar** насолоджуватися, отримувати задоволення  
**distancia** *f* відстань  
**divertido** життєрадісний, веселий, розважальний  
**dividir(se)** ділити(ся)  
**donde** де  
**dormitorio** *m* спальня  
**ducha** *f* душ  
 **ducharse** приймати душ  
**duración** *f* тривалість  
**durante** протягом, упродовж  
**durar** тривати

## Ee

**edad** *f* вік  
**edificio** *m* будинок, будівля  
**electrodomésticos** *m pl* побутові електроприлади  
**elegante** елегантний  
**elegir** обирати, вибирати  
**embutidos** *m, pl* ковбасні вироби  
**empezar** починати(ся)  
**en caso (de)** на випадок (чогось), у разі (чогось)  
**en honor (de)** на честь (чогось, когось)  
**en solitario** наодинці  
**en u, v, na, za, через**  
**encierros** *m pl* біг биків (дійство, коли, випущені бики біжать вулицею)  
**encontrarse** зустрічатися; бути, знаходитися  
**enfermo** *m* хворий  
**ensalada** *f* салат  
**ensayar** проводити репетиції  
**entender** розуміти  
**entonces** тоді; отже  
**entrada** *f* вхід  
**entrar** заходити  
**entre** між  
**entre semana** серед тижня  
**época** *f* епоха  
**equipación** *f* обладнання  
**equipo** *m* команда  
**escolar** шкільний

# VOCABULARIO ESPAÑOL-UCRANIANO

**escribir** писати  
**especial** особливий  
**espejo** *m* дзеркало  
**esperar** чекати  
**estación (de trenes)** *f* вокзал, станція (залізнична)  
**estadio** *m* стадіон  
**estar** бути, знаходитися  
**estar abierto** бути відчиненим  
**estar de guardia** бути черговим  
**estar jubilado** бути пенсіонером  
**estar ocupado** бути зайнятим  
**estar rico** бути смачним  
**este** *m* схід; цей  
**estrecho** вузький  
**estrella** *f* зірка  
**euro** *m* євро  
**Europa** *f* Європа  
**excursión guiada** *f* екскурсія з гідом  
**explicar** пояснювати  
**exposición** *f* виставка  
**expresión** *f* вираз  
**extranjero** іноземний

## Ff

**facil** простий  
**falda** *f* спідниця  
**falso** неправильний  
**faltar** бути відсутнім  
**faltar a clase** бути відсутнім на уроці  
**familia** *f* сім'я  
**familiar** сімейний  
**familiares** *m pl* родичі, члени сім'ї  
**famoso** відомий, знаменитий  
**favorito** улюблений  
**felicitarse** вітати  
**fiebre** *f* висока температура, жар  
**fiesta** *f* свято  
**fin (fines)** *m (pl)* кінець тижня, вихідні  
**fondo: al fondo de** у кінці (чогось), углибині  
**formar** утворювати, складати  
**formulario** *m* бланк  
**fragmento** *m* фрагмент  
**Francia** *f* Франція  
**fregadero** *m* раковина для миття посуду  
**freír** смажити

**fresco** *m* фреска  
**frío** прохолодний  
**frito** смажений  
**frutería** *f* магазин фруктів і овочів  
**fuerte** сильний  
**fuerza** *f* сила  
**funcionar** функціонувати, діяти  
**futbolista** *m* футболіст  
**futuro** *m* майбутнє; майбутній час

## Gg

**galleta** *m* печиво  
**ganar** вигравати; отримувати; перемагати; заслугувати  
**garganta** *f* горло  
**gente** *f* люди, народ  
**gimnasia** *f* зарядка, гімнастика  
**gimnasio** *m* спортивний зал  
**gorra** *f* кашкет, шапка  
**gozar de fama** користуватися славою  
**grandes almacenes** *m pl* універмаг  
**grito** *m* крик  
**guantes** *m pl* рукавиці  
**guapo** ошатний, красивий, гарний  
**guardar cama** лежати в ліжку  
**guardería infantil** *f* дитячий садок  
**guetman** *m* гетьман  
**guía** *m, f* гід, екскурсовод  
**gustar** подобатися

## Hh

**hábil** спритний  
**habilidad** *f* спритність  
**habitación** *f* кімната  
**hábitos de hygiene** *m pl* навички гігієни  
**habitual** звичайний; звичний  
**habitualmente** зазвичай  
**hace dos años** упродовж двох років  
**hacer** робити  
**hacer una carrera** робити кар'єру  
**hasta** до  
**hasta luego** до побачення  
**hasta mañana** до завтра  
**helado** *m* морозиво  
**horario** *m* розклад  
**hortalizas** *f pl* овочі, зелень

# VOCABULARIO ESPAÑOL-UCRANIANO

**hotel** *m* готель  
**huevo** *m* яйце

## Ii

**idioma** *m* мова  
**ilustración** *f* ілюстрація  
**imán** *m* магніт (*декоративний*)  
**impresionar** вражати  
**inauguración** *f* відкриття (*виставки, свята*)  
**incluir** включати  
**indicar** вказувати, показувати  
**ingeniero** *m* інженер  
**ingrediente** *m* інгредієнт, складова частина  
**intercambiar** обмінюватися  
**intercambio** *m* обмін  
**internacional** міжнародний  
**inventar** придумувати, створювати  
**invitado** *m* запрошений  
**ir andando** іти, ходити пішки  
**ir de compras** іти за покупками  
**ir de pesca** іти на рибалку  
**isla** *f* острів  
**izquierda: a la izquierda(de)** ліворуч (від)

## Jj

**jamón** *m* шинка  
**jardinero** *m* садівник  
**Jesús** *m* Ісус  
**joven** молодий  
**joya** *f* коштовність  
**jugar** грати, гратися  
**jugar al ajedrez** грати в шахи  
**jugar al tenis** грати в теніс  
**juguete** *m* іграшка  
**junto** поруч, близько  
**juntos** разом  
**justificar** підтверджувати

## Kk

**kilo** *m* кіло, кілограм  
**kilogramo** *m* кілограм  
**kilómetro** *m* кілометр  
**копец** *m* копійка

## Li

**lado: de un (otro) lado** з одного (іншого) боку  
**al lado(de)** збоку, поруч  
**lámpara (de mesa)** *f* (настільна) лампа  
**lavabo** *m* умивальник  
**lavadora** *f* пральна машина  
**lavarse** мити(ся); вмивати(ся)  
**lector** *m* читач  
**lectura** *f* читання  
**leche** *f* молоко  
**legumbres** *f pl* овочі  
**levantarse** вставати, підніматися  
**limpio** чистий  
**línea** *f* лінія (*метро*)  
**lista** *f* список  
**luego** потім  
**hasta luego** до побачення  
**lugar** *m pl* місце  
**lugares de interés** *m pl* місця, цікаві для огляду

## Li II

**Llamar** звати; називати; кликати  
**Llamar (por teléfono)** телефонувати  
**Llamar la atención** привертати увагу  
**Llamarse** називатися  
**Llaves** *f pl* ключі  
**Llegada** *f* прибуття  
**Llegar** прибувати, приїздити  
**Llevar** носити, нести; носити (*одяг, взуття*)  
**Llover** дощити, іти (*про дощ*)  
**Llueve** іде дощ  
**Lluvia** *f* злива

## Mm

**maestra** *f* вчителька (*початкових класів*)  
**maestro** *m* вчитель (*початкових класів*)  
**mágico** магічний  
**magnífico** прекрасний, чудовий; чудово  
**mal, malo** поганий; погано  
**mantequilla** *f* масло  
**manualidades** *f pl* трудове навчання (*навчальний предмет*)  
**mar** *m, f* море



# VOCABULARIO ESPAÑOL-UCRANIANO

**maravilla** *f* чудо, диво  
**maravilloso** чудовий, дивний  
**marco** *m* рамка  
**más** більше; більш; ще  
**mayor** старший  
**medalla** *f* медаль  
**médico** *m* лікар  
**medio de transporte** *m* транспортний засіб  
**menor** молодший  
**menos** менше; менш; без  
**menú** *m* меню  
**mercado** *m* базар, ринок  
**merendar** полуднувати  
**merienda** *f* полудник  
**mermelada** *f* варення  
**metro** *m* метро  
**mezclar** змішувати; розмішувати  
**microondas** *m* мікрохвильова піч  
**miembro (de la delegación)** *m* член (делегації)  
**mientras** у той час, як; поки  
**mismo** той самий  
**modelo** *m* модель; зразок  
**moderno** сучасний  
**monasterio** *m* монастир  
**montar (en)** їхати, їздити (на чомусь)  
**montar en bici** їхати на велосипеді  
**mostrar** показувати  
**moto** *m* мотоцикл  
**mucho** багато; значно; дуже  
**mundial** світовий  
**muralla** *f* (оборонний) мур  
**música** *f* музика  
**músico** *m* музикант

## Nn

**nacer** народжуватися  
**national** національний; народний; державний  
**nador** *m* плавець  
**nadora** *f* плавчиня  
**nadar** плавати  
**natación** *f* плавання  
**natural** природний  
**Navidad** *f* Різдво  
**necesitar** потребувати  
**nevar** сніжити

**nevera** *f* холодильник  
**ni...ni** не...не  
**nieva** сніжить, іде сніг  
**nieve** *f* сніг  
**ninguno** ніякий, жодний  
**niño** *m* немовля; дитина  
**nocturno** нічний  
**noche** *f* ніч  
**de noche** вночі  
**Nochebuena** *f* Святвечір  
**nombrar** називати  
**nombre** *m* ім'я; назва  
**norte** *m* північ  
**nota** *f* оцінка  
**noticia** *f* новина  
**nublado** хмарний  
**numeral** *m* числівник  
**número** *m* розмір (взуття)  
**nunca** ніколи

## Oo

**o** або, чи  
**observar** спостерігати; розглядати  
**oeste** *m* захід  
**oferta** *f* пропозиція  
**olvidar** забувати  
**ordenar** розмішувати в порядку  
**organizador** *m* організатор  
**organizar** організовувати  
**original** оригінальний  
**orillas: a orillas (de)** на берегах  
**oscuro** темний  
**otro** інший  
**oveja** *f* вівця

## Pp

**paciencia** *f* терпіння  
**paisaje** пейзаж, краєвид  
**pan (blanco, moreno)** *m* хліб (білий, чорний)  
**panadería** *f* хлібний магазин  
**pantalones** *m* штани, брюки  
**pañuelo** *m* хустка  
**paquete** *m* пакет  
**para mí** для мене  
**para sí** для себе (неї, нього)  
**para ti** для тебе

# VOCABULARIO ESPAÑOL-UCRANIANO

**paracaídas** *m* парашут  
**parada** *f* зупинка (*транспорту*)  
**parecido** схожий, подібний  
**participar** брати участь  
**pasar (algo)** передавати (що-небудь)  
**pasar** проводити (*час*)  
**pasear(se)** гуляти, прогулюватися  
**paseo** *m* прогулянка  
**pasillo** *m* коридор  
**pastelería** *f* кондитерський магазин  
**pastor** *m* пастух  
**patrón** *m* покровитель  
**pedir** просити; замовляти  
**peine** *m* гребінець  
**pelar** чистити (*овочі, фрукти*)  
**perfecto** чудово  
**periódico** *m* газета  
**periodista** *m* журналіст  
**permitir** дозволяти  
**pero** але, а  
**persona** *f* людина, особа  
**pesar** важити  
**pescado** *m* риба  
**pico** *m* вершина; пік  
**pedra** *f* камінь  
**pierna** *f* нога  
**piloto** *m* льотчик, пілот  
**pintura** *f* живопис  
**piso** *m* поверх  
**pista de tenis** *f* тенісний корт  
**pizza** *f* піца  
**plano del metro** *m* план (схема) метро  
**planta** *f* поверх  
**plato (la comida) fuerte** *m* основна страва  
    **de primer (segundo) plato** на першу (другу) страву  
**plato** *m* страва; тарілка  
**playa** *f* пляж  
**poco: un poco** небагато; трохи  
**polideportivo** *m* спорткомплекс  
**poner** ставити, класти  
**poner la mesa** накривати на стіл  
**poner la sirena** вмикати сирену  
**ponerse** одягати(ся); надягати; взувати  
**ponerse nervioso** дратуватися, нервувати  
**por favor** будь ласка

**posibilidad** *f* можливість  
**postre** *m* десерт; **de postre** на десерт  
**práctico** практичний  
**precio** *m* ціна  
**preferido** улюблений  
**preferir** віддавати перевагу  
**preguntar** запитувати  
**preparar(se)** готувати(ся)  
**preposición** *f* прийменник  
**presentar** представляти  
**probador** *m* примірочна  
**probar** приміряти; пробувати  
**profesional** професійний  
**profesor** *m* вчитель  
**profesora** *f* вчителька  
**proponer** пропонувати  
**propósito: a propósito** до речі  
**próximo** наступний  
**proyectar** проектувати  
**proyecto** *m* проект  
**pueblo** *m* село; містечко  
**puede: se puede** можна  
**pues** так, адже  
**punto: en punto** точно, рівно  
**puntos** *m pl* бали, очки (*y gri*)

## Qq

**que** що; який; котрий  
    **¿qué tal?** як справи?  
    **¿quién?** хто? (*однина*)  
    **¿quiénes?** хто? (*множина*)  
**quedarse** пасувати, підходити, сидіти (*про одяз*)  
**querer** хотіти; любити  
**queso** *m* сир (*твердий*)  
**quiosco** *m* кіоск  
**quitar la mesa** прибирати зі столу

## Rr

**rápido** швидкий; швидко  
**receta** *f* рецепт  
**recibir** отримувати, одержувати  
**recomendar** радити, рекомендувати  
**recordar** запам'ятовувати; пам'ятати; згадувати  
**región** *f* область; район  
**regresar** повертатися

# VOCABULARIO ESPAÑOL-UCRANIANO

**relatar** розповідати; переказувати  
**reloj da las doce** *m* годинник б'є 12-ту годину  
**rellenar** заповнювати  
**remolacha** *f* буряк  
**reparar** лагодити, ремонтувати  
**reportaje** *m* репортаж  
**representación** *f* вистава  
**representar** представляти  
**reservar** резервувати, замовляти  
**reunirse** збиратися  
**Reyes Magos** *m pl* королі-чарівники, волхви  
**rico** смачний, пишний; багатий  
**río** *m* річка  
**romper** розбивати  
**ropa** *f* одяг  
**rubio** білявий, русявий  
**rural** сільський

## Ss

**sacar** виймати, витягати  
**saber** знати; уміти  
**sacar fotos** фотографувати  
**sacar notas** одержувати оцінки  
**saco de dormir** *m* спальний мішок  
**sal** *f* сіль  
**salchicha** *f* сосиска  
**salida** *f* вихід (*із приміщення*); відправлення  
**salir** виходити  
**salón** *m* вітальня  
**Salón de Actos** *m* актовий зал  
**salud** *f* здоров'я  
**San José** святий Йосиф  
**San Nicolás** святий Миколай  
**sano** здоровий  
**sartén** *f* сковородка  
**se puede** можна  
**secador** *m* фен  
**secar** сушити  
**secarse** пересихати  
**sección** *f* відділ  
**según** за, відповідно до  
**seguramente** можливо, ймовірно  
**selección** *f* збірна команда  
**sello** *m* марка (*поштова*)  
**semana** *f* тиждень

**sencillo** квиток для одноразового проїзду  
**sentirse** почуватися  
**serio** серйозний  
**servilleta** *f* серветка  
**servir** служити; слугувати  
**sí** так  
**si** якщо; чи  
**siempre** завжди  
**sillón** *m* крісло  
**sin** без  
**sino** але, а  
**situarse** розташовуватися  
**sobre** про; на; над; понад  
**sofá** *m* диван  
**soler** мати звичку (*щось робити*)  
**sombrero** *m* капелюх  
**sopa** *f* суп  
**soso** несолоний  
**suave** м'який  
**subir** піднімати(ся), сідати (*у транспорті*)  
**suerte** *f* доля, удача, щастя  
**supermercado** *m* супермаркет  
**sur** *m* південь  
**sucio** брудний

## Tt

**talla** *f* розмір (*одягу*)  
**taller** *m* майстерня  
**también** також  
**tampoco** також не (ні)  
**tan...como** як..., так і; так само..., як і  
**tantos** стільки  
**taquilla** *f* квиткова каса  
**taquillero** *m* касир  
**tarta** *f* торт  
**taza** *f* чашка  
**té** *m* чай  
**tenedor** *m* виделка  
**tener la suerte** мати щастя, щастити  
**tener lugar** відбуватися  
**tenista** *m, f* тенісист, тенісистка  
**terminar** закінчувати(ся)  
**terreno** *m* місцевість  
**tiempo** *m* час; погода  
**tienda** *f* магазин  
**tienda de campaña** *f* намет

# VOCABULARIO ESPAÑOL-UCRANIANO

**tirar** кидати

**titular** називати; давати назву (титул)

**toalla** *f* рушник

**tocar** грати (*на музичному інструменті*)

**todavía** ще

**todo** увесь, усе

**todo el mundo** усі

**tomar** брати, взяти; пити

**tomatina** *f* помідорна битва

**tonelada** *f* тонна

**torcer** повертати

**torcer a la derecha (a la izquierda)**

повертати праворуч (ліворуч)

**toro** *m* бик

**tortilla de patatas** *f* картопляна запіканка

**tostada** *f* грінка

**tradición** *f* традиція

**traer** приносити

**tranquilo** тихий, спокійний

**transbordo** *m* пересадка

**tranvía** *m* трамвай

**tren** *m* поїзд

**trineo** *m* санчата

**trolebús** *m* тролейбус

**trozo (de azúcar)** *m* шматок (цукру)

**turismo** *m* туризм

**turista (extranjero)** *m* турист  
(іноземний)

**turrón** *m* халва

## Uu

**único** єдиний; унікальний

**unido** дружний

**unirse** об'єднуватися

**unos 50 metros** приблизно 50 метрів

**unos** одні; декілька

**usar** вживати; використовувати;  
користуватися

**útiles escolares** *m pl* шкільне приладдя

**utilizar** використовувати

## Vv

**vale** гаразд, добре

**valer** коштувати; бути вартим

**vaqueros** *m pl* джинси

**variante** *f* варіант

**vario** різний

**vaso** *m* склянка

**vedado** *m* заповідник

**velocidad** *f* швидкість

**vendedor** *m* продавець

**vender** продавати

**vender(se)** продавати(ся)

**venir** приходити; приїздити; піти

**verdadero** правильний; дійсний

**verse** бачитися

**vestido de blanco** одягнений у біле

**vez** *f (pl veces)* раз

**cada vez** кожного разу

**una vez** одного разу

**alguna vez** колись

**a veces** іноді, колись

**vía** *f* колія; шлях

**viajar** подорожувати

**viaje** *m* подорож

**viejo** старий; *m* старик

**villancicos** *m pl* колядки

**Virgen María** *f* Діва Марія

**volcán** *m* вулкан

## Yy

**yo mismo(a)** я сам(а)

**yogurt** *m* йогурт

## Zz

**zapatillas deportivas** *f pl* кросівки

**zapato** *m* черевик, туфля

**zapatos de tacón** *m pl* взуття на  
каблуку

**zona** *f* зона; пояс

**zumo** *m* сік